

# Epson Stylus® Photo PX830FWD/Artisan™ 837

## PL Przewodnik po podstawowych funkcjach

- użytkowanie bez komputera -

## CS Základní uživatelská příručka

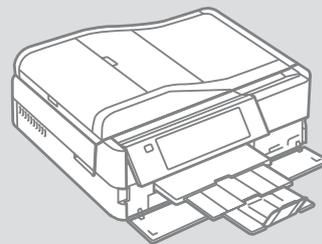
- pro používání zařízení bez počítače -

## HU Alapvető műveletek útmutató

- számítógép nélküli használatához -

## SK Príručka pre základnú prevádzku

- na prácu bez počítača -



O tym poradniku .....	6
Uwaga dotycząca praw autorskich.....	7
Ważne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa.....	8
Ochrona informacji osobistych .....	11
Informacje dla użytkowników mieszkających w Nowej Zelandii.....	11
Przewodnik po panelu kontrolnym.....	12
Środki ostrożności dotyczące panelu dotykowego.....	15
Korzystanie z ekranu LCD.....	16
Wyłączenie zasilania.....	19
Automatyczne uruchamianie po awarii zasilania.....	20

### Obsługa nośników i oryginałów

Wybór papieru.....	22
Ładowanie papieru .....	24
Ładowanie CD/DVD.....	28
Wymywanie CD/DVD.....	30
Wkładanie karty pamięci.....	31
Wymywanie karty pamięci.....	31
Umieszczanie oryginałów.....	33
Automatyczny podajnik dokumentów (ADF).....	33
Szyba ekspozycyjna.....	36

### Tryb Copy

Kopiowanie dokumentów.....	40
Kopiowanie/przywracanie zdjęć.....	42
Kopiowanie CD/DVD.....	44
Lista menu trybu Copy.....	46

### Tryb Print Photos

Drukowanie zdjęć.....	52
Drukowanie w różnych układach.....	54
Drukowanie na CD/DVD.....	56
Drukowanie pocztówek.....	59
Drukowanie z zewnętrznego urządzenia USB.....	62
Lista menu trybu Print Photos.....	63

### Tryb faksu

Podłączanie do linii telefonicznej .....	68
Używanie linii telefonicznej tylko do przesyłania faksów .....	68
Współdzielenie linii z aparatami telefonicznymi .....	69
Sprawdzanie połączenia faksu .....	71
Konfiguracja funkcji faksu.....	72
Konfiguracja pozycji szybkiego wybierania.....	72
Konfiguracja pozycji wybierania grupowego.....	74
Informacje o tworzeniu nagłówka.....	76
Wysyłanie faksów.....	79

Wybieranie lub ponowne wybieranie numeru faksu .....	79
Korzystanie z szybkiego wybierania/wybierania grupowego.....	80
Masowe wysyłanie faksów.....	82
Wysyłanie faksu o określonej godzinie .....	84
Prześlij faks z podłączonego telefonu .....	86
Odbieranie faksu .....	88
Automatyczne odbieranie faksu .....	88
Ręczne odbieranie faksu .....	91
Pobieranie faksu .....	92
Drukowanie raportów.....	94
Przesyłanie faksu z komputera.....	96
Tryb faksu – lista menu.....	97

### Inne tryby

Drukowanie papierów liniowanych.....	100
Drukowanie kolorowanki.....	102
Skanowanie do karty pamięci.....	105
Skanowanie do komputera.....	106
Tworzenie kopii zapasowej danych w zewnętrznym urządzeniu USB.....	108
Lista menu innych trybów.....	109

### Tryb Setup (Konserwacja)

Sprawdzanie stanu pojemników z tuszem.....	112
Sprawdzanie i czyszczenie głowicy drukującej.....	114
Kalibrowanie głowicy drukarki .....	116
Ustawianie/zmiana czasu i regionu.....	118
Drukowanie z cyfrowego aparatu fotograficznego.....	120
Lista menu trybu Setup.....	122

### Rozwiązywanie problemów

Komunikaty o błędach.....	128
Wymiana nabożów atramentowych.....	132
Blokada papieru .....	136
Błąd drukarki .....	141
Problemy z jakością druku/układem strony.....	142
Problemy z obsługą faksu.....	146
Inne problemy.....	150
Kontakt z działem pomocy technicznej firmy Epson.....	151
Indeks.....	152

O této příručce.....	6
Odkaz na autorské právo.....	7
Důležité bezpečnostní pokyny.....	8
Chraňte své osobní údaje.....	11
Pro uživatele na Novém Zélandu.....	11
Průvodce ovládacím panelem.....	12
Zásady pro používání dotykového panelu.....	15
Používání LCD obrazovky.....	16
Po vypnutí napájení.....	19
Automatické restartování po výpadku napájení.....	20

### Manipulace s médii a originály

Výběr papíru.....	22
Vkládání papíru.....	24
Vložení disku CD/DVD.....	28
Vyjmutí disku CD/DVD.....	30
Vložení paměťové karty.....	31
Vyjmutí paměťové karty.....	31
Umístění originálů.....	33
Automatický podavač dokumentů (ADF).....	33
Sklo na dokumenty.....	36

### Režim Copy

Kopírování dokumentů.....	40
Kopír./obnovit foto.....	42
Kopírování disku CD/DVD.....	44
Seznam nabídek režimu Copy.....	46

### Režim Print Photos

Tisk fotografií.....	52
Tisk v různém rozložení.....	54
Tisk na disk CD/DVD.....	56
Tisk fotografických blahopřání.....	59
Tisk z externího zařízení USB.....	62
Seznam nabídek režimu Print Photos.....	63

### Režim Fax

Připojení k telefonní lince.....	68
Používání telefonní linky pouze pro fax.....	68
Sdílení linky s telefonními zařízeními.....	69
Kontrola připojení faxu.....	71
Konfigurování funkcí faxu.....	72
Konfigurování položek rychlého vytáčení.....	72
Konfigurování položek skupinového vytáčení.....	74
Vytvoření informací záhlaví.....	76
Odesílání faxů.....	79

Zadání nebo opakovaná volba faxového čísla.....	79
Používání rychlého/skupinového vytáčení.....	80
Rozesílání faxu.....	82
Odeslání faxu v určený čas.....	84
Faxování z připojeného telefonu.....	86
Přijímání faxů.....	88
Automatické přijímání faxů.....	88
Ruční přijímání faxů.....	91
Dotazování příjmu faxu.....	92
Tisk zpráv.....	94
Faxování z počítače.....	96
Seznam nabídky režimu Fax.....	97

### Další režimy

Tisk na řádkovaný papír.....	100
Tisk omalovánky.....	102
Skenování na paměťovou kartu.....	105
Skenování do počítače.....	106
Zálohování do externího zařízení USB.....	108
Seznam nabídek dalších režimů.....	109

### Režim Setup (údržba)

Kontrola stavu kazety s inkoustem.....	112
Kontrola/čištění tiskové hlavy.....	114
Zarovnání tiskové hlavy.....	116
Nastavení a změna času a oblasti.....	118
Tisk z digitálního fotoaparátu.....	120
Seznam nabídek režimu Setup.....	122

### Řešení problémů

Chybové zprávy.....	128
Výměna kazet s inkoustem.....	132
Uviznutí papíru.....	136
Chyba tiskárny.....	141
Problémy s kvalitou/rozložením tisku.....	142
Problémy s faxováním.....	146
Jiné problémy.....	150
Kontaktování odborné pomoci společnosti Epson.....	151
Rejstřík.....	153

Tudnivalók az útmutatóról.....	6
Copyright tájékoztató.....	7
Fontos biztonsági utasítások.....	8
Személyes adatainak védelme.....	11
Új-Zélandi felhasználók esetén.....	11
Útmutató a kezelőpanel használatához.....	12
Óvintézkedések az érintőpulton.....	15
Az LCD képernyő használata.....	16
Az áram kikapcsolásakor.....	19
Automatikus újraindítás áramszünet után.....	20

## Hordozók és eredetik kezelése

Papírválasztás.....	22
Papír betöltése.....	24
CD/DVD lemez behelyezése.....	28
CD/DVD lemez eltávolítása.....	30
A memóriakártya behelyezése.....	31
A memóriakártya eltávolítása.....	31
Az eredeti dokumentumok elhelyezése.....	33
Automatikus lapadagoló (ADF).....	33
Dokumentumüveg.....	36

## Copy mód

Dokumentumok másolása.....	40
Fotók Másolása/Helyreállítása.....	42
Másolás CD/DVD lemezre.....	44
Copy Mód menü lista.....	46

## Print Photos mód

Fényképek nyomtatása.....	52
Nyomtatás különböző elrendezésekben.....	54
Nyomtatás CD/DVD lemezre.....	56
Fényképes üdvözlőlap nyomtatás.....	59
Nyomtatás egy külső USB eszközről.....	62
Print Photos mód menü lista.....	63

## Fax mód

Csatlakoztatás egy telefonvonalhoz.....	68
Telefonvonal használata csak faxolásra.....	68
Telefonkészülékekkel megosztott vonal.....	69
Faxkapcsolat ellenőrzése.....	71
Fax szolgáltatások beállítása.....	72
Gyorstárcsázási bejegyzések beállítása.....	72
Csoportos tárcsázási bejegyzések beállítása.....	74
Fejlesztési információk létrehozása.....	76
Faxok küldése.....	79

Egy faxszám begépelése vagy újratárcsázása.....	79
Gyorstárcsázás/csoportos tárcsázás használata.....	80
Körfax küldése.....	82
Egy fax elküldése egy adott időpontban.....	84
Fax egy csatlakoztatott telefonról.....	86
Faxok fogadása.....	88
Faxok automatikus fogadása.....	88
Faxok manuális fogadása.....	91
Lekérdezés egy fax fogadására.....	92
Nyomtatási jelentések.....	94
Faxolás egy számítógépről.....	96
Fax mód menü lista.....	97

## Más üzemmód

Vonalas papír nyomtatás.....	100
Kifestő lap nyomtatása.....	102
Beolvasás memóriakártyára.....	105
Beolvasás számítógépre.....	106
Biztonsági mentés egy külső USB eszközre.....	108
Egyéb üzemmód menü lista.....	109

## Setup mód (karbantartás)

A tintapatron állapotának ellenőrzése.....	112
A nyomtatófej ellenőrzése/ tisztítása.....	114
A nyomtatófej igazítása.....	116
Az idő és a régió beállítása/módosítása.....	118
Nyomtatás digitális fényképezőgépről.....	120
Setup mód menü lista.....	122

## A problémák megoldása

Hibaüzenetek.....	128
A tintapatronok cseréje.....	132
Papírelakadás.....	136
Nyomtatási hiba.....	141
Nyomtatási minőséggel/elrendezéssel kapcsolatos problémák.....	142
Faxolási problémák.....	146
Egyéb problémák.....	150
Kapcsolatfelvétel az Epson ügyfélszolgálatl.....	151
Tárgymutató.....	154

O tejto príručke .....	6
Upozornenie o autorskom práve.....	7
Dôležité bezpečnostné pokyny .....	8
Ochrana Vašich osobných údajov .....	11
Pre používateľov z Nového Zélandu.....	11
Sprievodca ovládacím panelom .....	12
Upozornenia týkajúce sa dotykového panelu.....	15
Používanie LCD displeja .....	16
Počas vypínania .....	19
Automatický reštart po výpadku napájania .....	20

### Narábanie s médiami a originálmi

Výber papiera .....	22
Vkladanie papiera.....	24
Vkladanie disku CD/DVD.....	28
Vyberanie disku CD/DVD .....	30
Vloženie pamäťovej karty .....	31
Vybratie pamäťovej karty.....	31
Umiestnenie originálov .....	33
Automatický podávač dokumentov (ADF) .....	33
Sklo na dokumenty.....	36

### Režim Copy

Kopírovanie dokumentov.....	40
Kopírovať/obnoviť fotografie .....	42
Kopírovanie disku CD/DVD .....	44
Zoznam ponuky režimu Copy .....	46

### Režim Print Photos

Tlač fotografií.....	52
Tlač s rôznym rozložením.....	54
Tlač na disk CD/DVD.....	56
Vytlačiť pohľadnicu s fotografiou.....	59
Tlač z externého USB zariadenia .....	62
Zoznam ponuky režimu Print Photos.....	63

### Režim faxu

Pripájanie k telefónnej linke .....	68
Používanie telefónnej linky len pre fax .....	68
Zdieľanie linky s telefónnymi zariadeniami .....	69
Kontrola faxového spojenia .....	71
Nastavenie funkcií faxu.....	72
Nastavenie záznamov rýchlej volby.....	72
Nastavenie záznamov skupinovej volby .....	74
Vytváranie informácií hlavičky .....	76
Zasielanie faxov .....	79

Zadávanie alebo opätovné vytáčanie faxového čísla .....	79
Použitie rýchlej volby/skupinovej volby.....	80
Hromadné odosielanie faxu .....	82
Zasielanie faxu v zadanom čase.....	84
Fax z pripojeného telefónu.....	86
Prijímanie faxov .....	88
Automatické prijímanie faxov .....	88
Ručné prijímanie faxov .....	91
Výzva na prijatie faxu.....	92
Tlač správ .....	94
Faxovanie z počítača.....	96
Zoznam ponúk režimu faxu .....	97

### Ostatné režimy

Tlačiteľné školské papiere.....	100
Tlač omalovánky .....	102
Skenovanie na pamäťovú kartu .....	105
Skenovanie do počítača .....	106
Zálohovanie na externé zariadenie USB.....	108
Zoznam ponuky ostatných režimov .....	109

### Režim Setup (Údržba)

Kontrola stavu atramentovej kazety.....	112
Kontrola/čistenie tlačovej hlavy .....	114
Zarovnanie tlačovej hlavy.....	116
Nastavenie/zmena času a regiónu .....	118
Tlač z digitálneho fotoaparátu .....	120
Zoznam ponuky režimu Setup.....	122

### Riešenie problémov

Chybové hlásenia.....	128
Výmena atramentových kaziet .....	132
Zaseknutý papier .....	136
Chyba tlačiarne.....	141
Problémy s kvalitou/rozložením tlače .....	142
Problémy s faxovaním .....	146
Iné problémy .....	150
Kontaktovanie podpory spoločnosti Epson.....	151
Index .....	155

O tym poradniku  
 O této příručce  
 Tudnivalók az útmutatóról  
 O tejto príručke

Postępuj zgodnie z tymi wytycznymi, gdy czytasz instrukcje:

Během čtení pokynů dodržujte tyto zásady:

Az utasítások olvasása közben kövesse az alábbi útmutatásokat:

Dodržujte tieto pokyny:

				
<b>Ostrzeżenie:</b> Należy uważać na ostrzeżenia, by uniknąć obrażeń ciała.	<b>Ostrožnosť:</b> Należy uważać, by zapobiec uszkodzeniom sprzętu.	Należy obserwować, aby uniknąć skaleczenia ciała i zapobiegać uszkodzeniom sprzętu.	<b>Uwaga:</b> Punkty te zawierają ważne informacje i wskazówki odnośnie użytkowania drukarki.	Wskazuje numer strony, na której można znaleźć dodatkowe informacje.
<b>Varování:</b> Varování je nutno pečlivě dodržovat, aby se předešlo zranění.	<b>Upozornění:</b> Upozornění je třeba sledovat, aby se zabránilo poškození zařízení.	Je třeba sledovat, aby se zabránilo zranění a poškození zařízení.	<b>Poznámka:</b> Poznámky obsahují důležité informace a rady pro používání tiskárny.	Označuje číslo stránky, kde lze nalézt dodatečné informace.
<b>Figyelmeztetés:</b> Az ilyen figyelmeztetéseket a testi sérülések elkerülése érdekében gondosan be kell tartani.	<b>Figyelem!</b> Az ilyen óvintézkedéseket a berendezés sérüléseinek elkerülése végett kell betartani.	Figyelni kell rájuk, hogy elkerüljük a sérüléseket és a készülék meghibásodását.	<b>Megjegyzés:</b> A megjegyzések fontos információkat és tippet tartalmaznak a nyomtató használatáról.	Azt az oldalszámot jelzi, ahol további információk találhatóak.
<b>Varovanie:</b> Varovania je potrebné plne dodržiavať, aby ste predišli zraneniam na tele.	<b>Upozornenie:</b> Upozornenia je nutné dodržiavať, aby ste predišli poškodeniu zariadenia.	Musíte dodržiavať, aby ste predišli zraneniu na tele a poškodeniu zariadenia.	<b>Poznámka:</b> Poznámky obsahujú dôležité informácie a rady ohľadom používania tlačiarne.	Označuje číslo strany, kde môžete nájsť ďalšie informácie.

## Uwaga dotycząca praw autorskich

### Odkaz na autorské právo

### Copyright tájékoztató

### Upozornenie o autorskom práve

No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording, or otherwise, without the prior written permission of Seiko Epson Corporation. The information contained herein is designed only for use with this product. Epson is not responsible for any use of this information as applied to other printers.

Neither Seiko Epson Corporation nor its affiliates shall be liable to the purchaser of this product or third parties for damages, losses, costs, or expenses incurred by the purchaser or third parties as a result of accident, misuse, or abuse of this product or unauthorized modifications, repairs, or alterations to this product, or (excluding the U.S.) failure to strictly comply with Seiko Epson Corporation's operating and maintenance instructions.

Seiko Epson Corporation shall not be liable for any damages or problems arising from the use of any options or any consumable products other than those designated as Original Epson Products or Epson Approved Products by Seiko Epson Corporation.

Seiko Epson Corporation shall not be held liable for any damage resulting from electromagnetic interference that occurs from the use of any interface cables other than those designated as Epson Approved Products by Seiko Epson Corporation.

EPSON® and EPSON STYLUS® are registered trademarks, and EPSON EXCEED YOUR VISION or EXCEED YOUR VISION and ARTISAN are trademarks of Seiko Epson Corporation.

PRINT Image Matching™ and the PRINT Image Matching logo are trademarks of Seiko Epson Corporation. Copyright © 2001 Seiko Epson Corporation. All rights reserved.

SDXC Logo is a trademark of SD-3C, LLC.

Memory Stick, Memory Stick Duo, Memory Stick PRO, Memory Stick PRO Duo, Memory Stick PRO-HG Duo, Memory Stick Micro, MagicGate Memory Stick, and MagicGate Memory Stick Duo are trademarks of Sony Corporation.

xD-Picture Card™ is a trademark of Fuji Photo Film Co., Ltd.

General Notice: Other product names used herein are for identification purposes only and may be trademarks of their respective owners. Epson disclaims any and all rights in those marks.



**MEMORY STICK PRO™**

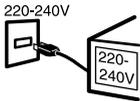


# Ważne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa

## Důležitě bezpečnostní pokyny

### Fontos biztonsági utasítások

## Dôležitě bezpečnostné pokyny

						
Stosuj jedynie kabel zasilający dostarczony razem z drukarką. Użycie innego kabla powoduje ryzyko pożaru lub porażenia. Nie stosuj kabla do innych urządzeń.	Umieść drukarkę w pobliżu gniazdka elektrycznego, z którego łatwo wyjąć wtyczkę kabla zasilającego.	Używaj tylko źródła zasilania wskazanego na drukarce.	Upewnij się, że przewód zasilający spełnia wszystkie odpowiednie lokalne standardy bezpieczeństwa.	Uważaj, by nie uszkodzić lub naciąć kabla zasilającego.	Ustaw drukarkę z dala od bezpośredniego światła słonecznego lub silnego źródła światła.	Nie otwieraj jednostki skanującej w czasie kopiowania, drukowania i skanowania.
Používejte pouze napájecí šňůru, která je dodávána s tiskárnou. Použití jiné šňůry může způsobit požár nebo úraz elektrickým proudem. Nepoužívejte šňůru s žádným jiným zařízením.	Umístěte tiskárnu v blízkosti elektrické zásuvky, ze které lze napájecí šňůru snadno odpojit.	Používejte pouze typ napájecího zdroje, který je označený na tiskárně.	Ujistěte se, že napájecí šňůra splňuje všechny příslušné místní bezpečnostní normy.	Nepřipusťte poškození nebo roztřepení napájecí šňůry.	Nevystavujte tiskárnu přímému slunečnímu světlu nebo silnému světlu.	Neotevírejte skener během kopírování, tisku nebo skenování.
A nyomtatóhoz csak a mellékelt tápkábel használja. Más kábel használata tüzet vagy áramütést okozhat. Ne használja a kábelt más berendezéssel.	A nyomtatót helyezze olyan fali konnector közelébe, ahol a tápkábel könnyen ki lehet húzni.	Csak a nyomtatón feltüntetett paraméterekkel rendelkező hálózati feszültséget használjon.	Ellenőrizze, hogy az elektromos vezeték megfelel-e az összes vonatkozó helyi szabványoknak.	Ne hagyja, hogy a tápkábel megsérüljön vagy elkopjon.	Ne tegye ki a nyomtatót közvetlen napfénynek vagy erős fénysugárzásnak.	Ne nyissa ki a lapolvasó egységet másolás, nyomtatás vagy beolvasás közben.
Používajte iba napájací kábel, ktorý bol dodaný s tlačiarňou. Používanie iného kabla môže spôsobiť požiar alebo zranenie el. prúdom. Nepoužívajte tento kábel s iným zariadením.	Umiestnite tlačiareň blízko sieťovej zásuvky, kde bude možné napájací kábel ľahko odpojiť.	Používajte iba ten zdroj napájania, ktorý je uvedený na tlačiarňi.	Uistite sa, že napájací kábel spĺňa všetky príslušné miestne bezpečnostné normy.	Nepoškodte alebo neoderte napájací kábel.	Tlačiareň umiestnite mimo priameho slnečného svetla alebo silného svetla.	Pri kopírovaní, tlači alebo skenovaní neotvárajte jednotku skenera.

					
<p>Nie stojuj w pobliżu drukarki produktów w aerozolu, zawierających łatwopalne gazy. Może to spowodować pożar.</p>	<p>Z wyjątkiem przypadków omówionych w dokumentacji, nie próbuj naprawiać samodzielnie drukarki.</p>	<p>Kasety z tuszem trzymaj w miejscu niedostępnym dla dzieci.</p>	<p>W przypadku kontaktu tuszu ze skórą zabrudzone miejsce przemyj obficie wodą i mydłem. W przypadku dostania się tuszu do oczu należy je niezwłocznie przemyć wodą. W przypadku utrzymywania się uczucia dyskomfortu lub problemów ze wzrokiem należy natychmiast zasięgnąć porady lekarza. W przypadku dostania się tuszu do ust należy natychmiast go wypluć i niezwłocznie zgłosić się do lekarza.</p>	<p>Nie wstrząsaj kaseta z tuszem zbyt gwałtownie; w przeciwnym wypadku może dojść do wycieku tuszu z kasety.</p>	<p>Usuwać nabój w celu późniejszego użycia, chroniąc strefę doprowadzania atramentu przed brudem i kurzem oraz przechowuj nabój w takim samym środowisku, co drukarkę. Nie dotykaj otworu doprowadzającego atrament oraz jego okolicy.</p>
<p>Nepoužívajte aerosolové výrobky, ktoré obsahujú horľavé plyny, uvnitř nebo v okolí tiskárny. Jejich použití může způsobit požár.</p>	<p>S výjimkou případů, které jsou specificky vysvětleny v dokumentaci, se nepokoušejte provádět servis tiskárny sami.</p>	<p>Uchovávejte inkoustové kazety mimo dosah dětí.</p>	<p>Pokud si pokožku znečistíte inkoustem, umyjte důkladně příslušné místo mydlem a vodou. Dostane-li se inkoust do očí, vypláchněte je ihned vodou. Pokud máte obtíže nebo problémy se zrakem i po důkladném vypláchnutí očí, navštivte ihned lékaře. Pokud se vám inkoust dostane do úst, ihned jej vyplivněte a navštivte ihned lékaře.</p>	<p>Netřepteje s inkoustovými kazetami příliš prudce; v opačném případě by inkoust mohl uniknout z kasety.</p>	<p>Pokud vyjmete kazetu s inkoustem pro pozdější použití, chráňte oblast přívodu inkoustu před nečistotami a prachem a uložte ji ve stejném prostředí jako tiskárnu. Nedotýkejte se místa pro přívod inkoustu ani okolní oblasti.</p>
<p>Ne használjon a nyomtató közelében gyúlékony gázokat tartalmazó aeroszolos termékeket. Az ilyen termékek használata tüzet idézhet elő.</p>	<p>A dokumentációban ismertetett eseteket kivéve ne próbálkozzon a nyomtató javításával.</p>	<p>A tintapatronokat olyan helyen tárolja, ahol gyermekek nem érhetik el.</p>	<p>Ha festék kerül a bőrre, szappannal és vízzel azonnal mossa le. Ha a tinta a szemébe kerül, azonnal öblítse ki bő vízzel. Ha továbbra is bántó érzés marad a szemében, vagy rosszullét, azonnal forduljon orvoshoz. A tinta kerül a szájába, akkor azonnal köpje ki a tintát, öblítse ki a száját, és forduljon orvoshoz.</p>	<p>Ne rázza erőteljesen a tintapatronokat; ellenkező esetben ugyanis tinta szivároghat a patronból.</p>	<p>Ha későbbi felhasználás céljából kiveszi a tintapatron, óvja a tintaátömlő nyílást a portól és szennyeződésektől, és ugyanabban a környezetben tárolja, mint a nyomtatót. Ne érjen a tintaátömlő nyíláshoz és a környékéhez.</p>
<p>Vo vnútri alebo okolo tlačiarne nepoužívajte aerosolové produkty, ktoré obsahujú horľavé plyny. Môžete tým spôsobiť požiar.</p>	<p>Okrem prípadov špeciálne vysvetlených v dokumentácii, sa nepokúšajte sami opravovať tlačiareň.</p>	<p>Atramentové kazety uchovávajú mimo dosahu detí.</p>	<p>Ak sa atrament dostane na pokožku, dôkladne si toto miesto očistite vodou a mydlom. Ak sa atrament dostane do očí, ihneď ich prepláchnite vodou. Ak po dôkladnom prepláchnutí máte stále problémy s videním, ihneď navštívte svojho lekára. Ak sa atrament dostane do úst, okamžite ho vyplývajte a ihneď navštívte svojho lekára.</p>	<p>Atramentovými kazetami netraďte príliš rázne, v opačnom prípade by z nich mohol uniknúť atrament.</p>	<p>Ak vyberiete atramentovú kazetu na neskoršie použitie, ochráňte oblasť dodávania atramentu od špiny a prachu a uložte ju v rovnakom prostredí ako tlačiareň. Nedotýkajte sa otvoru dodávania atramentu alebo okolitej oblasti.</p>

			
<p>Produktu nie należy używać w pobliżu wody.</p>	<p>Należy unikać używania telefonu w czasie burzy z wyładowaniami atmosferycznymi. W przeciwnym razie istnieje nieznaczne ryzyko porażenia prądem elektrycznym w wyniku uderzenia piorunem.</p>	<p>Telefonu nie należy używać w celu zgłoszenia wycieku gazu, który nastąpił w pobliżu.</p>	<p>Niniejszy podręcznik należy zawsze przechowywać pod ręką.</p>
<p>Nepoužívejte výrobek v blízkosti vody.</p>	<p>Nepoužívejte telefon během bouřky. Může hrozit nebezpečí úrazu elektrickým proudem od vzdáleného blesku.</p>	<p>Nepoužívejte telefon k ohlášení úniku plynu v blízkosti úniku.</p>	<p>Mějte tuto příručku stále po ruce.</p>
<p>Ne használja a terméket víz mellett.</p>	<p>Ne használja a telefont elektromos vihar esetén. Ez áramütés veszélyt jelenthet a villámlás miatt.</p>	<p>Ne használja a telefont egy gázszivárgás jelentésére a szivárgás közvetlen közelében.</p>	<p>A kézikönyv mindig legyen kéznél.</p>
<p>Nepoužívajte výrobok v blízkosti vody.</p>	<p>Vyhýbajte sa používaniu telefónu počas búrky. Môže existovať veľmi malé riziko úrazu elektrickým prúdom spôsobeného bleskom.</p>	<p>Nepoužívajte telefón pre ohlásenie úniku plynu v blízkosti úniku.</p>	<p>Vždy uchovávejte túto príručku v dosahu.</p>

Ochrana informací osobních

Chraňte své osobní údaje

Személyes adatainak védelme

Ochrana Vašich osobných údajov

Urządzenie umożliwia przechowywanie nazwisk i numerów telefonów w pamięci nawet przy wyłączonym zasilaniu. Wskazanej poniżej opcji można użyć do skasowania pamięci w przypadku utylizacji produktu lub przekazywania go osobom trzecim.

Opcje **Setup > Restore Default Settings > All Settings**

Tento výrobek umožňuje ukládat jména a telefonní čísla do paměti i při vypnutém napájení.

Pokud výrobek předáváte někomu jinému nebo jej likvidujete, vymažte paměť pomocí následující nabídky.

**Setup > Restore Default Settings > All Settings**

A készülék akkor is képes tárolni a neveket és a telefonszámokat a memóriájában, amikor ki van kapcsolva.

A következő menü használatával törölheti a memóriát, ha valakinek odaadja a terméket vagy kidobja.

**Setup > Restore Default Settings > All Settings**

Tento výrobek umožňuje ukladať mená a telefónne čísla vo svojej pamäti, aj keď je napájanie vypnuté.

Pomocou nasledujúcej ponuky vymažte pamäť, ak dávate výrobok niekomu inému alebo ho likvidujete.

**Setup > Restore Default Settings > All Settings**

Informacje dla użytkowników mieszkających w Nowej Zelandii

Pro uživatele na Novém Zélandu

Új-Zélandi felhasználók esetén

Pre používateľov z Nového Zélandu

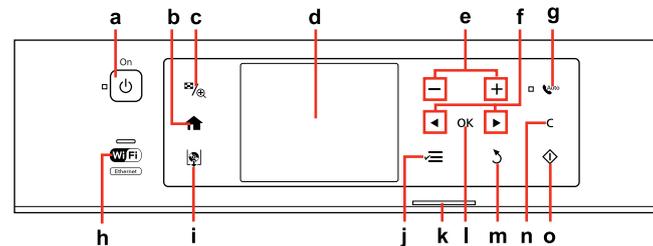
General warning

The grant of a Telepermit for any item of terminal equipment indicates only that Telecom has accepted that the item complies with the minimum conditions for connection to its network. It indicates no endorsement of the product by Telecom, nor does it provide any sort of warranty. Above all, it provides no assurance that any item will work correctly in all respects with another item of Telepermitted equipment of a different make or model, nor does it imply that any product is compatible with all of Telecom's network services.

Telepermitted equipment only may be connected to the EXT telephone port. This port is not specifically designed for 3-wire-connected equipment. 3-wire-connected equipment might not respond to incoming ringing when attached to this port.

The automatic calling functions of this equipment must not be used to cause a nuisance to other Telecom customers.

Przewodnik po panelu kontrolnym  
 Průvodce ovládacím panelem  
 Útmutató a kezelőpanel használatához  
 Sprievodca ovládacím panelom



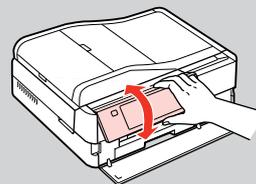
a	b	c	d	e
[On]	[Home]	[Display/Crop]	-	+ , -
Włącza/wyłącza drukarkę.	Wyświetla menu Home.	Zmienia podgląd zdjęć lub kadruje zdjęcia.	Ekran LCD służy do wyświetlania zdjęć i ekranów menu.	Ustaw liczbę kopii.
Zapnutí/vypnutí tiskárny.	Zobrazí nabídku Home.	Změna zobrazení fotografií nebo ořezání fotografií.	Displej LCD zobrazuje fotografie a nabídky.	Nastavte počet kopii.
Be-/kikapcsolja a nyomtatót.	Kijelzi a Home menüt.	Megváltoztatja a fényképek nézetét vagy kicsinyíti a fényképeket.	Az LCD képernyőn fényképek és menük kerülnek kijelzésre.	Állítsa be a másolatok számát.
Zapína/vypína tlačiareň.	Zobrazí ponuku Home.	Mení zobrazenie fotografií alebo ich orezáva.	Na LCD displeji sa zobrazujú fotografie a ponuky.	Zadajte počet kópií.

Kąt nachylenia panelu można dowolnie dopasować ręcznie.

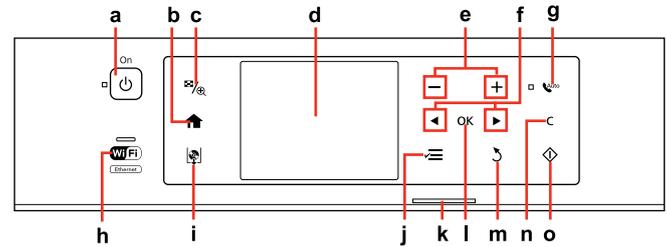
Úhel panelu můžete upravit volně rukou.

A panel szögét a kezével szabadon állíthatja.

Uhol panela môžete rukou voľne upravovať.



f	g	h	i	j
			 [CD Tray]	 [Menu]
Przejście do następnego lub poprzedniego zdjęcia/menu.	Włącza/wyłącza automatyczne odbieranie.	Lampka sygnalizuje stan sieci. Szczegóły można znaleźć w dostępnym online dokumencie Przewodnik pracy w sieci.	Wysuwa i zamyka tacę CD/DVD.	Wyświetla szczegółowe ustawienia dla każdego trybu.
Ukazuje další nebo předchozí fotografie/nabídky.	Slouží k zapnutí/vypnutí automatické odpovědi.	Tento indikátor ukazuje stav sítě. Podrobnosti viz online Příručka pro síť.	Vysunuje a zavírá přihrádku na disk CD/DVD.	Zobrazení podrobných nastavení pro každý režim.
A következő vagy előző fényképet/menüt mutatja.	Be/Ki kapcsolja az Automatikus hívásfogadást.	A jelzés a hálózati állapotát mutatja. A részletekkel kapcsolatban lásd az on-line Hálózati útmutató-t.	Kinyitja és bezárja a CD/DVD tálcát.	Minden üzemmódhoz megjeleníti a részletes beállításokat.
Zobrazuje nasledujúce alebo predchádzajúce fotografie/ponuky.	Vypína/zapína automatický odkazovač.	Kontrolka zobrazuje stav siete. Podrobnosti nájdete v online dokumente Sprivodca sieťou.	Vysúva a zasúva podávač na disk CD/DVD.	Zobrazuje podrobné nastavenia každého režimu.



k	l	m	n	o
-	<b>OK</b>	<b>[Back]</b>	<b>C [Reset]</b>	<b>[Start]</b>
Świecąca dioda pokazuje stan drukarki.	Aktywacja wybranych ustawień.	Anulowanie bieżącej operacji i powrót do poprzedniego menu.	Przywraca ustawienia dla każdego trybu.	Rozpoczyna kopiowanie/ drukowanie.
Stavový indikátor ukazuje stav tiskárny.	Aktivuje provedená nastavení.	Zruší aktuální operaci a vrátí se na předchozí obrazovku.	Inicializuje nastavení pro každý režim.	Spuštění kopírování/ tisku.
Az állapotjelző lámpa mutatja a nyomtató állapotát.	Aktiválja a kiválasztott beállításokat.	Törli a jelenlegi műveletet és visszatér az előző képernyőre.	Elvégzi a kezdeti beállításokat minden üzemmódban.	Másolni/ nyomtatni kezd.
Indikátor stavu znázorňuje stav tlačiarne.	Zapína zvolené nastavenia.	Ruší aktuálnu operáciu a vracia na predchádzajúcu ponuku.	Inicializuje nastavenia každého režimu.	Spúšťa kopírovanie/tlač.

## Środki ostrożności dotyczące panelu dotykowego

### Zásady pro používání dotykového panelu

### Óvintézkedések az érintőpulton

### Upozornenia týkajúce sa dotykového panelu

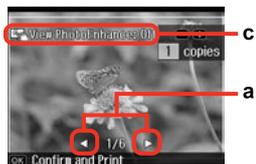
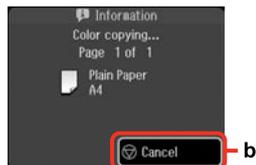
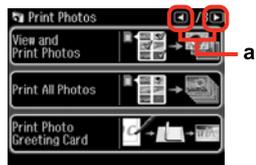
		
<p>Panel naciskać delikatnie końcem palca. Nie należy naciskać zbyt mocno lub uderzać paznokciami.</p>	<p>Nie używać ostrych lub ostro zakończonych obiektów, takich jak długopisy, ostre ołówki itp.</p>	<p>Pokrywa panelu dotykowego wykonana jest ze szkła i może pęknąć na skutek zbyt mocnego uderzenia. W przypadku pęknięcia lub odprysnięcia szkła należy skontaktować się z pomocą techniczną firmy Epson i nie dotykać ani nie próbować usuwać pękniętego szkła.</p>
<p>Dotýkejte se panelu opatrně špičkou prstu. Netiskněte příliš prudce ani neklepejte nehty.</p>	<p>Neovládejte pomocí ostrých nebo špičatých předmětů, například kuličkovými pery, ostrými tužkami atd.</p>	<p>Kryt dotykového panelu je vyroben ze skla a v případě prudkého nárazu by mohl prasknout. Pokud sklo praskne nebo se rozbije, obraťte se na odbornou pomoc společnosti Epson a nedotýkejte se ani se nepokoušejte odstranit rozbité sklo.</p>
<p>Az érintőpulthoz finoman az ujjá végével érjen hozzá. Ne nyomja túl erősen és ne érintse a körmével.</p>	<p>Ne kezelje éles vagy hegyes tárgyakkal, mint pl. golyóstollal, éles ceruzával és hasonlók.</p>	<p>Az érintőpult borítása üvegből készült és erős ütésre betörhet. Vegye föl a kapcsolatot az Epson terméktámogatással ha az üveg berepedt vagy eltört, .ne próbálja meg kivenni a törött üveget.</p>
<p>Dotykového panelu sa dotýkajte jemne končekom prsta. Netlačte príliš silno a neklepte nechťami.</p>	<p>Nepoužívajte ho pomocou ostrých či zahrotených predmetov, ako sú guľôčkové perá, ostré ceruzky a pod.</p>	<p>Kryt dotykového panelu je vyrobený zo skla a pri silnom náraze sa môže rozbiť. V prípade, že sa sklo vyštrbí či praskne, obráťte sa na podporu spoločnosti Epson. Nedotýkajte sa a nepokúšajte sa odstrániť rozbité sklo.</p>

# Korzystanie z ekranu LCD

## Používání LCD obrazovky

### Az LCD képernyő használat

## Používanie LCD displeja



a	b	c
<p>Naciśnij ◀ lub ▶ po jednej lub drugiej stronie ekranu aby wyświetlić następną lub poprzedni ekran/zdjęcie.</p>	<p>Naciśnij ⓧ <b>Cancel</b> aby wstrzymać kopiowanie/ drukowanie.</p>	<p>Funkcja <b>PhotoEnhance</b> automatycznie koryguje kolor i poprawia jakość zdjęć. Można wyświetlić podgląd poprawionych zdjęć, dotykając ekranu.</p>
<p>Stisknutím ◀ nebo ▶ na některé straně obrazovky zobrazíte další/předchozí obrazovku/fotografii.</p>	<p>Stisknutím ⓧ <b>Cancel</b> ukončíte kopírování/tisk.</p>	<p>Funkce <b>PhotoEnhance</b> automaticky opravuje barvu a zlepšuje kvalitu obrázků. Stisknutím obrazovky můžete zobrazit náhled upravených obrázků.</p>
<p>Nyomogassa a ◀ vagy a ▶ jelet a képernyő oldalán a következő vagy az előző képernyő/fénykép megjelenítéséhez.</p>	<p>Nyomja meg a ⓧ <b>Cancel</b> gombot a másolás/nyomtatás megállításához.</p>	<p>A <b>PhotoEnhance</b> funkció automatikusan javítja a színeket és a kép minőségét. A képernyőt megérintve tekintheti meg a módosított képek előnézetét.</p>
<p>Stlačením tlačidla ◀ alebo ▶ po bokoch obrazovky zobrazíte nasledujúcu alebo predchádzajúcu obrazovku/fotografiu.</p>	<p>Stlačením tlačidla ⓧ <b>Cancel</b> zastavíte kopírovanie/tlač.</p>	<p>Funkcia <b>PhotoEnhance</b> automaticky opravuje farby a zlepšuje kvalitu vašich fotografií. Dotknutím sa obrazovky zobrazíte náhľad upravených fotografií.</p>

d

Ikona **ADF** jest wyświetlana, gdy w automatycznym podajniku dokumentów jest umieszczony dokument.

Ikona **ADF** se zobrazí, když je vložen dokument v automatickém podavači dokumentů.

Az **ADF** ikon jelenik meg akkor, ha dokumentum kerül az automatikus lapadagolóba.

Ak je v automatickom podávači dokumentov vložený dokument, zobrazí sa ikona **ADF**.



Rzeczywisty wygląd ekranu może nieznacznie odbiegać od ilustracji w tym przewodniku.

Skutečná zobrazení na obrazovce se mohou mírně lišit od zobrazení v této příručce.

A kijelzőn megjelenő képernyők az útmutatókban találhatóktól kissé eltérhetnek.

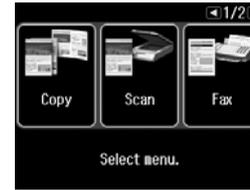
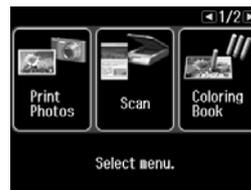
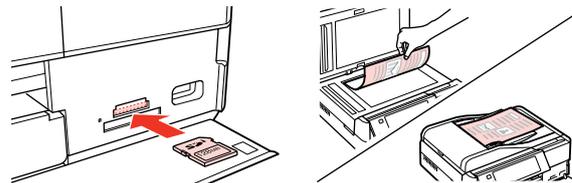
Aktuálne zobrazenie na obrazovke sa môže mierne líšiť od toho, ktoré sa uvedené v tejto príručke.

W trybie **Auto Selection Mode** wyświetlane menu jest zależne od działań wykonywanych przez użytkownika.

**Auto Selection Mode** zobrazuje nabitky podle prováděné akce.

Az **Auto Selection Mode** lehetőség aktuális tevékenységének megfelelő menüket jelenít meg.

Režim **Auto Selection Mode** zobrazuje ponuky na základe vašich činností.



Aby wyłączyć tę funkcję, wyłącz każdą pozycję w menu Auto Selection Mode. **Setup** ➔ **Guide Functions** ➔ **Auto Selection Mode**.  ➔ 122

Chcete-li tuto funkci deaktivovat, vypněte jednotlivé položky v nabídce Auto Selection Mode. **Setup** ➔ **Guide Functions** ➔ **Auto Selection Mode**.  ➔ 122

A funkció letiltásához kapcsoljon ki minden elemet az Auto Selection Mode menüben. **Setup** ➔ **Guide Functions** ➔ **Auto Selection Mode**.  ➔ 122

Ak chcete túto funkciu vypnúť, vypnite všetky položky v ponuke Auto Selection Mode. **Setup** ➔ **Guide Functions** ➔ **Auto Selection Mode**.  ➔ 122



e

e

Jeśli na karcie pamięci znajduje się więcej niż 999 zdjęć, zostają one automatycznie podzielone na grupy oraz wyświetlony zostaje ekran wyboru grupy. Wybierz grupę zawierającą zdjęcia, które chcesz wydrukować. Obrazy są sortowane według daty utworzenia. Aby wskazać inną grupę, wybierz opcję **Setup** w menu **Home**, opcję **Select Location**, a następnie opcję **Select Folder** lub **Select Group**.

Máte-li na pamätové kartě více než 999 snímků, snímky budou automaticky rozděleny do skupin a zobrazí se obrazovka pro výběr skupiny. Vyberte skupinu, která obsahuje snímek, který chcete vytisknout. Obrázky jsou seříděny podle datumu pořizení. Chcete-li vybrat jinou skupinu, vyberte **Setup** v nabídce **Home**, **Select Location** a potom **Select Folder** nebo **Select Group**.

Ha 999-nél több fénykép van a memóriakártyán, a képek automatikusan csoportokba rendeződnek és megjelenik a csoport kijelölő képernyő. Jelölje ki azt a csoportot, ami a nyomtatandó képet tartalmazza. A képeket a készítésük dátuma szerint jeleníti meg. Egy másik csoport kijelöléséhez válassza a **Setup** pontot a **Home** menüben, **Select Location**, majd a **Select Folder** vagy a **Select Group** lehetőségeket.

Ak máte na pamätovej karte viac ako 999 fotografií, fotografie sa automaticky rozdelia do skupin a zobrazí sa obrazovka, ktorá vám umožní vybrať skupinu. Vyberte skupinu, ktorá obsahuje fotografiu, ktorú chcete vytlačiť. Obrázky sú zoradené podľa dátumu, kedy bolo zhotovené. Ak chcete vybrať inú skupinu, vyberte možnosť **Setup** v ponuke **Home**, potom vyberte možnosť **Select Location** a potom **Select Folder** alebo **Select Group**.



Po 13 minutach nieaktywności urządzenia ekran zostanie wyłączony, aby zachować energię. Dotknij ekran, aby powrócić do poprzedniej zawartości ekranu.

Po 13 minutách nečinnosti se displej vypne pro snížení spotřeby. Stisknutím obrazovky se obnoví její předchozí stav.

13 percnyi tétlenség után a kijelző elsötétül, hogy energiát takarítson meg. Érintse meg a képernyőt, hogy az visszaálljon előző állapotába.

Po 13 minútach, kedy nedôjde k žiadnej aktivite sa displej stmaví, aby spóril energiu. Ak chcete obrazovku vrátiť do predchádzajúceho stavu, dotknite sa obrazovky.

## Wyłączenie zasilania

### Po vypnutí napájení

### Az áram kikapcsolásakor

### Počas vypínania

#### PL

Wyłączenie zasilania spowoduje usunięcie poniższych danych z tymczasowej pamięci urządzenia.

- Odebrane faksem dane
- Dane przeznaczone do późniejszego przesłania faksem
- Dane ponownie przesłane faksem automatycznie

Jeśli zasilanie jest wyłączone przez dłuższy czas, ustawienia zegara mogą zostać skasowane. Po ponownym włączeniu zasilania sprawdź wyświetlaną godzinę.

#### CS

Po vypnutí napájení dojde k vymazání následujících dat uložených v dočasné paměti výrobku.

- Přijaté faxy
- Naplánované faxy
- Automaticky znovu odesílané faxy

Po dlouhém vypnutí může také dojít k vynulování hodin. Po zapnutí hodiny zkontrolujte.

#### HU

Az áram kikapcsolása esetén a termék ideiglenes memóriájában tárolt következő adatok törlődnek.

- Fogadott faxadatok
- Későbbi küldésre időzített faxadatok
- Automatikusán újraküldendő faxadatok

Amikor az áram hosszabb ideig ki van kapcsolva, lehet, hogy az órák újra kell állítani. Amikor ismét bekapcsolja az áramot, ellenőrizze az órát.

#### SK

Počas vypínania sú vymazané z dočasnej pamäte výrobku nasledovné dáta v nej uložené.

- Dáta o prijatých faxoch
- Dáta o faxoch, ktoré majú byť zaslané neskôr
- Dáta o faxoch, ktoré sú prenášané automaticky

Ak je zariadenie ponechané vypnuté počas dlhšej doby, môžu sa hodiny resetovať. Skontrolujte hodiny, keď ho znovu zapnete.

## Automatyczne uruchamianie po awarii zasilania

## Automatické restartování po výpadku napájení

## Automatikus újraindítás áramszünet után

## Automatický reštart po výpadku napájania

Gdy drukarka znajduje się w trybie gotowości faksu lub druku i wystąpi awaria zasilania, urządzenie uruchomi się automatycznie i wyda sygnał dźwiękowy.

Dojde-li k výpadku napájení v době, kdy se tiskárna nachází v pohotovostním režimu faxu nebo tiskne, automaticky se restartuje a zapípá.

Ha az áramszünet akkor következik be, miközben a nyomtató fax készenléti vagy nyomtatási módban van, akkor a készülék automatikusan újraindul, majd sípol.

Ak dôjde k výpadku napájania, keď je tlačiareň v pohotovostnom režime faxu alebo počas tlače, automaticky sa reštartuje, a potom pípne.



Nie wkładaj ręki do drukarki dopóki głowica drukująca nie przestanie się poruszać.

Nedávejte ruce do tiskárny, dokud se tisková hlava nepřestane pohybovat.

Ne tegye be a kezét a nyomtatóba, amíg a nyomtatófej mozog.

Nevkladjajte do tlačiarne ruky, kým sa hlava neprestane pohybovať.



Ponownie uruchomienie zostanie zatrzymane, gdy zostanie naciśnięty dowolny przycisk panelu przed włączeniem się ekranu LCD. Uruchom ponownie, naciskając przycisk  **On**.

Stisknete-li libovolné tlačítko na ovládacím panelu před rozsvícením LCD displeje, restartování bude zastaveno. Restartujte stisknutím  **On**.

Az újraindítás leáll, ha a vezérlőpanelen bármelyik gombot megnyomják, mielőtt az LCD bekapcsolna. Indítsa újra a készüléket az  **On** megnyomásával.

Ak pred zapnutím LCD displeja stlačíte akékoľvek tlačidlo na ovládacom paneli, reštart sa zastaví. Reštartujte zariadenie stlačením tlačidla  **On**.



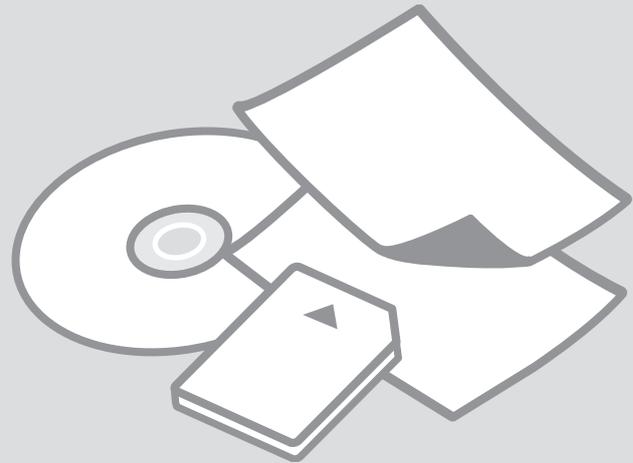
W zależności od stanu urządzenia przed awarią zasilania ponowne uruchomienie może nie nastąpić. Uruchom ponownie, naciskając przycisk  **On**.

V závislosti na okolnostech před výpadkem napájení se tiskárna nemusí restartovat. Restartujte stisknutím  **On**.

Az áramkimaradás előtti előfordulhat, hogy nem indul újra. Indítsa újra a készüléket az  **On** megnyomásával.

V závislosti od okolností pred výpadkom elektrickej energie sa zariadenie nemusí reštartovať. Reštartujte zariadenie stlačením tlačidla  **On**.

**Obsługa nośników i oryginałów**  
**Manipulace s médii a originály**  
**Hordozók és eredetik kezelése**  
**Narábanie s médiami a originálmi**



## Wybór papieru Výběr papíru Papírválasztás Výber papiera

Dostępność papierów specjalnych różni się zależnie od obszaru.

Dostupnosť speciálnych papírů se liší podle oblasti.

Nem mindegyik speciális papír érhető el minden földrajzi területen.

Dostupnosť speciálneho papiera sa liší podľa oblasti.

	Jeśli chcesz drukować na tym papierze... *4	Wybierz ten rodzaj papieru na ekranie LCD	Pojemność ładowania (kartki)	Taca
a	Zwykły pap. *1	<b>Plain Paper</b>	[12 mm] *2 *3	Główna
b	Jasnobiały papier do drukarek atramentowych firmy Epson *1	<b>Plain Paper</b>	100 *3	Główna
c	Papier fotograficzny do drukarek atramentowych Epson	<b>Matte</b>	100	Główna
d	Papier matowy - wysoka gramatura firmy Epson	<b>Matte</b>	20	Główna
e	Wysokiej jakości błyszczący papier fotograficzny Epson	<b>Prem. Glossy</b>	20	A4: Główna Inne niż A4: Zdjęcie
f	Wysokiej jakości półbłyszczący papier fotograficzny Epson	<b>Prem. Glossy</b>		
g	Błyszczący papier fotograficzny Epson	<b>Glossy</b>		
h	Wysokobłyszczący papier fotograficzny Epson	<b>Ultra Glossy</b>		
i	Papier fotograficzny Epson *5	<b>Photo Paper</b>		
j	Epson Dwustronny papier matowy	<b>Matte</b>	1	Główna
k	Epson Naklejki fotograficzne	<b>Photo Sticker</b>	1	Fot.

\*1 Na arkuszach w tym formacie można drukować w trybie dwustronnym.

\*2 Papier ważący od 64 do 90 g/m<sup>2</sup>.

\*3 Drukowanie dwustronne ręczne, 30 arkuszy.

\*4 Angielskie nazwy papieru zawiera tabela po prawej stronie.

\*5 W przypadku ładowania papieru formatu A4 pojemność wynosi 10 arkuszy.

	Pokud chcete tisknout na tento papír... *4	Vyberte tento typ papíru na LCD obrazovce	Plnicí kapacita (listů)	Zásob.
a	Obyč. papír *1	<b>Plain Paper</b>	[12 mm] *2 *3	Hlavní
b	Epson Zářivě bílý inkoustový papír *1	<b>Plain Paper</b>	100 *3	Hlavní
c	Epson Fotografický inkoustový papír	<b>Matte</b>	100	Hlavní
d	Epson Silný matný papír	<b>Matte</b>	20	Hlavní
e	Epson Lesklý fotografický papír Premium	<b>Prem. Glossy</b>	20	A4: Hlavní Jiný než A4: Fotografický
f	Epson Pololesklý fotografický papír Premium	<b>Prem. Glossy</b>		
g	Epson Lesklý fotografický papír	<b>Glossy</b>		
h	Epson Zcela lesklý fotografický papír	<b>Ultra Glossy</b>		
i	Epson Fotografický papír *5	<b>Photo Paper</b>		
j	Epson Oboustranný matný papír	<b>Matte</b>	1	Hlavní
k	Epson Fotografické nálepky	<b>Photo Sticker</b>	1	Foto

\*1 S tímto papírem lze provádět oboustranný tisk.

\*2 Papír s hmotností 64 až 90 g/m<sup>2</sup>.

\*3 Pro ruční oboustranný tisk, 30 listů.

\*4 Anglické názvy papírů viz tabulka na pravé straně.

\*5 Kapacita pro papír velikosti A4 je 10 listů.

	Ha nyomtatni szeretne erre a papírra... <sup>*4</sup>	Válassza ezt a papírtípust az LCD kijelzőn	Betöltési kapacitás (lapok)	Adagoló
a	Sima papír <sup>*1</sup>	<b>Plain Paper</b>	[12 mm] <sup>*2 *3</sup>	Fő
b	Epson Hófehér tintasugaras papír <sup>*1</sup>	<b>Plain Paper</b>	100 <sup>*3</sup>	Fő
c	Epson Fényképminőségű tintasugaras papír	<b>Matte</b>	100	Fő
d	Epson Nehéz matt papír	<b>Matte</b>	20	Fő
e	Epson Prémium fényes fotópapír	<b>Prem. Glossy</b>	20	A4: Fő Nem A4: Fotó
f	Epson Prémium félfényes fotópapír	<b>Prem. Glossy</b>		
g	Epson Fényes fotópapír	<b>Glossy</b>		
h	Epson Ultrafényes fotópapír	<b>Ultra Glossy</b>		
i	Epson Fotópapír <sup>*5</sup>	<b>Photo Paper</b>		
j	Epson Kétoldalas matt papír	<b>Matte</b>	1	Fő
k	Epson Fénykép címke	<b>Photo Sticker</b>	1	Fénykép

\*1 Ez a papír alkalmas a kétoldalas nyomtatásra .

\*2 64 - 90 g/m<sup>2</sup> súlyú papír.

\*3 Manuális kétoldalas nyomtatáshoz, 30 lap.

\*4 Az angol papírnevekkel kapcsolatos részletekért lásd a jobb oldali táblázatot.

\*5 A4 méretű papír betöltése esetén a betöltési kapacitás 10 lap.

	Ak szeretné lajtír na tento papír... <sup>*4</sup>	Na LCD displeji sa vyberte tento typ papiera	Kapacita vkladania (hácky)	Zásobník
a	Kancelárský papír <sup>*1</sup>	<b>Plain Paper</b>	[12 mm] <sup>*2 *3</sup>	Hlavný
b	Epson Žiarivo biely papír pre atramentovú tlačiareň <sup>*1</sup>	<b>Plain Paper</b>	100 <sup>*3</sup>	Hlavný
c	Epson Papier fotografickej kvality pre atramentovú tlačiareň	<b>Matte</b>	100	Hlavný
d	Epson Matný vysokogramážový papír	<b>Matte</b>	20	Hlavný
e	Epson Lesklý fotografický papír Premium	<b>Prem. Glossy</b>	20	A4: Hlavný Iný ako A4: Fotografický
f	Epson Pololesklý fotografický papír Premium	<b>Prem. Glossy</b>		
g	Epson Lesklý fotografický papír	<b>Glossy</b>		
h	Epson Ultra lesklý fotografický papír	<b>Ultra Glossy</b>		
i	Epson Fotografický papír <sup>*5</sup>	<b>Photo Paper</b>		
j	Epson Obojstranný matný papír	<b>Matte</b>	1	Hlavný
k	Epson Fotografické nálepky	<b>Photo Sticker</b>	1	Fotografický

\*1 Na tento papír môžete tlačíť obojstranne.

\*2 Papier s gramážou od 64 do 90 g/m<sup>2</sup>.

\*3 Pre ručné obojstranné tlačenie, 30 hácky.

\*4 Anglické názvy papiera nájdete v tabuľke na pravej strane.

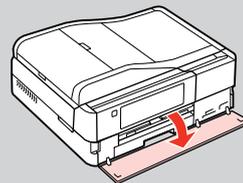
\*5 Pri vkladani papiera veľkosti A4 je kapacita vkladania 10 listov.

a	Plain paper
b	Epson Bright White Ink Jet Paper
c	Epson Photo Quality Ink Jet Paper
d	Epson Matte Paper - Heavyweight
e	Epson Premium Glossy Photo Paper
f	Epson Premium Semigloss Photo Paper
g	Epson Glossy Photo Paper
h	Epson Ultra Glossy Photo Paper
i	Epson Photo Paper
j	Epson Double-Sided Matte Paper
k	Epson Photo Stickers

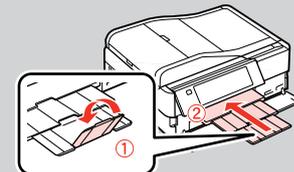
Ładowanie papieru  
Vkládání papíru  
Papír betöltése  
Vkladanie papiera



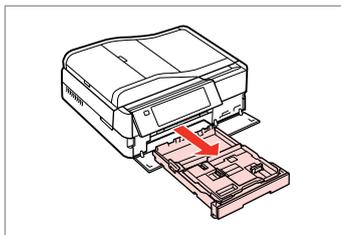
Jeśli pokrywa przednia jest zamknięta, otwórz ją ręcznie.  
Pokud je přední kryt zavřený, otevřete jej ručně.  
Ha az előlap be van zárva, akkor nyissa ki kézzel.  
Ak je predný kryt zatvorený, manuálne ho otvorte.



Zamknij tacę wyjściową, jeśli jest wysunięta.  
Zavřete výstupní zásobník, pokud je vysunutý.  
Zárja be a kimeneti tálcát, ha kint van.  
Ak je výstupný zásobník vysunutý, zatvorte ho.



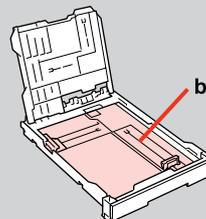
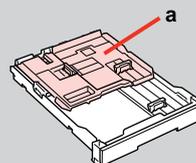
1



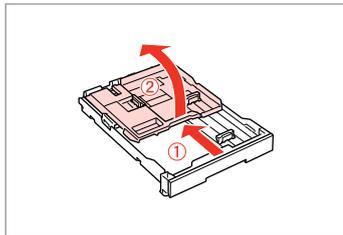
Wyciągnij.  
Vysuňte.  
Húzza ki.  
Vytiahnite.



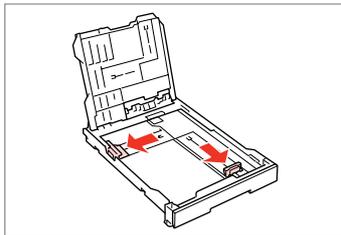
Należy się upewnić, że w tacy zdjęciowej nie ma papieru.  
Zkontrolujcie, zda ve fotografickém zásobníku není vložen papír.  
Ellenőrizze, hogy nincs-e betöltve papír a fényképtálcába.  
Skontrolujte, či nie je vo fotografickom zásobníku vložený papier.



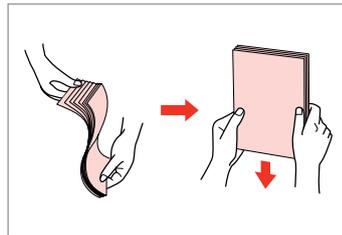
a: Taca zdjęciowa  
b: Taca główna  
a: Fotografický zásobník  
b: Hlavní zásobník  
a: Fényképtálcá  
b: Fő tálcá  
a: Fotografický zásobník  
b: Hlavný zásobník

**2**

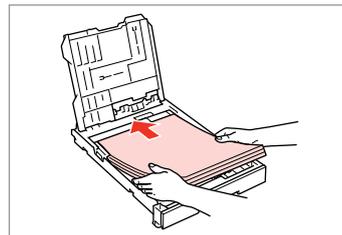
Przesuń i podnieś.  
 Posuńte a zvedněte.  
 Csúsztassa el, és emelje meg.  
 Posuńte a zdvihnite.

**3**

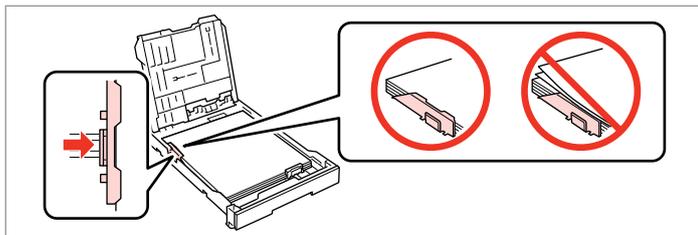
Wciśnij i przysuń do boków.  
 Stiskněte a posuńte do stran.  
 Csípje össze, és csúsztassa oldalra.  
 Stlačte a posuńte do strán.

**4**

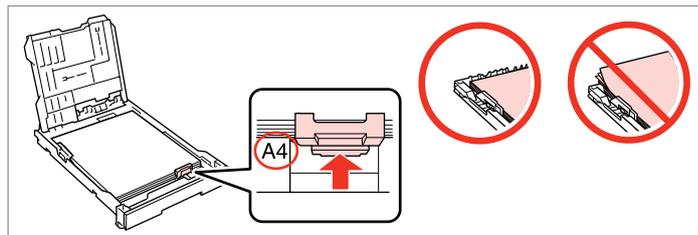
Ulož i wyrównaj stos papieru.  
 Protřepte a zarovnejte stoh papíru.  
 Fogja össze és rendezze a papírköteget.  
 Oddelte a zarovnjajte stoh papiera.

**5**


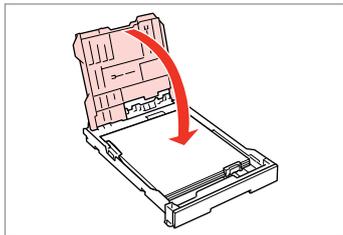
Załaduj stranę do drukowania w DÓŁ.  
 Vložte tisknutelnou stranou směrem DOLŮ.  
 Nyomtatandó oldalával LEFELÉ tölts be.  
 Vložte stranou určenou pre tlač smerom NADOL.

**6**

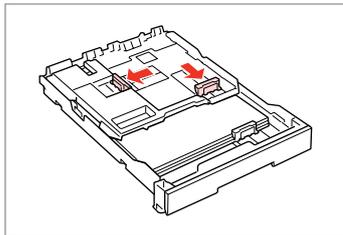
Dosuń do krawędzi papieru.  
 Posuńte k okrajům papíru.  
 Csúsztassa a papír oldalához.  
 Posuńte k okrajom papiera.

**7**

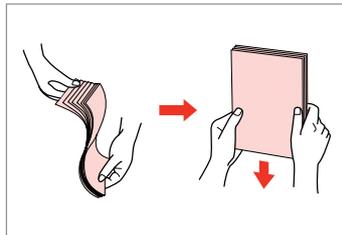
Przysuń do rozmiarów papieru.  
 Posuńte na velikost papíru.  
 Csúsztassa a papírmérethez.  
 Posuńte podľa veľkosti papiera.

**8**

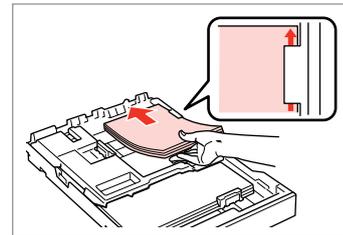
Zamknij.  
Zavřete.  
Zárja be.  
Zatvorte.

**9**

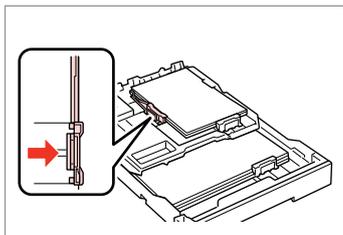
Wciśnij i przysuń do boków.  
Stiskněte a posuňte do stran.  
Csípje össze, és csúsztassa oldalra.  
Stlačte a posuňte do strán.

**10**

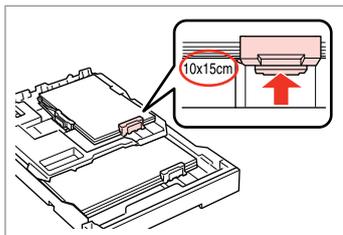
Ulóż i wyrównaj stos papieru.  
Protřepte a zarovnejte stoh papiru.  
Fogja össze és rendezze a papírköteget.  
Oddeľte a zarovnajte stoh papiera.

**11**  **22**

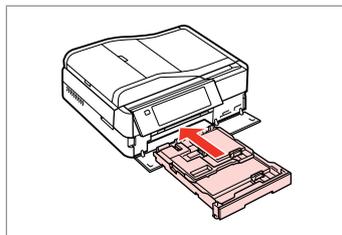
Załaduj stroną do drukowania w DÓŁ.  
Vložte tisknutelnou stranou směrem DOLŮ.  
Nyomtatandó oldalával LEFELÉ töltsze be.  
Vložte stranou určenou pre tlač smerom NADOL.

**12**

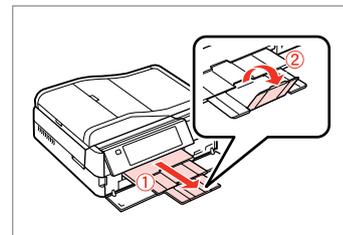
Przysuń do krawędzi papieru.  
Posuňte k okrajům papiru.  
Csúsztassa a papír széléhez.  
Posuňte k okrajom papiera.

**13**

Przysuń do rozmiarów papieru.  
Posuňte na velikost papiru.  
Csúsztassa a papírmérethez.  
Posuňte podľa veľkosti papiera.

**14**

Włóż podajnik kasetowy trzymając go płasko.  
Zasuňte kazetu naplocho.  
Helyezze be úgy, hogy a kazetta lapos.  
Vložte udržujúc kazetu vodorovne.

**15**

Wysuń i podnieś.  
Vysuňte a zvedněte.  
Csúsztassa ki és emelje meg.  
Vysuňte a zdvihnite.

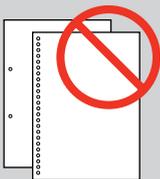


Nie koristaj z papieru perforovanego.

Nepoužívejte papír s děrami pro sešívání.

Ne használjon olyan papírt, amelyen kőtési lyukak vannak.

Nepoužívejte papier s perforovanými dierami.



Zobacz dostępny w wersji elektronicznej **Przewodnik użytkownika**, jeżeli stosowany jest papier formatu **Legal**.

Viz **Uživatelská příručka** při používání papíru velikosti **Legal**.

A **Legal** méretű papír használatá esetén lásd az on-line **Használati útmutató** útmutatását.

Pri používaní papiera formátu **Legal** si pozrite on-line dokument **Používateľská príručka**.



Nie wyciągaj ani nie wkładaj kasety na papier w czasie pracy drukarki.

Nevysunujte ani nezasunujte kazetu na papír, když tiskárna pracuje.

Amíg a nyomtató dolgozik, ne húzza ki vagy helyezze be a papírkazettát.

Nevytáhnajte ani nevkładajte kazetu s papierom, kým tlačiareň pracuje.

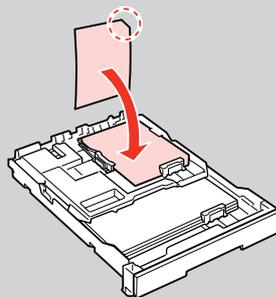


Podczas ładowania Naklejki fotograficzne, należy umieścić je stroną do drukowania w DÓŁ, jak pokazano po prawej stronie. Nie należy używać arkusza pomocniczego dołączonego do Naklejki fotograficzne.

Při vkládání listu Fotografické nálepky jej umístěte lícem DOLŮ podle obrázku vpravo. Nepoužívejte pomocný list dodaný s Fotografické nálepky.

Fénykép címke behelyezésekor nyomtatandó oldalával LEFELÉ helyezze be a jobb oldalon látható módon. Ne használja a Fénykép címke-hez mellékelt betöltési tartólapot.

Pri vkladání listu typu Fotografické nálepky ho vložte lícom NADOL, ako je znázornené na obrázku vpravo. Nepoužívajte podporný hárok pre vkladanie dodaný s papierom Fotografické nálepky.



Ładowanie CD/DVD

Vložení disku CD/  
DVD

CD/DVD lemez  
behelyezése

Vkladanie disku  
CD/DVD



Wysuwając/wkładając tacę na dyski CD/DVD, upewnij się, że taca wyjściowa jest pusta.

Při vysouvání/zasouvání přihrádky na disk CD/DVD zkontrolujte, zda se na výstupním zásobníku nic nenachází.

A CD/DVD tálcá kiadásakor/behelyezésekor ellenőrizze, hogy ne legyen semmi a kimeneti tálcán.

Pri vysúvaní/vkladaní zásuvky na disk CD/DVD sa uistite, že vo výstupnom zásobníku nie je nič umiestnené.



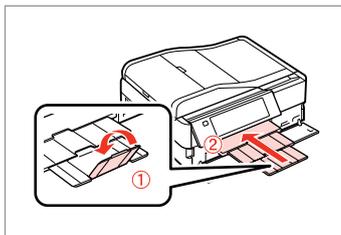
Możliwe jest drukowanie także na dyskach Blu-ray Disc™.

Lze rovněž tisknout na disk Blu-ray Disc™.

Blu-ray Disc™ típusú médiára is nyomtathat.

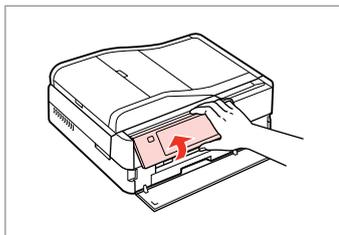
Môžete tlačiť aj na disk Blu-ray Disc™.

1



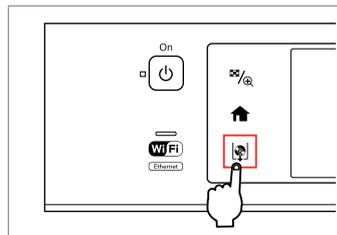
Zamknij.  
Zavřete.  
Zárja be.  
Zatvorte.

2



Podnieš do oporu.  
Zvedněte co nejvíce.  
Emelje fel, ameddig lehet.  
Zdvihnite až nadoraz.

3



Wysuń tacę CD/DVD.  
Vysuňte přihrádku na disk CD/DVD.  
Nyissa ki a CD/DVD tálcát.  
Vysuňte zásuvku na disk CD/DVD.



Nie należy wysuwać tacy CD/DVD. Nie można już bardziej wysunąć ani wyciągnąć tacy.

Nevyťahujte přihrádku na disk CD/DVD. Přihrádku nelze více vysunout.

Ne húzza ki a CD/DVD tálcát. Tovább nem nyitható és nem húzható ki.

Netahajte za zásuvku na disk CD/DVD. Nemožno ju viac vysunúť.



Jeśli przycisk nie jest włączony, naciśnij przycisk , aby wyświetlić menu główne.

Není-li aktivováno , stisknutím zobrazte hlavní nabídku.

Ha a nincs engedélyezve, akkor nyomja meg a lehetőséget a főmenü kijelzéséhez.

Ak tlačidlo nie je k dispozícii, stlačením tlačidla zobrazte ponuku Home.



Aby drukować na 8 cm płytach mini CD, przeczytaj elektroniczny **Przewodnik użytkownika**.

Chcete-li tisknout na mini disky CD 8 cm, viz **Uživatelská příručka** online.

A 8 cm-es mini CD-re való nyomtatáshoz lásd az on-line **Használati útmutató** leírását.

Ak chcete tlačiť na malé 8-cm disky, pozrite si on-line dokument **Používateľská príručka**.

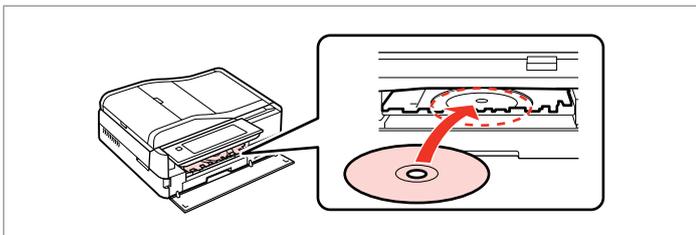


Taca CD/DVD automatycznie zamyka się po upływie określonego czasu. Przyciśnij , aby ponownie wysunąć.

Příhrádka na disk CD/DVD se po určité době automaticky zavře. Stisknutím ji znovu vysuňte.

A CD/DVD tálcza automatikusan bezáródik egy bizonyos idő után. Az újbóli kinyitáshoz nyomja meg a gombot.

Po uplynutí určitej doby sa zásuvka na disk CD/DVD automaticky zasunie. Stlačením tlačidla ju znovu vysuniete.

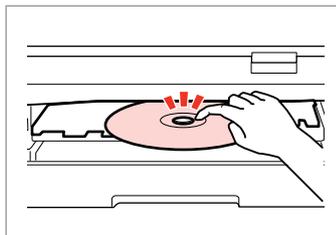
**4**

Położ. (Nie należy wysuwać tacy CD/DVD.)

Umístěte. (Nevytahujte přihrádku na disk CD/DVD.)

Helyezze rá. (Ne húzza ki a CD/DVD tálcát.)

Vložte. (Netahajte za zásuvku na disk CD/DVD.)

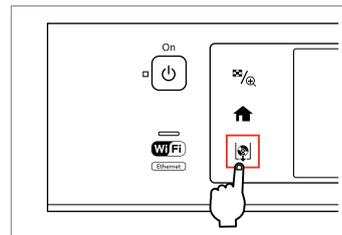
**5**

Naciśnij delikatnie.

Lehce zatlačte.

Nyomja be óvatosan.

Jemne zatlačte.

**6**

Zamknij tacę CD/DVD.

Zavřete přihrádku na disk CD/DVD.

Zárja be a CD/DVD tálcát.

Zatvorte zásuvku na disk CD/DVD.

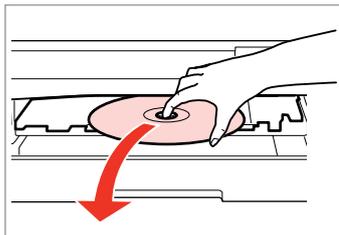
Wymowanie CD/DVD

Vyjmutí disku CD/DVD

CD/DVD lemez  
eltávolítása

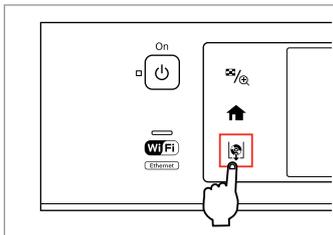
Vyberanie disku CD/  
DVD

1



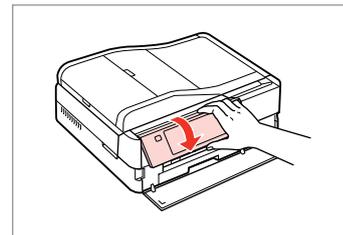
Wymij poziomo.  
Vyměte vodorovně.  
Vízszintesen távolítsa el.  
Vyberte vodorovne.

2



Zamknij tačę CD/DVD.  
Zavřete přihrádku na disk CD/DVD.  
Zárja be a CD/DVD tálcát.  
Zatvorte zásuvku na disk CD/DVD.

3



Opuść.  
Sklopte.  
Lejjebb.  
Zatlačte nadol.

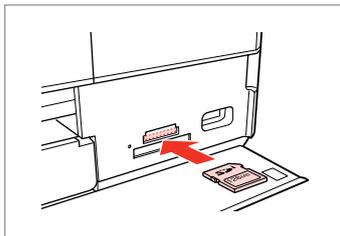
## Wkładanie karty pamięci

### Vložení paměťové karty

### A memóriakártya behelyezése

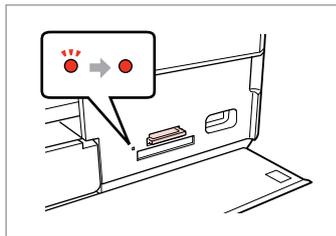
### Vloženie pamäťovej karty

1



Włóż jedną kartę.  
Vložte jednu kartu současně.  
Egyszerre egy kártyát helyezzen be.  
Naraz vložte jednu kartu.

2



Sprawdź, czy świeci się kontrolka.  
Zkontrolujcie, zda kontrolka świeci.  
Ellenőrizze, hogy a jelzőfény égve marad-e.  
Skontrolujte kontrolku, či zostala svietiť.



Nie należy wkładać karty pamięci do gniazda do końca. Powinna nieznacznie wystawać.

Nezkušajte zasunovat silou kartu do slotu úplně. Neměla by být úplně zasunuta.

Ne próbálja mindenképpen erővel bejuttatni a kártyát a nyílásba. Nem szabad teljesen bejuttatni.

Nepokúšťajte sa silou zasunúť kartu na doraz do otvoru. Nesmie byť úplne zasunutá.

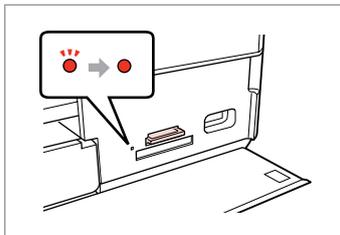
## Wymywanie karty pamięci

### Vyjmutí paměťové karty

### A memóriakártya eltávolítása

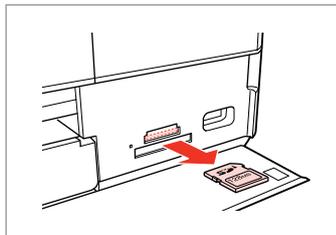
### Vybratie pamäťovej karty

1



Sprawdź, czy świeci się kontrolka.  
Zkontrolujcie, zda kontrolka świeci.  
Ellenőrizze, hogy a jelzőfény égve marad-e.  
Skontrolujte kontrolku, či zostala svietiť.

2



Wymij.  
Vyjměte.  
Távolítsa el.  
Vyberte.



Włączona	Miga
Świeci	Bliká
Be	Villog
Zapnutá	Bliká

		xD-Picture Card xD-Picture Card Type M xD-Picture Card Type M+ xD-Picture Card Type H
		SD SDHC SDXC MultiMediaCard MMCplus
		MMCmobile *
		MMCmicro *
		miniSD * miniSDHC *
		microSD * microSDHC *
		Memory Stick Memory Stick PRO MagicGate Memory Stick
		Memory Stick Duo * Memory Stick PRO Duo * Memory Stick PRO-HG Duo * MagicGate Memory Stick Duo *
		Memory Stick Micro *

		CompactFlash
		Microdrive

\*Wymagany adapter

\*Vyžadován adaptér

\*Adapter szükséges

\*Je potrebný adaptér



Jeżeli karta pamięci wymaga adaptera, należy go założyć przed włożeniem karty do gniazda, w innym przypadku karta może utknąć.

Pokud paměťová karta potřebuje adaptér, připojte ho před vložením karty do slotu, jinak může dojít k zaseknutí karty.

Ha a memóriakártyához adapterre van szükség, erősítse rá azt, mielőtt a kártyát a résebe helyezné, különben beragadhat a kártya.

Ак пам'ятова карта потребує адаптер, потім його приєднайте ще до вставки карти до отвору, в іншому випадку карта може застрягти.

Umieszczanie  
oryginałów

Umístění originálů

Az eredeti  
dokumentumok  
elhelyezése

Umieszczenie  
originálov

Automatyczny  
podajnik dokumentów  
(ADF)

Automatický podavač  
dokumentů (ADF)

Automatikus  
lapadagoló (ADF)

Automatický podavač  
dokumentov (ADF)



Oryginalne dokumenty można umieścić w automatycznym podajniku dokumentów ADF w celu szybkiego kopiowania, skanowania czy faksowania wielu stron.

Můžete vkládat originální dokumenty do ADF pro rychlé kopírování, skenování nebo faxování více stránek.

Az ADF egységet használva papírrórásként gyorsan másolhat, szkennelhet vagy faxolhat többoldalas dokumentumokat.

Ak si želáte rýchlo kopírovať, skenovať alebo faxovať viacero strán, vložte originál do ADF.

Dozwolone oryginały

Rozmiar	A4/Letter/Legal
Typ	Zwykły pap.
Waga	64 g/m <sup>2</sup> do 95 g/m <sup>2</sup>
Pojemność	30 arkuszy lub poniżej 3 mm (A4, Letter) /10 arkuszy (Legal)

Použitelné originály

Velikost	A4/Letter/Legal
Typ	Obyč. papír
Gramáž	64 g/m <sup>2</sup> až 95 g/m <sup>2</sup>
Kapacita	30 listů nebo 3 mm nebo méně (A4, Letter) /10 listů (Legal)

Felhasználható eredetik

Méret	A4/Letter/Legal
Típus	Sima papír
Súly	64 g/m <sup>2</sup> – 95 g/m <sup>2</sup>
Mennyiség	30 lap vagy 3 mm vagy kevesebb (A4, Letter) /10 lap (Legal)

Použitelné originály

Velkost	A4/Letter/Legal
Typ	Kancelársky papier
Gramáž	Od 64 g/m <sup>2</sup> do 95 g/m <sup>2</sup>
Kapacita	30 listov alebo 3 mm alebo menej (A4, Letter)/10 listov (Legal)

**!** Aby zapobiegać zakleszczeniu papieru, należy unikać następujących dokumentów. Do tych dokumentów należy użyć szyby ekspozycyjnej.

- Dokumenty łączone spinaczami, zszywkami itp.
- Dokumenty z przyklejoną taśmą lub papierem.
- Zdjęcia, zdjęcia z automatów lub papier termotransferowy.
- Rozdarty, pognięty lub dziurawy arkusz.

**!** Aby nie docházelo k uviznutí papíru, nepoužívejte následující dokumenty. U těchto typů použijte tabulku dokumentů.

- Dokumenty spojené kancelářskými svorkami, sešité sešíváčkou atd.
- Dokumenty, na kterých je přilepená páska nebo papír.
- Fotografie, fólie nebo nážehlovací papír.
- Potrhaný, pomačkaný nebo děravý papír.

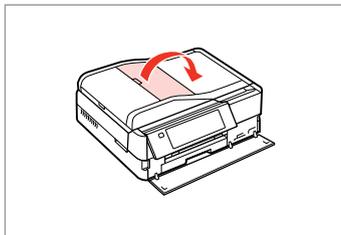
**!** A papírelakadás megelőzése érdekében kerülje a következő dokumentumok használatát. Ezeknél használja a dokumentumasztalt.

- Kapcsokkal és tűzőkkel összefogott dokumentumok.
- Ragasztószalaggal vagy papírral összefogott dokumentumok.
- Fényképek, fóliák vagy hőnyomatós papírok.
- Szakadt, gyűrött vagy lyukas papír.

**!** Nepoužívaním nasledujúcich dokumentov zabránite zaseknutiu papiera. Pri týchto typoch použite dosku skenera.

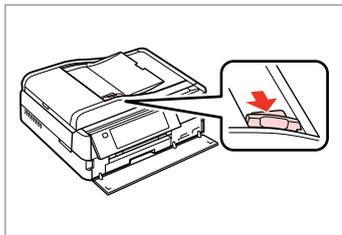
- Dokumenty zopnuté spinkami, svorkami a pod.
- Dokumenty, ku ktorým je prilepená páska alebo papier.
- Fotografie, priesvitky alebo termopapier.
- Natrhnutý, pokrčený alebo deravý papier.

1



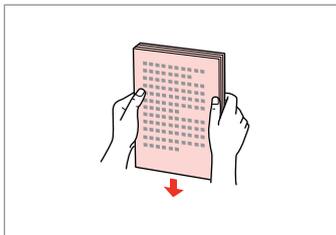
Otvórz.  
Otevřete.  
Nyissa ki.  
Otvorte.

2



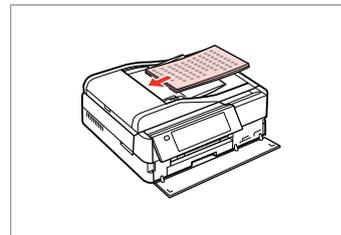
Presuň.  
Posuňte.  
Hajtsa ki.  
Posuňte.

3

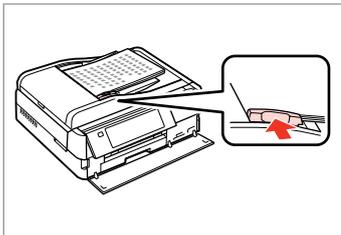


Wyrównaj krawędzie.  
Poklepaním zarovnejte okraje.  
Ütögetéssel igazítsa össze az éleket.  
Poklepaním zarovnajate okraje.

4



Umieść w kierunku do góry.  
Vložte lícem nahoru.  
Felfelé nézve helyezze be.  
Vložte lícom nahor.

**5**

Dopasuj.  
Upevněte.  
Betesz.  
Zarovnajte.

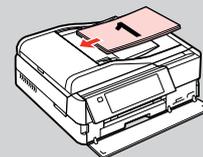
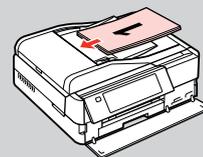


W przypadku wybrania **2-up Copy** lub **2-Sided 2-up** jako układ i połóż oryginały jak pokazano po prawej stronie.

Pro rozvržení **2-up Copy** and **2-Sided 2-up** umístěte originály podle obrázku vpravo.

**2-up Copy** és **2-Sided 2-up** elrendezés esetén a jobb oldalon látható módon helyezze el az eredetiket.

Pre podklad **2-up Copy** a **2-Sided 2-up** umiestnite originál tak, ako je znázornené na obrázku vpravo.



Podczas kopiowania z wykorzystaniem podajnika ADF ustawienia drukowania są zablokowane: opcja **Paper Type** ma wartość **Plain Paper**, a opcja **Paper Size - A4**. W przypadku kopiowania oryginału o formacie większym niż A4 wydruk jest przycinany.

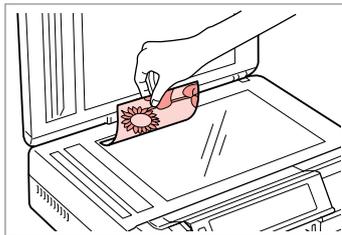
Když používáte funkci kopírování s ADF, jsou použita pevná nastavení tisku **Paper Type - Plain Paper** a **Paper Size - A4**. Jestliže kopírujete dokument větší, než velikost A4, výtisk bude oříznutý.

Amikor az ADF a másolás funkcióját használja, a nyomtatási beállítások fixen be vannak állítva az alábbira: **Paper Type - Plain Paper**, és **Paper Size - A4**. A nyomtatás kicsinyítésre kerül, ha az eredeti mérete A4-nél nagyobb.

Keď použijete funkciu kopírovania s ADF, nastavenia tlače sa pevne nakonfigurujú na hodnotu **Paper Type - Plain Paper** a **Paper Size - A4**. Ak je originál väčší ako A4, výtlačok sa oreže.

Szyba ekspozycyjna  
Sklo na dokumenty  
Dokumentumüveg  
Sklo na dokumenty

1



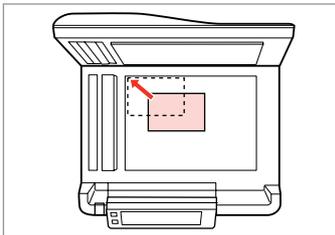
Połów w pozycji poziomej stroną do drukowania skierowaną w dół.

Umístěte vodorovně přední stranou dolů.

Helyezze be vízszintesen, a másolandó oldalával lefelé.

Umiestnite vodorovne lícom nadol.

2

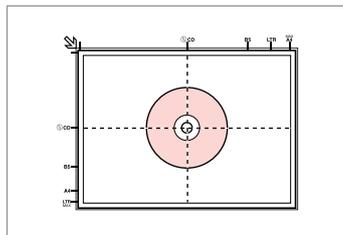


Przesuń do narożnika.

Posuňte do rohu.

Csúszta a sarkokhoz.

Posuňte do rohu.

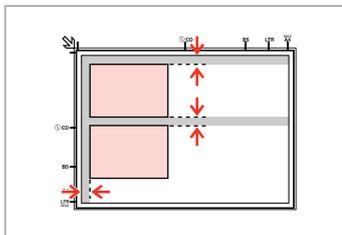


Należy położyć na środku.

Umístěte na střed.

Helyezze középre.

Umiestnite do stredy.



Ulož zdjęcia w odległości 5 mm.

Umístěte fotografie 5 mm od sebe.

A fényképek között hagyjon 5mm-t.

Fotografie umiestnite 5 mm od seba.



Jednocześnie możesz kopiować zdjęcie lub kilka zdjęć różnych rozmiarów, pod warunkiem, że są w formacie powyżej 30 × 40 mm.

Můžete kopírovat jednu fotografii nebo více fotografií různých velikostí současně, pokud jsou větší než 30 × 40 mm.

Egy fényképet vagy több különböző méretű fényképet is lemásolhat egyszerre, ha azok 30 × 40 mm-nél nagyobbak.

Môžete skopírovať jednu alebo viac fotografií rôznych rozmerov, ak sú väčšie ako 30 × 40 mm.

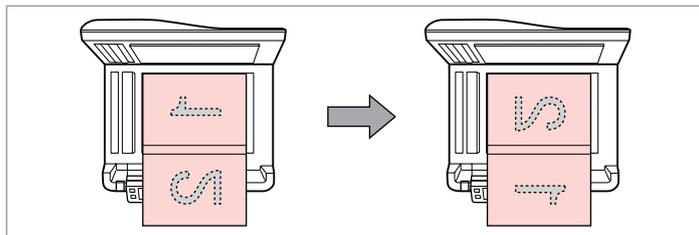


Gdy na szybie ekspozycyjnej i w automatycznym podajniku dokumentów ADF znajdują się oryginały, większy priorytet ma dokument w automatycznym podajniku dokumentów ADF.

Když se nachází dokument na skle na dokumenty a v ADF, má přednost dokument v ADF.

Ha dokumentum van a dokumentumüvegen és az ADF egységben is, akkor a prioritást az ADF egységben lévő dokumentum kapja.

Ak sa dokument nachádza na skle na dokumenty aj v ADF, prednosť má dokument v ADF.



Umieść pierwszą stronę.

Umístěte první stránku.

Helyezze be az első oldalt.

Vložte první stranu.

Umieść drugą stronę.

Umístěte druhou stránku.

Helyezze be a második oldalt.

Vložte druhú stranu.

Možna drukovať dve strany książki na jednej strone arkusza papieru.

Wybierz **Book/2-up** lub **Book/2-Sided** jako układ i połóż książkę jak pokazano po lewej stronie.

Můžete vytisknout dvě stránky knihy na jednu stranu listu papíru. Jako rozložení vyberte **Book/2-up** nebo **Book/2-Sided** podle obrázku vlevo.

Egy könyv két oldalát kinyomtathatja egy papírlap egyetlen oldalára. Jelölje ki a **Book/2-up** vagy a **Book/2-Sided** elrendezést, és helyezze rá a könyvet a bal oldalon látható módon.

Môžete skopírovať dve strany knihy na jednu stranu hárku papiera. Ako podklad vyberte možnosť **Book/2-up** alebo **Book/2-Sided** a umiestnite knihu tak, ako je znázornené na obrázku vľavo.



Tryb Copy  
Režim Copy  
Copy mód  
Režim Copy



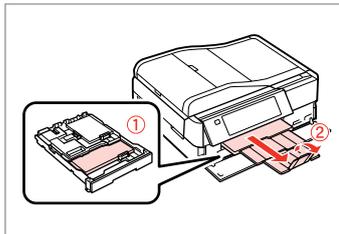
Kopiowanie dokumentów

Kopírování dokumentů

Dokumentumok másolása

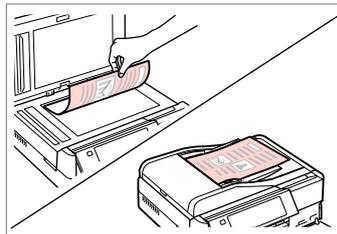
Kopírovanie dokumentov

1  → 24



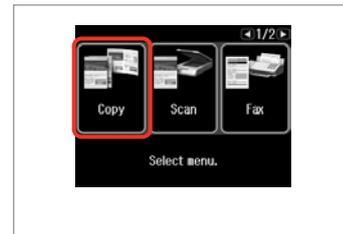
Włóż papier.  
Vložte papír.  
Helyezzen be papírt.  
Vložte papier.

2  → 33



Położ oryginał w pozycji poziomej.  
Umístěte originál vodorovně.  
Vízszintesen helyezze be az eredeti dokumentot.  
Originál položte vodorovne.

3



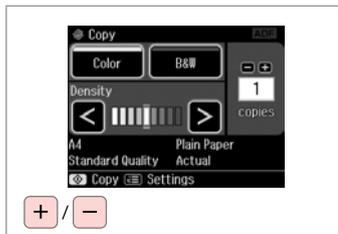
Wybierz **Copy**.  
Vyberte **Copy**.  
Jelölje ki a **Copy**-t.  
Vyberte možnosť **Copy**.

4



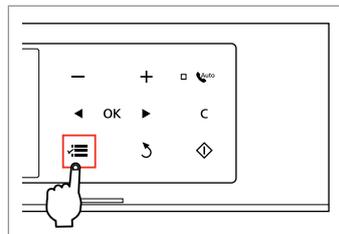
Wybierz tryb koloru.  
Nastavte režim farvy.  
Válasszon egy szín módot.  
Vyberte farebný režim.

5



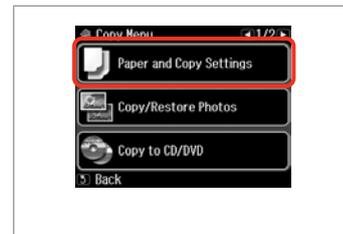
Ustaw liczbę kopii.  
Nastavte počet kopii.  
Állítsa be a másolatok számát.  
Zadjate počet kópií.

6



Wejź do menu kopiowania.  
Vstupte do nabídky kopírování.  
Lépjen be a másolási menübe.  
Vstupte do ponuky kopírovania.

7



Otwórz menu ustawień.  
Vstupte do nabídky nastavení.  
Lépjen be a beállítás menübe.  
Prejdite do ponuky nastavení.

## 8 ➔ 46



Wybierz właściwe ustawienia kopiowania.

Vyberte príslušná nastavení kopírování.

Válassza ki a megfelelő másolási beállításokat.

Zvolte požadované nastavenia kopírovania.



Upewnij się, że ustawiono opcje **Paper Size** i **Paper Type**. Naciśnij ► aby przewinąć ekran.

Nastavte **Paper Size** a **Paper Type**. Stisknutím ► prochádzajte obrazovku.

Győződjön meg arról, hogy beállította a **Paper Size** és a **Paper Type** értékét. A ► lenyomásával görgetheti a képernyőt.

Nezabudnite nastaviť **Paper Size** a **Paper Type**. Stlačením tlačidla ► posúvajte obsah obrazovky.



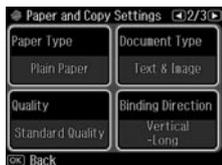
Aby vykonať kopie dwustronne przy pomocy modułu Auto Duplexer, w obszarze **2-Sided Printing** ustaw opcję **On**.

Chcete-li provádět oboustranné kopie pomocí Auto Duplexer, nastavte **2-Sided Printing** na **On**.

Ha kétoldalas másolatokat kíván készíteni az Auto Duplexer használatával, állítsa a **2-Sided Printing** értéket erre: **On**.

Ak chcete vytvárať obojstranné kópie pomocou funkcie Auto Duplexer, nastavte možnosť **2-Sided Printing** na hodnotu **On**.

## 9



OK

Zakończ ustawienia.

Dokončete nastavení.

Fejezze be a beállítását.

Dokončite nastavenia.

## 10



Start

Rozpocznij kopiowanie.

Spustíte kopírování.

Indítsa el a másolást.

Spustite kopírovanie.



Jeżeli chcesz kopiować dokumenty w różnych układach strony, wybierz **Copy Layout Wizard** w kroku 7.  ➔ 46

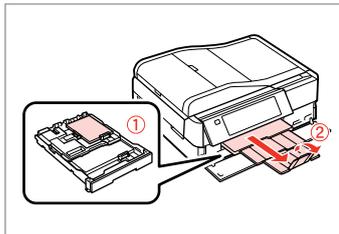
Chcete-li kopírovat dokumenty v různém rozložení, vyberte **Copy Layout Wizard** v kroku 7.  ➔ 46

Ha különböző elrendezésben kíván másolni, válassza a **Copy Layout Wizard** lehetőséget a 7 lépésben.  ➔ 46

Ak chcete kopírovať dokumenty z rôznym rozložením, vyberte v kroku 7 možnosť **Copy Layout Wizard**.  ➔ 46

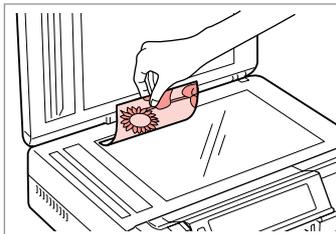
Kopowanie/  
przywracanie zdjęć  
Kopír./obnovit foto  
Fotók Másolása/  
Helyreállítás  
Kopírovať/obnoviť  
fotografie

1  → 24



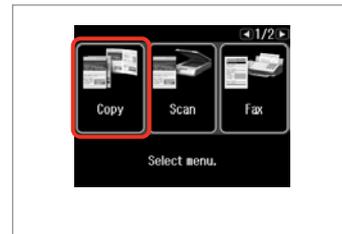
Włóż papier.  
Vložte papír.  
Helyezzen be papírt.  
Vložte papier.

2  → 33



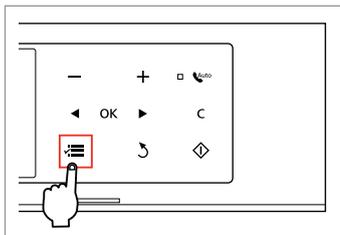
Połóż oryginał w pozycji poziomej.  
Umístěte originál vodorovně.  
Vízszintesen helyezze be az eredeti dokumentumot.  
Originál položte vodorovne.

3



Wybierz **Copy**.  
Vyberte **Copy**.  
Jelölje ki a **Copy**-t.  
Vyberte možnosť **Copy**.

4



Wejść do menu kopiowania.  
Vstúpte do nabídky kopírování.  
Lépjen be a másolási menübe.  
Vstúpte do ponuky kopírovania.

5



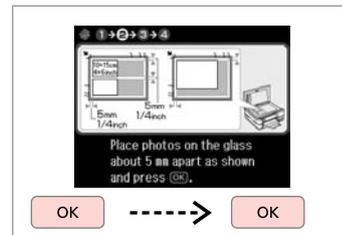
Wybierz **Copy/Restore Photos**.  
Vyberte **Copy/Restore Photos**.  
Válassza a **Copy/Restore Photos** lehetőséget.  
Vyberte možnosť **Copy/Restore Photos**.

6

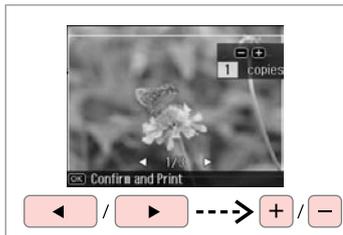


Wybierz On lub Off.  
Nastavte On nebo Off.  
Kapcsolja On vagy Off.  
Vyberte možnosť On alebo Off.

7



Kontynuuj.  
Pokračujte.  
Folytassa.  
Pokračujte.

**8**

Ustaw liczbę kopii.  
Nastavte počet kopii.  
Állítsa be a másolatok számát.  
Zadjate počet kópií.



Jeśli zeskanowano dwa zdjęcia, powtórz krok **8** dla drugiego zdjęcia.

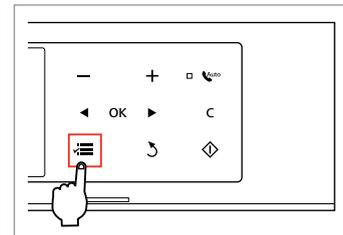
Pokud jste naskenovali dvě fotografie, zopakujte krok **8** pro druhou fotografii.

Ha két fényképet szkennel, ismétlje meg a **8** lépéstől a második fényképnél.

Ak ste skenovali dve fotografie, zopakujte krok **8** aj pre druhú fotografiu.

**9**

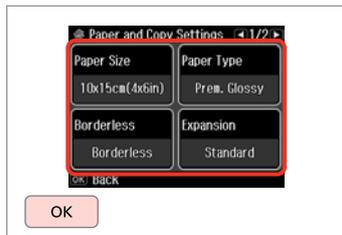
Kontynuuj.  
Pokračujte.  
Folytassa.  
Pokračujte.

**10**

Wejđź do menu kopiowania.  
Vstupte do nabídky kopírování.  
Lépjen be a másolási menübe.  
Vstúpte do ponuky kopírovania.

**11**

Otwórz menu ustawień.  
Vstupte do nabídky nastavení.  
Lépjen be a beállítás menübe.  
Prejdite do ponuky nastavení.

**12**   **46**

Wybierz właściwe ustawienia kopiowania.  
Vyberte příslušná nastavení kopírování.  
Válassza ki a megfelelő másolási beállításokat.  
Zvolte požadované nastavenia kopírovania.



Upewnij się, że ustawiono opcje **Paper Size** i **Paper Type**.

Nastavte **Paper Size** a **Paper Type**.

Győződjön meg arról, hogy beállította a **Paper Size** és a **Paper Type** értékét.

Nezabudnite nastaviť **Paper Size** a **Paper Type**.

**13**

Rozpocznij kopiowanie.  
Spustte kopírování.  
Indítsa el a másolást.  
Spustite kopírovania.

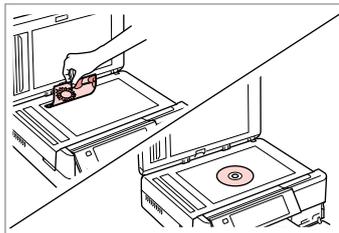
## Kopíowanie CD/DVD

Kopírování disku  
CD/DVD

Másolás CD/DVD  
lemezre

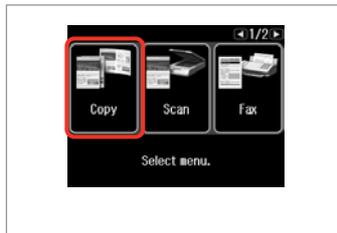
Kopírovanie disku  
CD/DVD

1  33



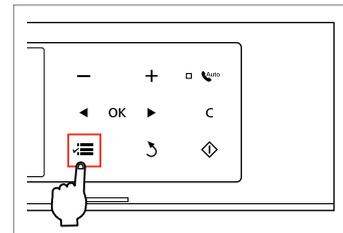
Polóż oryginał.  
Umístěte originál.  
Helyezze be az ered. lemezt.  
Vložte originál.

2



Wybierz **Copy**.  
Vyberte **Copy**.  
Jelölje ki a **Copy**-t.  
Vyberte možnost **Copy**.

3



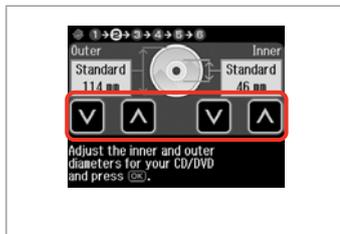
Wejdź do menu kopiowania.  
Vstupte do nabídky kopírování.  
Lépjen be a másolási menübe.  
Vstúpte do ponuky kopírovania.

4



Wybierz **Copy to CD/DVD**.  
Vyberte **Copy to CD/DVD**.  
Jelölje ki a **Copy to CD/DVD** elemet.  
Vyberte možnost **Copy to CD/DVD**.

5



Ustaw obszar drukowania.  
Nastavte oblast tisku.  
Állítsa be a nyomtatási területet.  
Nastavte oblasť tlače.



W przypadku drukowania kolorowych obszarów widocznych po prawej stronie (w mm), dysk lub taca CD/DVD mogą zostać pobrudzone tuszem.

Pokud tisknete na barevné oblasti zobrazené vpravo (jednotky mm), může dojít k potřísnění disku nebo přihrádky na disk CD/DVD inkoustem.

Ha a jobb oldalon látható színes területre nyomtat (a mértékegység mm), akkor lehet, hogy összefestékeződik a CD/DVD lemez vagy a tálcá.

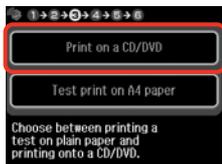
Ak budete tlačiť na farebné oblasti znázornené vpravo (jednotky sú mm), disk alebo zásuvka na disk CD/DVD sa môžu znečistiť atramentom.

117 - 120



18 - 42



**6**

Wybierz **Print on a CD/DVD**.  
 Wybierz **Print on a CD/DVD**.  
 Jelölje ki a **Print on a CD/DVD** elemet.  
 Wybierz možnost **Print on a CD/DVD**.

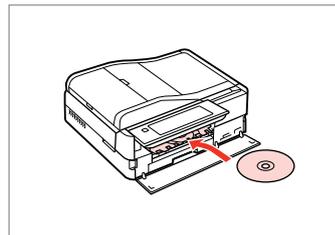


W przypadku wydruku próbnego na papierze, wybierz **Test print on A4 paper**.

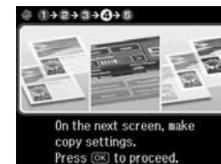
Chcete-li vytisknout testovací vzorek na papír, vyberte **Test print on A4 paper**.

Ha szeretne kinyomtatni egy próbaoldalt a papírra, jelölje ki a **Test print on A4 paper** elemet.

Ak chcete vytlačiť testovací vzorek na papier, vyberte možnost **Test print on A4 paper**.

**7**

Włóż CD/DVD.  
 Vložte disk CD/DVD.  
 Helyezzen be egy CD/DVD lemezt.  
 Vložte disk CD/DVD.

**8**

OK

Kontynuuj.  
 Pokračujte.  
 Folytassa.  
 Pokračujte.

**9**

Wybierz tryb koloru.  
 Nastavte režim barvy.  
 Válasszon egy szín módot.  
 Wybierz farebný režim.

**10**

Start

Rozpocznij kopiowanie.  
 Spustíte kopírování.  
 Indítsa el a másolást.  
 Spustite kopírovanie.

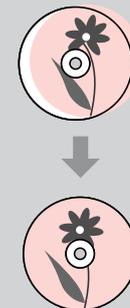


W celu skorygowania pozycji drukowania, wybierz **Setup** w menu **Home**, **Printer Setup**, a następnie **CD/DVD**. ➡ 122

Chcete-li nastavit polohu tisku, vyberte **Setup** v nabídce **Home**, **Printer Setup** a potom **CD/DVD**. ➡ 123

A pozíció beállításához jelölje ki a **Setup** elemet a **Home** menüben, **Printer Setup**, majd **CD/DVD**. ➡ 124

Ak chcete upraviť umiestnenie tlače, vyberte v ponuke **Setup** možnost **Home**, **Printer Setup** a potom **CD/DVD**. ➡ 125



Lista menu trybu  
Copy

Seznam nabídek  
režimu Copy

Copy Mód menü  
lista

Zoznam ponuky  
režimu Copy

PL  ➔ 46

CS  ➔ 47

HU  ➔ 48

SK  ➔ 49

PL

☰ Ustawienia druku

Paper and Copy Settings	2-Sided Printing * <sup>1</sup>	Off, On
	Layout	With Border, Borderless * <sup>5</sup> , 2-up Copy, Book/2-up, Book/2-Sided * <sup>1</sup>
	Reduce/Enlarge	Custom Size, Actual Size, Auto Fit Page, 10×15cm->A4, A4->10×15cm, 13×18->10×15, 10×15->13×18, A5->A4, A4->A5
	Paper Size	A4, A5, 10×15cm(4×6in), 13×18cm(5×7in)
	Paper Type	Plain Paper, Matte, Prem. Glossy, Ultra Glossy, Glossy, Photo Paper
	Document Type	Text, Text & Image, Photo
	Quality	Draft, Standard Quality, Best
	Binding Direction * <sup>2</sup>	Portrait, Left Portrait, Top Landscape, Top Landscape, Left
	Dry Time * <sup>1</sup> * <sup>3</sup>	Standard, Long, Longer
Expansion * <sup>4</sup>	Standard, Medium, Minimum	
Copy/Restore Photos	Color Restoration	On, Off
	Paper and Copy Settings	Paper Size, Paper Type, Borderless, Expansion, Enhance * <sup>6</sup> , Filter * <sup>7</sup>
Copy to CD/DVD	Paper and Copy Settings	Document Type, Quality
Copy Layout Wizard	With Border, Borderless, 2-up Copy, 2-Sided Copy * <sup>1</sup> , 2-Sided 2-up * <sup>1</sup> , Book/2-up, Book/2-Sided * <sup>1</sup>	
Maintenance	 ➔ 122	
Problem Solver		

\*1 Te pozycje nie są wyświetlane, jeśli moduł Auto Duplexer jest odłączony.

\*2 Ta pozycja jest włączona tylko wtedy, gdy wybrana jest opcja druku dwustronnego lub układ 2-up.

\*3 W przypadku poplamienia tuszem przodu papieru, należy ustawić dłuższy czas schnięcia.

\*4 Podczas drukowania z użyciem opcji **Borderless** wybierz stopień rozszerzenia obrazu.

\*5 W celu dostosowania obrazu do arkusza papieru będzie on nieznacznie powiększony i obcięty. Podczas drukowania na górnej i dolnej powierzchni wydruku jakość może być obniżona lub obszar może być rozmazany.

\*6 Wybierz opcję **PhotoEnhance**, aby automatycznie dostosować jasność, kontrast i nasycenie zdjęć.

\*7 Dostępny tryb koloru obrazów to **B&W**.

 Nastavení tisku

Paper and Copy Settings	2-Sided Printing <sup>*1</sup>	Off, On
	Layout	With Border, Borderless <sup>*5</sup> , 2-up Copy, Book/2-up, Book/2-Sided <sup>*1</sup>
	Reduce/Enlarge	Custom Size, Actual Size, Auto Fit Page, 10×15cm->A4, A4->10×15cm, 13×18->10×15, 10×15->13×18, A5->A4, A4->A5
	Paper Size	A4, A5, 10×15cm(4×6in), 13×18cm(5×7in)
	Paper Type	Plain Paper, Matte, Prem. Glossy, Ultra Glossy, Glossy, Photo Paper
	Document Type	Text, Text & Image, Photo
	Quality	Draft, Standard Quality, Best
	Binding Direction <sup>*2</sup>	Portrait, Left Portrait, Top Landscape, Top Landscape, Left
	Dry Time <sup>*1 *3</sup>	Standard, Long, Longer
Expansion <sup>*4</sup>	Standard, Medium, Minimum	
Copy/Restore Photos	Color Restoration	On, Off
	Paper and Copy Settings	Paper Size, Paper Type, Borderless, Expansion, Enhance <sup>*6</sup> , Filter <sup>*7</sup>
Copy to CD/DVD	Paper and Copy Settings	Document Type, Quality
Copy Layout Wizard	With Border, Borderless, 2-up Copy, 2-Sided Copy <sup>*1</sup> , 2-Sided 2-up <sup>*1</sup> , Book/2-up, Book/2-Sided <sup>*1</sup>	
Maintenance	 ➔ 123	
Problem Solver		

\*1 Tyto položky nejsou zobrazeny, když je odejmut Auto Duplexer.

\*2 Tato položka je aktivována pouze, když je vybrán oboustranný tisk nebo oboustranné rozložení.

\*3 Pokud je inkoust na přední straně papíru rozmazaný, nastavte delší dobu schnutí.

\*4 Vyberte míru, o kterou je snímek rozšířený při tisku fotografií **Borderless**.

\*5 Váš snímek je mírně zvětšen a ořezán tak, aby vyplnil list papíru. Kvalita tisku se může snížit v horní a spodní oblasti výtisku nebo může být oblast během tisku rozmazaná.

\*6 Výběrem **PhotoEnhance** bude automaticky upraven jas, kontrast a sytost vašich fotografií.

\*7 Můžete změnit režim barev obrázků na **B&W**.

 Nyomatási beállítások

Paper and Copy Settings	2-Sided Printing * <sup>1</sup>	Off, On
	Layout	With Border, Borderless * <sup>5</sup> , 2-up Copy, Book/2-up, Book/2-Sided * <sup>1</sup>
	Reduce/Enlarge	Custom Size, Actual Size, Auto Fit Page, 10×15cm->A4, A4->10×15cm, 13×18->10×15, 10×15->13×18, A5->A4, A4->A5
	Paper Size	A4, A5, 10×15cm(4×6in), 13×18cm(5×7in)
	Paper Type	Plain Paper, Matte, Prem. Glossy, Ultra Glossy, Glossy, Photo Paper
	Document Type	Text, Text & Image, Photo
	Quality	Draft, Standard Quality, Best
	Binding Direction * <sup>2</sup>	Portrait, Left Portrait, Top Landscape, Top Landscape, Left
	Dry Time * <sup>1</sup> * <sup>3</sup>	Standard, Long, Longer
	Expansion * <sup>4</sup>	Standard, Medium, Minimum
Copy/Restore Photos	Color Restoration	On, Off
	Paper and Copy Settings	Paper Size, Paper Type, Borderless, Expansion, Enhance * <sup>6</sup> , Filter * <sup>7</sup>
Copy to CD/DVD	Paper and Copy Settings	Document Type, Quality
Copy Layout Wizard	With Border, Borderless, 2-up Copy, 2-Sided Copy * <sup>1</sup> , 2-Sided 2-up * <sup>1</sup> , Book/2-up, Book/2-Sided * <sup>1</sup>	
Maintenance	 ➔ 124	
Problem Solver		

\*<sup>1</sup> Ezek az elemek nem jelennek meg, ha az Auto Duplexer eltávolításra került.

\*<sup>2</sup> Ez az elem csak akkor használható, ha a kétoldalas nyomtatás vagy a 2/o elrendezés van kiválasztva.

\*<sup>3</sup> Ha papír elején elmosódik a festék, állítson be hosszabb száradási időt.

\*<sup>4</sup> A **Borderless** fényképek nyomtatásához adja meg a nagyítás mértékét.

\*<sup>5</sup> A másolandó dokumentumot kissé felnagyítja és a széleit elhagyja, hogy a másolat kitöltse a papírlapot. A nyomtatás alsó és felső részének minősége rosszabb lehet, vagy a terület nyomtatáskor foltos lehet.

\*<sup>6</sup> A fényképek fényerősségének, kontrasztjának és telítettségének automatikus beállításához válassza a **PhotoEnhance** lehetőséget.

\*<sup>7</sup> Átállíthatja a képek szín módját **B&W**-re.

 Nastavenia tlače

Paper and Copy Settings	2-Sided Printing <sup>*1</sup>	Off, On
	Layout	With Border, Borderless <sup>*5</sup> , 2-up Copy, Book/2-up, Book/2-Sided <sup>*1</sup>
	Reduce/Enlarge	Custom Size, Actual Size, Auto Fit Page, 10×15cm->A4, A4->10×15cm, 13×18->10×15, 10×15->13×18, A5->A4, A4->A5
	Paper Size	A4, A5, 10×15cm(4×6in), 13×18cm(5×7in)
	Paper Type	Plain Paper, Matte, Prem. Glossy, Ultra Glossy, Glossy, Photo Paper
	Document Type	Text, Text & Image, Photo
	Quality	Draft, Standard Quality, Best
	Binding Direction <sup>*2</sup>	Portrait, Left Portrait, Top Landscape, Top Landscape, Left
	Dry Time <sup>*1 *3</sup>	Standard, Long, Longer
Expansion <sup>*4</sup>	Standard, Medium, Minimum	
Copy/Restore Photos	Color Restoration	On, Off
	Paper and Copy Settings	Paper Size, Paper Type, Borderless, Expansion, Enhance <sup>*6</sup> , Filter <sup>*7</sup>
Copy to CD/DVD	Paper and Copy Settings	Document Type, Quality
Copy Layout Wizard	With Border, Borderless, 2-up Copy, 2-Sided Copy <sup>*1</sup> , 2-Sided 2-up <sup>*1</sup> , Book/2-up, Book/2-Sided <sup>*1</sup>	
Maintenance	 ➔ 125	
Problem Solver		

\*1 Tieto položky sa nezobrazujú po odpojení zariadenia Auto Duplexer.

\*2 Táto položka je k dispozícii len, ak je nastavená obojstranná tlač alebo rozloženie 2-up.

\*3 Ak sa atrament na prednej časti papiera rozmazáva, nastavte dlhší čas sušenia.

\*4 Pri tlači fotografií v režime **Borderless** vyberte presah, o ktorý sa obrázok rozšíri.

\*5 Obrázok sa mierne zväčší a oreže, aby sa zместil na hárok papiera. Kvalita tlače môže byť v horných a dolných častiach nižšia alebo toto miesto môže byť pri tlači rozmazané.

\*6 Ak chcete nechať automaticky upraviť jas, kontrast a sýtosť farieb vašich fotografií, vyberte možnosť **PhotoEnhance**.

\*7 Farebný režim fotografií môžete zmeniť na **B&W**.

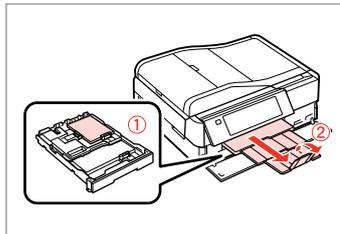


**Tryb Print Photos**  
**Režim Print Photos**  
**Print Photos mód**  
**Režim Print Photos**



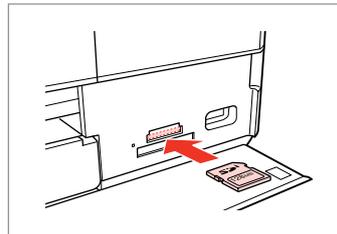
Drukowanie zdjęć  
Tisk fotografií  
Fényképek nyomtatása  
Tlač fotografií

1  → 24



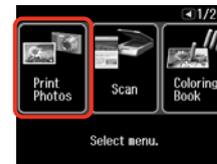
Włóż papier fotograficzny.  
Vložte fotografický papír.  
Helyezzen be fotópapírt.  
Vložte fotografický papír.

2  → 31



Włóż kartę pamięci.  
Vložte paměťovou kartu.  
Helyezzen be memóriakártyát.  
Vložte pamäťovú kartu.

3



Wybierz **Print Photos**.  
Vyberte **Print Photos**.  
Jelölje ki a **Print Photos** elemet.  
Vyberte možnosť **Print Photos**.

4



Wybierz **View and Print Photos**.  
Vyberte **View and Print Photos**.  
Válassza ki a **View and Print Photos** elemet.  
Vyberte možnosť **View and Print Photos**.

5



Wybierz zdjęcie.  
Vyberte fotografiu.  
Válasszon ki egy fényképet.  
Vyberte fotografiu.

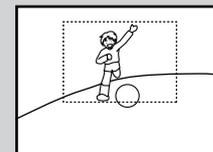


Możesz wykadrować lub powiększyć zdjęcie. Naciśnij przycisk  [Display/Crop] i dobierz ustawienia.

Fotografii můžete oříznout a zvětšit. Stisknete  [Display/Crop] a provedte nastavení.

Kicsinyítheti és nagyíthatja a fényképeket. Nyomja meg a  [Display/Crop] gombot, és végezze el a beállításokat.

Můžete fotografiu orezať a zväčšiť. Stlačte tlačidlo  [Display/Crop] a vykonajte nastavenia.





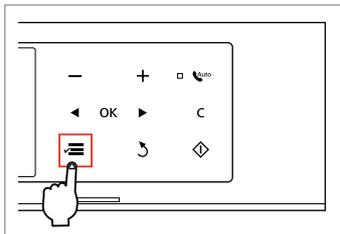
Aby wybrać więcej zdjęć, powtórz krok 5.

Chcete-li vybrat více fotografií, zopakujte krok 5.

További fényképek megadásához ismételje meg a(z) 5 lépést.

Ak chcete vybrať ďalšie fotografie, opakujte krok 5.

6



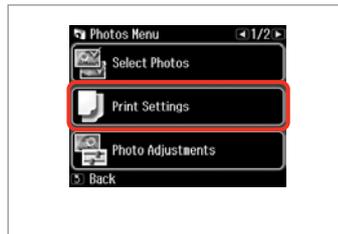
Wybierz Photos Menu.

Vstúpte do Photos Menu.

Nyissa meg a Photos Menu menüt.

Vstúpte do ponuky Photos Menu.

7



Wybierz i dobierz ustawienia.

Stiskněte a provedte nastavení.

Válasszon és végezze el a beállításokat.

Vyberte položku a vykonajte nastavenia.



Upewnij się, że ustawiono opcje **Paper Size** i **Paper Type**.

Nastavte **Paper Size** a **Paper Type**.

Győződjön meg arról, hogy beállította a **Paper Size** és a **Paper Type** értékét.

Nezabudnite nastaviť **Paper Size** a **Paper Type**.



Aby dostosować zdjęcia, należy wybrać **Photo Adjustments** i dobrać ustawienia w kroku 7.

Chcete-li fotografie opravit, vyberte **Photo Adjustments** a provedte nastavení v kroku 7.

Ha javítani kívánja a képeket, válassza a **Photo Adjustments** lehetőséget és végezze el a beállításokat a 7 lépésben.

Ak chcete upraviť fotografie, v kroku 7 vyberte možnosť **Photo Adjustments** a vykonajte nastavenia.

8



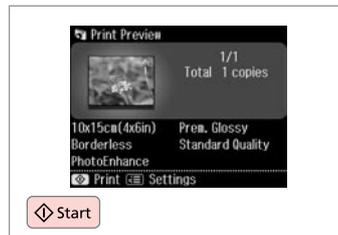
Kontynuuj.

Pokračujte.

Folytassa.

Pokračujte.

9



Rozpocznij drukowanie.

Spustíte tisk.

Kezdje el a nyomtatást.

Spustite tlač.

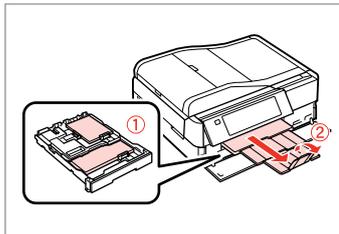
Drukowanie w różnych układach

Tisk v různém rozložení

Nyomtatás különböző elrendezésekben

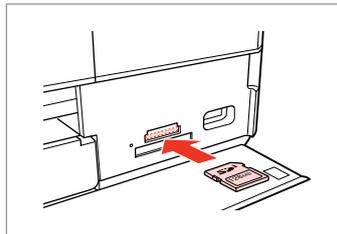
Tlač s rôznym rozložením

1  → 24



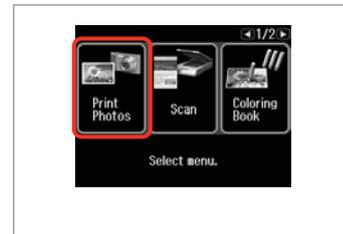
Włóż papier.  
Vložte papír.  
Helyezzen be papírt.  
Vložte papier.

2  → 31



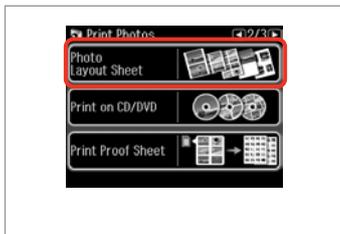
Włóż kartę pamięci.  
Vložte paměťovou kartu.  
Helyezzen be memóriakártyát.  
Vložte pamäťovú kartu.

3



Wybierz **Print Photos**.  
Vyberte **Print Photos**.  
Jelölje ki a **Print Photos** elemet.  
Vyberte možnosť **Print Photos**.

4



Wybierz **Photo Layout Sheet**.  
Vyberte **Photo Layout Sheet**.  
Jelölje ki a **Photo Layout Sheet** elemet.  
Vyberte možnosť **Photo Layout Sheet**.



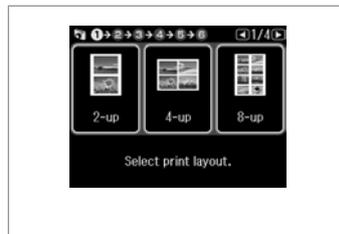
Naciśnij ► aż nie zostanie wyświetlone **Photo Layout Sheet**.

Opakovaným stisknutím ► zobrazíte **Photo Layout Sheet**.

Nyomogassa a ► gombot, amíg a **Photo Layout Sheet** meg nem jelenik.

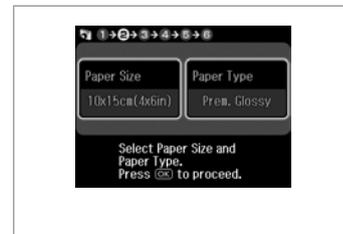
Stláčajte tlačidlo ►, kým sa nezobrazí **Photo Layout Sheet**.

5

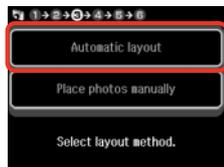


Wybierz układ.  
Vyberte rozložení.  
Válasszon elrendezést.  
Vyberte podklad.

6  → 63



Wybierz rodzaj i rozmiar papieru.  
Vyberte veľkosť a typ papíru.  
Jelölje ki a papír méretét és típusát.  
Vyberte typ a veľkosť papiera.

**7**

- Wybierz **Automatic layout**.
- Wybierz **Automatic layout**.
- Válassza az **Automatic layout** lehetőséget.
- Wybierz možnost **Automatic layout**.



Po wybraniu opcji **Place photos manually** ułóż zdjęcia jak na rysunku (1) lub pozostaw puste miejsce (2).

Wyberete-li **Place photos manually**, umiście fotografie podle obrázku (1) nebo ponechte prázdné podle obrázku (2).

Ha a **Place photos manually** opcióit választja, az (1) ábrának megfelelő elrendezést válassza, vagy hagyja üresen a (2) ábra szerint.

Ak ste vybrali možnost **Place photos manually**, umiestnite ich tak, ako je znázornené na obrázku (1) alebo ponechajte prázdné miesto, ako je znázornené na obrázku (2).

**(1)****(2)****8**

- Wybierz zdjęcie.
- Wybierz fotografię.
- Válasszon ki egy fényképet.
- Wybierz fotografiu.



Aby wybrać więcej zdjęć, powtórz krok **8**.

Chcete-li vybrat více fotografií, zopakujte krok **8**.

További fényképek megadásához ismétlje meg a(z) **8** lépést.

Ak chcete vybrat ďalšie fotografie, opakujte krok **8**.

**9**

- Zakończ wybieranie zdjęć.
- Dokončete výběr fotografií.
- Fejezze be a fényképek kijelölését.
- Dokončite vyber fotografií.

**10**

- Ustaw liczbę kopii.
- Nastavte počet kopií.
- Állítsa be a másolatok számát.
- Zadjate počet kópií.

**11**

- Rozpocznij drukowanie.
- Spustíte tisk.
- Kezdje el a nyomtatást.
- Spustite tlač.

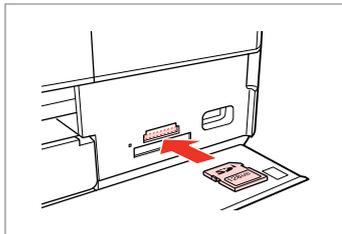
## Drukowanie na CD/DVD

Tisk na disk CD/DVD

Nyomtatás CD/DVD lemezre

Tlač na disk CD/DVD

1  31



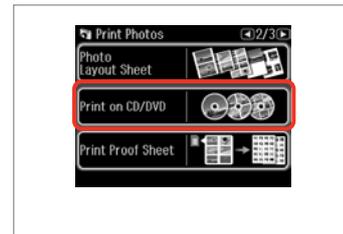
Włóż kartę pamięci.  
Vložte paměťovou kartu.  
Helyezzen be memóriakártyát.  
Vložte pamäťovú kartu.

2



Wybierz **Print Photos**.  
Vyberte **Print Photos**.  
Jelölje ki a **Print Photos** elemet.  
Vyberte možnosť **Print Photos**.

3



Wybierz **Print on CD/DVD**.  
Vyberte **Print on CD/DVD**.  
Jelölje ki a **Print on CD/DVD** elemet.  
Vyberte možnosť **Print on CD/DVD**.



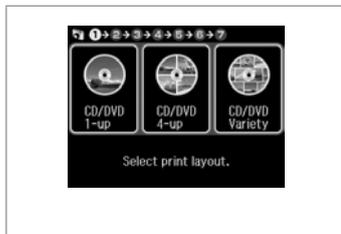
Naciśnij ► aż nie zostanie wyświetlone **Print on CD/DVD**.

Opakowanym stisknutím ► zobrazte **Print on CD/DVD**.

Nyomogassa a ► ikont, amíg a **Print on CD/DVD** meg nem jelenik.

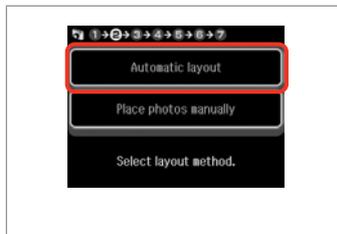
Stláčajte tlačidlo ►, kým sa nezobrazí nápis **Print on CD/DVD**.

4



Wybierz układ.  
Vyberte rozložení.  
Válasszon elrendezést.  
Vyberte podklad.

5



Wybierz **Automatic layout**.  
Vyberte **Automatic layout**.  
Válassza az **Automatic layout** lehetőséget.  
Vyberte možnosť **Automatic layout**.

6



Kontynuuj.  
Pokračujte.  
Folytassa.  
Pokračujte.



Po wybraniu opcji **Place photos manually** ułóż zdjęcia jak na rysunku (1) lub pozostaw puste miejsce (2).

Wyberete-li **Place photos manually**, umiście fotografie podle obrázku (1) nebo ponechte prázdne podlé obrázku (2).

Ha a **Place photos manually** opcióit választja, az (1) ábrának megfelelő elrendezést válassza, vagy hagyja üresen a (2) ábra szerint.

Ak ste vybrali možnosť **Place photos manually**, umiestnite ich tak, ako je znázornené na obrázku (1) alebo ponechajte prázdne miesto, ako je znázornené na obrázku (2).

(1)



(2)



7



Wybierz zdjęcie.

Vyberte fotografii.

Válasszon ki egy fényképet.

Vyberte fotografiu.



Aby wybrać więcej zdjęć, powtórz krok 7.

Chcete-li vybrat více fotografií, zopakujte krok 7.

További fényképek megadásához ismétlje meg a(z) 7 lépést.

Ak chcete vybrat ďalšie fotografie, opakujte krok 7.

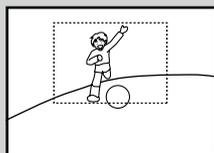


Po wykonaniu kroku 7, możesz przyciąć lub powiększyć zdjęcie. Naciśnij przycisk  $\square/\text{Q}$  [Display/Crop] i dobierz ustawienia.

Po kroku 7 możecie fotografię ořezat a zvětšit. Stiskněte  $\square/\text{Q}$  [Display/Crop] a provedte nastavení.

A 7 lépés után kicsinyítheti és nagyíthatja a fényképeket. Nyomja meg a  $\square/\text{Q}$  [Display/Crop] gombot, és végezze el a beállításokat.

Po kroku 7 môžete fotografiu ořezat a zváčšit. Stlačte tlačidlo  $\square/\text{Q}$  [Display/Crop] a vykonajte nastavenia.



8



Zakończ wybieranie zdjęć.

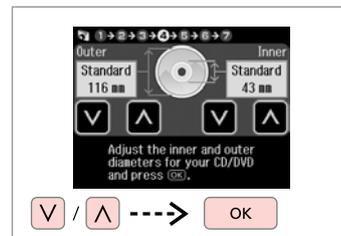
Dokončete výběr fotografií.

Fejezze be a fényképek kijelölését.

Dokončite výber fotografií.

9

$\rightarrow$  44



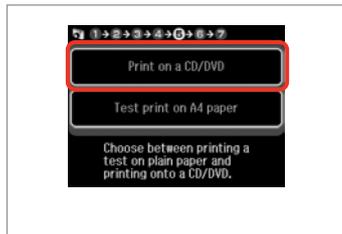
Należy ustawić obszar drukowania i kontynuować.

Nastavte oblast tisku a pokračujte.

Állítsa be a nyomtatási területet és folytassa.

Nastavte oblasť tlače a pokračujte.

10



Wybierz **Print on a CD/DVD**.  
 Wybierz **Print on a CD/DVD**.  
 Jelölje ki a **Print on a CD/DVD** elemet.  
 Wybierz možnost **Print on a CD/DVD**.



W przypadku wydruku próbnego na papierze, wybierz **Test print on A4 paper**.

Chcete-li vytisknout testovací vzorek na papír, vyberte **Test print on A4 paper**.

Ha szeretne kinyomtatni egy próbaoldalt a papírra, jelölje ki a **Test print on A4 paper** elemet.

Ak chcete vytlačiť testovací vzorek na papier, vyberte možnost **Test print on A4 paper**.



Aby dobrač opcionalne ustawienia drukowania, należy nacisnąć  $\equiv$ .

$\square \rightarrow 63$

Chcete-li provést volitelná nastavení tisku, stiskněte  $\equiv$ .

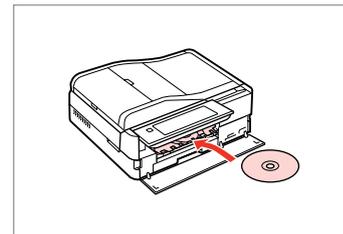
$\square \rightarrow 64$

Az opcionális nyomtatási beállításokhoz nyomja meg a  $\equiv$  gombot.  $\square \rightarrow 64$

Ak chcete vykonať voliteľné nastavenia tlače, stlačte tlačidlo  $\equiv$ .  $\square \rightarrow 65$

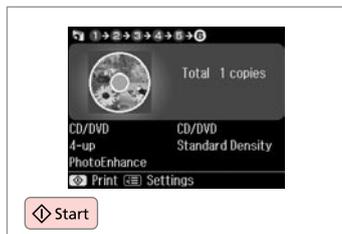
11

28



Włóż CD/DVD.  
 Włóżte dysk CD/DVD.  
 Helyezzen be egy CD/DVD lemezt.  
 Włóżte dysk CD/DVD.

12



Rozpocznij drukowanie.  
 Spustíte tisk.  
 Kezdje el a nyomtatást.  
 Spustite tlač.



Aby wydrukować koszulkę CD/DVD, należy wybrać w menu **Print Photos**, **Home**, **Photo Layout Sheet**, a następnie układ **Jewel Upper** lub **Jewel Index**.

Chcete-li vytisknout obal disku CD/DVD, vyberte **Print Photos** v nabídce **Home**, **Photo Layout Sheet**, potom **Jewel Upper** nebo **Jewel Index** jako rozložení.

CD/DVD borító nyomtatásához kattintson a **Print Photos** gombra a **Home** menü, **Photo Layout Sheet**, majd válassza a **Jewel Upper** vagy a **Jewel Index** elrendezést.

Ak chcete vytlačiť brožúru k disku CD/DVD, vyberte v ponuke **Print Photos** ako rozloženie možnost **Home**, **Photo Layout Sheet**, **Jewel Upper** alebo **Jewel Index**.



Aby skorygovať pozycję drukowania, patrz "Kopíowanie CD/DVD"  $\square \rightarrow 45$

Chcete-li nastavit polohu tisku, viz "Kopíování disku CD/DVD"  $\square \rightarrow 45$

A nyomtatási pozíció beállításához lásd: „Másolás CD/DVD lemezre”  $\square \rightarrow 45$

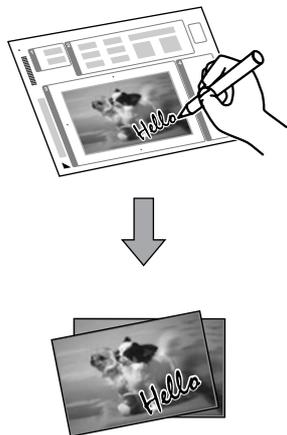
Ak chcete upraviť umiestnenie tlače, prečítajte si časť „Kopíovanie disku CD/DVD”  $\square \rightarrow 45$

Drukowanie  
pocztówek

Tisk fotografických  
blahopřání

Fényképes  
üdvözlőlap  
nyomtatás

Vytlačit pohľadnicu s  
fotografiou



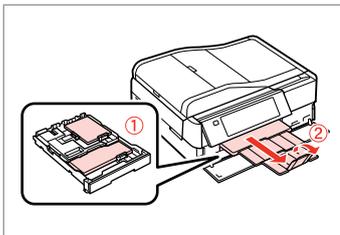
Urządzenie umożliwia drukowanie własnych pocztówek z ręcznymi pozdrowieniami za pomocą szablonu A4. Najpierw wydrukuj szablon, napisz swoją wiadomość, a następnie zeskanuj szablon, aby wydrukować pocztówki.

Můžete vytvořit vlastní blahopřání s rukopisnými poznámkami pomocí šablony A4. Nejdříve vytiskněte šablonu, napište zprávu a potom naskenujte šablonu pro tisk vašich blahopřání.

Egy A4-es sablon használatával létrehozhat egyedi kézzel írott üdvözlőlapokat. Először nyomtassa ki a sablont, írja meg az üzenetet, majd szkennelje be a sablont és nyomtassa ki.

Můžete vytvoriť vlastné pohľadnice s ručne písanou správou za pomoci šablóny rozmeru A4. Najskôr vytlačte šablónu, napíšte svoju správu a potom naskenujte šablónu a vytlačte svoje pohľadnice.

1  → 24



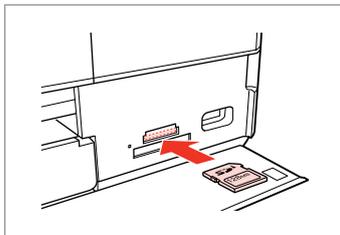
Załaduj papier fotograficzny/zwyczajny formatu A4.

Vložte fotografický/obyčejný papír A4.

Töltsön be fotó/A4-es sima papírt.

Vložte fotografický/šstandardný papier formátu A4.

2  → 31



Włóż kartę pamięci.

Vložte paměťovou kartu.

Helyezzen be memóriakártyát.

Vložte pamäťovú kartu.

3



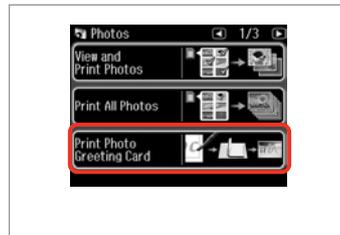
Wybierz **Print Photos**.

Vyberte **Print Photos**.

Jelölje ki a **Print Photos** elemet.

Vyberte možnosť **Print Photos**.

4

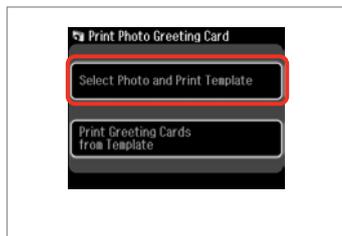


Wybierz opcję **Print Photo Greeting Card**.

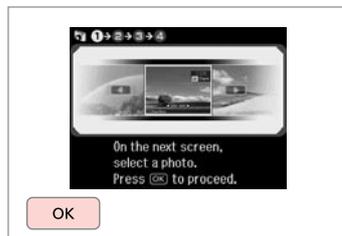
Vyberte **Print Photo Greeting Card**.

Válassza a **Print Photo Greeting Card** lehetőséget.

Vyberte možnosť **Print Photo Greeting Card**.

**5**

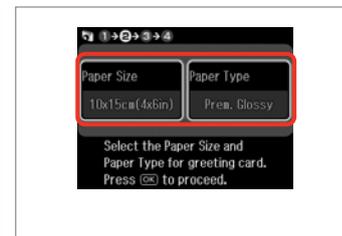
Wybierz górny element.  
 Wybierz horní položku.  
 Válassza ki a felső elemet.  
 Wybierz hornú položku.

**6**

Kontynuuj.  
 Pokračujte.  
 Folytassa.  
 Pokračujte.

**7**

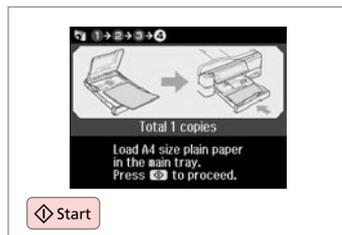
Wybierz zdjęcie.  
 Wybierz fotografię.  
 Válasszon ki egy fényképet.  
 Wybierz fotografiu.

**8** **63**

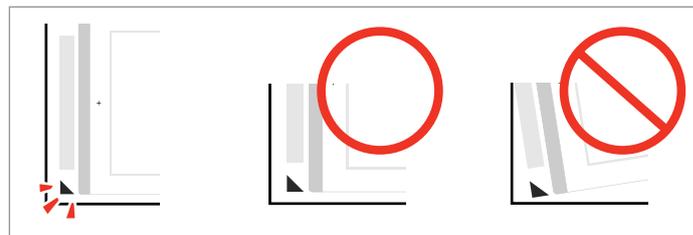
Wybierz ustawienia i kontynuuj.  
 Wybierz nastavení a pokračujte.  
 Adja meg a beállításokat és lépjen tovább.  
 Wybierz nastavenia a pokračujte.

**9** **63**

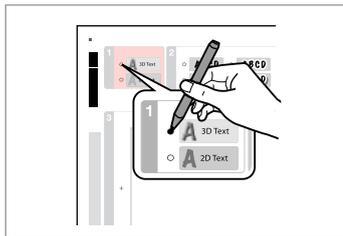
Wybierz ustawienia i kontynuuj.  
 Wybierz nastavení a pokračujte.  
 Adja meg a beállításokat és lépjen tovább.  
 Wybierz nastavenia a pokračujte.

**10**

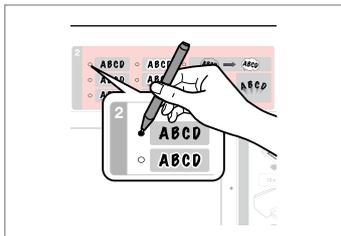
Wydrukuj szablon.  
 Vytiskněte šablonu.  
 Nyomtassa ki a sablont.  
 Vytlačte šablónu.

**11**

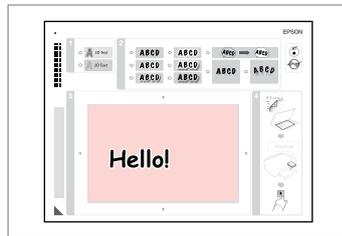
Sprawdź, czy symbol ▲ jest ułożony prostopadle do krawędzi arkusza.  
 Zkontrolujte zarovnaní ▲ s rohem rejstříku.  
 Ellenőrizze, hogy a ▲ illeszkedik-e lap sarkához.  
 Skontrolujte značku ▲, či je zarovnaná s rohom listu.

**12**

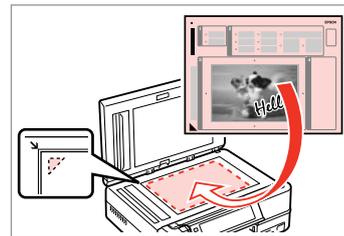
Wybierz styl tekstu.  
 Wybierz styl tekstu.  
 Válassza ki a szöveg stílusát.  
 Wybierz stýl tekstu.

**13**

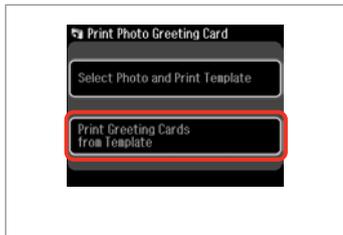
Wybierz typ.  
 Wybierz typ.  
 Válasszon típust.  
 Wybierz typ.

**14**

Napisz lub narysuj wiadomość.  
 Napište zprávu nebo vytvořte kresbu.  
 Írjon egy üzenetet vagy rajzoljon.  
 Napište správu alebo vytvorte kresbu.

**15**

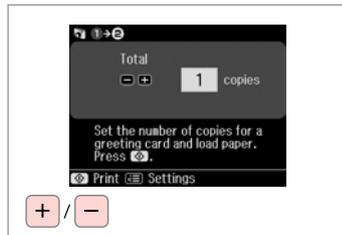
Umieść szablon zadrukowaną stroną w dół.  
 Umístěte šablonu lícem dolů.  
 Helyezze be a sablont színével lefelé.  
 Vložte šablónu lícom nadol.

**16**

Wybierz dolny element.  
 Wybierz dolní položku.  
 Válassza az alsó elemet.  
 Wybierz spodnú položku.

**17**

Kontynuuj.  
 Pokračujte.  
 Folytassa.  
 Pokračujte.

**18**

Ustaw liczbę kopii.  
 Nastavte počet kopií.  
 Állítsa be a másolatok számát.  
 Zadajte počet kópií.

**19**

Rozpocznij drukowanie.  
 Spustíte tisk.  
 Kezdje el a nyomtatást.  
 Spustite tlač.

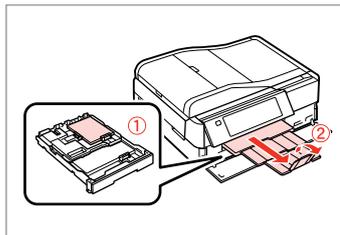
Drukowanie z zewnętrznego urządzenia USB

Tisk z externího zařízení USB

Nyomtatás egy külső USB eszközzől

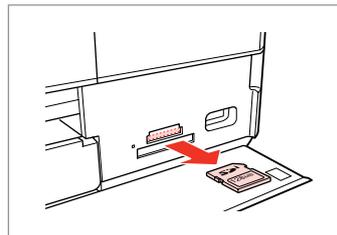
Tlač z externého USB zariadenia

1  → 24



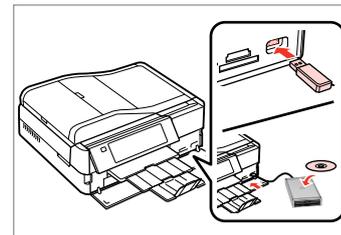
Włóż papier fotograficzny.  
Vložte fotografický papír.  
Helyezzen be fotópapírt.  
Vložte fotografický papír.

2  → 31



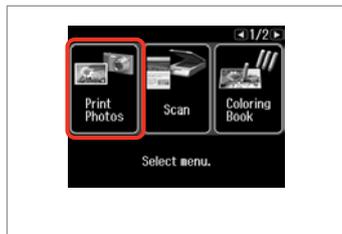
Wyjmij.  
Vyjměte.  
Távolítsa el.  
Vyberte.

3



Podłącz zewnętrzne urządzenie USB.  
Připojte externí zařízení USB.  
Csatlakoztasson egy külső USB eszközt.  
Pripojte externé USB zariadenie.

4



Wybierz **Print Photos**.  
Vyberte **Print Photos**.  
Jelölje ki a **Print Photos** elemet.  
Vyberte možnosť **Print Photos**.



Po wykonaniu kroku 4 wykonaj czynności opisane po kroku 5 procedury drukowania z karty pamięci.  → 52

Po kroku 4 pokračujcie kroki po 5 z tisku z paměťové karty.  → 52

A 4 lépés után kövesse a 5 utáni lépéseket a memória kártyáról való nyomtatástól.  → 52

Po kroku 4 postupujte podľa krokov po 5 k tlačí z paměťové karty.  → 52



Obsluhivaným formátem pliku jest format JPEG. Aby zapoznać się z wymaganiami dotyczącymi urządzeń zewnętrznych, patrz Przewodnik użytkownika dostępny online.

Podporovaný formát souboru s fotografií je JPEG. Specifikace externího zařízení USB viz Uživatelská příručka online.

A támogatott fénykép fájlformátum a JPEG. A külső USB eszköz specifikációjára vonatkozó további részletek az online Használati útmutató megfelelő részében találhatók.

Podporovaný formát súboru fotografie je JPEG. Technické údaje o externom USB zariadení nájdete v online dokumente Používateľská príručka.

## Lista menu trybu Print Photos

## Seznam nabídek režimu Print Photos

## Print Photos mód menü lista

## Zoznam ponuky režimu Print Photos

PL  ➔ 63

CS  ➔ 64

HU  ➔ 64

SK  ➔ 65

PL

### Tryb Print Photos

View and Print Photos, Print All Photos, Print Photo Greeting Card, Photo Layout Sheet, Print on CD/DVD, Print Proof Sheet, Slide Show, Copy/Restore Photos

### Photos Menu

Select Photos	Select All Photos, Select by Date, Cancel Photo Selection
Print Settings	Paper Size, Paper Type, Borderless * <sup>2</sup> , Layout * <sup>2</sup> , Quality, Expansion * <sup>3</sup> , Date, Print Info. On Photos * <sup>4</sup> , Fit Frame * <sup>5</sup> , Bidirectional * <sup>6</sup> , CD Density
Photo Adjustments * <sup>1</sup>	Enhance * <sup>7</sup> , Scene Detection, Fix Red-Eye * <sup>8</sup> , Filter * <sup>9</sup> , Brightness, Contrast, Sharpness, Saturation
Maintenance	 ➔ 122
Problem Solver	

\*<sup>1</sup> Te funkcje wpływają jedynie na wydruki. Nie mają wpływu na oryginalne obrazy.

\*<sup>2</sup> Kiedy wybrana jest opcja **Borderless**, obraz jest lekko powiększany i przycinany, aby dopasować go do rozmiaru papieru. Jakość wydruku może być obniżona w jego górnej i dolnej części lub obszar ten może być rozmazany.

\*<sup>3</sup> Podczas drukowania z użyciem opcji **Borderless** wybierz stopień rozszerzenia obrazu.

\*<sup>4</sup> Wybierz **Camera Text**, aby wydrukować tekst dodany do zdjęcia przy użyciu aparatu cyfrowego. Wybierz **Camera Settings**, aby wydrukować czas ekspozycji aparatu (szybkość migawki), wartość przesłony oraz czułość ISO. Jeśli cyfrowy aparat fotograficzny ma wbudowany moduł GPS i umieszcza w każdym zdjęciu informacje o położeniu miejsca, w którym je wykonano, wybierz opcję **Landmark**, aby wydrukować te informacje w postaci tekstu.

\*<sup>5</sup> Wybierz **On**, aby automatycznie przyciąć zdjęcie i dopasować je do wybranego układu. Wybierz **Off**, aby wyłączyć automatyczne przycinanie i pozostawić pustą przestrzeń wzdłuż krawędzi.

\*<sup>6</sup> Wybierz **On**, aby zwiększyć szybkość drukowania. Wybierz opcję **Off**, aby zwiększyć jakość wydruku.

\*<sup>7</sup> Wybierz opcję **PhotoEnhance**, aby automatycznie dostosować jasność, kontrast i nasycenie zdjęć. Wybierz opcję **P.I.M.**, aby użyć ustawień PRINT Image Matching lub Exif Print aparatu.

\*<sup>8</sup> W zależności od zdjęć poza oczami korekcje mogą być poddane również inne elementy zdjęcia.

\*<sup>9</sup> Dostępne tryby koloru obrazów to **Sepia** lub **B&W**.

 Režim Print Photos

View and Print Photos, Print All Photos, Print Photo Greeting Card, Photo Layout Sheet, Print on CD/DVD, Print Proof Sheet, Slide Show, Copy/Restore Photos

 Photos Menu

Select Photos	Select All Photos, Select by Date, Cancel Photo Selection
Print Settings	Paper Size, Paper Type, Borderless * <sup>2</sup> , Layout * <sup>2</sup> , Quality, Expansion * <sup>3</sup> , Date, Print Info. On Photos * <sup>4</sup> , Fit Frame * <sup>5</sup> , Bidirectional * <sup>6</sup> , CD Density
Photo Adjustments * <sup>1</sup>	Enhance * <sup>7</sup> , Scene Detection, Fix Red-Eye * <sup>8</sup> , Filter * <sup>9</sup> , Brightness, Contrast, Sharpness, Saturation
Maintenance	 ➔ 122
Problem Solver	

- \*1 Tyto funkce mají vliv pouze na výstisky. Nemění originální obrázky.
- \*2 Když je vybráno **Borderless**, obrázek bude mírně zvětšen a oříznut, aby vyplnil papír. Kvalita tisku se může snížit v horní a spodní oblasti nebo může být oblast během tisku rozmazaná.
- \*3 Vyberte míru, o kterou je snímek rozšířený při tisku fotografií **Borderless**.
- \*4 Vyberte možnost **Camera Text** pro tisk textu, který jste přidali na fotografii pomocí vašeho digitálního fotoaparátu. Výběrem **Camera Settings** vytisknete údaje o expozici (rychlosti závěrky), cloně a citlivosti ISO. Pokud má digitální fotoaparát zabudovanou jednotku GPS a vkládá informace o místě, na kterém byla každá fotografie pořízena, výběrem **Landmark** vytisknete tyto informace jako text.
- \*5 Výběrem **On** bude fotografie automaticky oříznuta tak, aby se vešla do dostupného prostoru pro vybrané rozložení. Výběrem **Off** vypnete automatické oříznutí a na okrajích fotografie zůstanou bílé okraje.
- \*6 Vyberte **On** pro zvýšení rychlosti tisku. Výběrem **Off** zlepšíte kvalitu tisku.
- \*7 Výběrem **PhotoEnhance** bude automaticky upraven jas, kontrast a sytost vašich fotografií. Výběrem **P.I.M.** budou použita nastavení PRINT Image Matching nebo Exif Print vašeho fotoaparátu.
- \*8 V závislosti na typu fotografie může být provedena korekce i jiných částí obrázku, než očí.
- \*9 Můžete změnit barevný režim obrázku na **Sepia** nebo **B&W**.

 Print Photos mód

View and Print Photos, Print All Photos, Print Photo Greeting Card, Photo Layout Sheet, Print on CD/DVD, Print Proof Sheet, Slide Show, Copy/Restore Photos

 Photos Menu

Select Photos	Select All Photos, Select by Date, Cancel Photo Selection
Print Settings	Paper Size, Paper Type, Borderless * <sup>2</sup> , Layout * <sup>2</sup> , Quality, Expansion * <sup>3</sup> , Date, Print Info. On Photos * <sup>4</sup> , Fit Frame * <sup>5</sup> , Bidirectional * <sup>6</sup> , CD Density
Photo Adjustments * <sup>1</sup>	Enhance * <sup>7</sup> , Scene Detection, Fix Red-Eye * <sup>8</sup> , Filter * <sup>9</sup> , Brightness, Contrast, Sharpness, Saturation
Maintenance	 ➔ 122
Problem Solver	

- \*1 Ezek a funkciók csak a nyomtatokat módosítják. Nem változtatják meg az eredeti dokumentumot.
- \*2 A **Borderless** kijelölésekor a kép egy kissé kinagyítódik, és a széle levágódik, hogy kitöltse a papírt. Az alsó és felső területek nyomtatási minősége rosszabb lehet, vagy a terület nyomtatáskor foltos lehet.
- \*3 A **Borderless** fényképek nyomtatásához adja meg a nagyítás mértékét.
- \*4 Jelölje ki a **Camera Text** elemet, ha ki szeretné nyomtatni a digitális fényképezőgéppel a fényképen elhelyezett szöveget. Jelölje ki a **Camera Settings** elemet, hogy kinyomtassa a fényképezőgép expozíciós idejét (zárbesség), F szám (rekesz) és ISO sebesség. Ha az Ön digitális fényképezőgépe rendelkezik beépített GPS egységgel és képes a földrajzi helyzetinformációk fényképekbe történő beágyazására, akkor válassza a **Landmark** lehetőséget az információk szöveggént történő kinyomatásához.
- \*5 Válassza a **On** lehetőséget a fénykép automatikus kicsinyítéséhez a kiválasztott elrendezésben rendelkezésre álló helynek megfelelően. Válassza a **Off** értéket az automatikus kicsinyítés kikapcsolásához, így a fotók szélén fehér csík marad.
- \*6 Válassza a **On** lehetőséget a nyomtatási sebesség növeléséhez. A nyomtatási minőség javításához válassza a **Off** lehetőséget.
- \*7 A fényképek fényerősségének, kontrasztjának és telítettségének automatikus beállításához válassza a **PhotoEnhance** lehetőséget. Válassza a **P.I.M.** lehetőséget, ha a fényképezőgépe Nyomatott kép illesztés funkcióját akarja használni vagy lépjen ki a nyomtatási beállításokból.
- \*8 A fénykép típusától függően a szemén kívüli részek javíthatók.
- \*9 Átválthat **Sepia** vagy **B&W** szín módba.

## Režim Print Photos

View and Print Photos, Print All Photos, Print Photo Greeting Card, Photo Layout Sheet, Print on CD/DVD, Print Proof Sheet, Slide Show, Copy/Restore Photos

### Photos Menu

Select Photos	Select All Photos, Select by Date, Cancel Photo Selection
Print Settings	Paper Size, Paper Type, Borderless * <sup>2</sup> , Layout * <sup>2</sup> , Quality, Expansion * <sup>3</sup> , Date, Print Info. On Photos * <sup>4</sup> , Fit Frame * <sup>5</sup> , Bidirectional * <sup>6</sup> , CD Density
Photo Adjustments * <sup>1</sup>	Enhance * <sup>7</sup> , Scene Detection, Fix Red-Eye * <sup>8</sup> , Filter * <sup>9</sup> , Brightness, Contrast, Sharpness, Saturation
Maintenance	 ➔ 122
Problem Solver	

- \*<sup>1</sup> Tieto funkcie ovplyvňujú iba výťažky. Pôvodné obrázky nebudú zmenené.
- \*<sup>2</sup> Keď je zvolená možnosť **Borderless**, obrázok sa mierne zväčší a oreže, aby vyplnil celý hárok papiera. Kvalita tlače môže byť v horných a dolných častiach nižšia alebo toto miesto môže byť pri tlači rozmazané.
- \*<sup>3</sup> Pri tlači fotografií v režime **Borderless** vyberte presah, o ktorý sa obrázok rozšíri.
- \*<sup>4</sup> Ak chcete vytlačiť text, ktorý ste k fotografii pridali pomocou digitálneho fotoaparátu, vyberte možnosť **Camera Text**. Ak chcete vytlačiť informáciu o expozičnom čase fotoaparátu (rýchlosť uzávierky), hodnotu F (clonu) a citlivosť ISO, vyberte možnosť **Camera Settings**. Ak je váš digitálny fotoaparát vybavený jednotkou GPS a vkladá do fotografií informácie o polohe nasnímania jednotlivých fotografií, vyberte možnosť **Landmark**, aby ste túto informáciu vytlačili ako text.
- \*<sup>5</sup> Vybratím možnosti **On** sa fotografie automaticky orežú, aby sa zместili do priestoru dostupného pre vami vybraný podklad. Ak chcete vypnúť automatické orezanie fotografií a po ich okrajoch ponechať biely okraj, vyberte možnosť **Off**.
- \*<sup>6</sup> Výberom možnosti **On** zvýšite rýchlosť tlače. Ak chcete zvýšiť kvalitu tlače, vyberte možnosť **Off**.
- \*<sup>7</sup> Ak chcete automaticky upraviť jas, kontrast a sýtosť farieb na fotografiách, vyberte možnosť **PhotoEnhance**. Ak chcete využiť funkciu PRINT Image Matching alebo Exif Print vášho fotoaparátu, vyberte možnosť **P.I.M.**
- \*<sup>8</sup> V závislosti od typu fotografie sa môžu okrem očí opraviť aj iné časti fotografie.
- \*<sup>9</sup> Farebný režim fotografie môžete zmeniť na možnosť **Sepia** alebo **B&W**.



**Tryb faksu**  
**Režim Fax**  
**Fax mód**  
**Režim faxu**



Podłączanie do linii telefonicznej

Připojení k telefonní lince

Csatlakoztatás egy telefonvonalhoz

Pripájanie k telefónnej linke

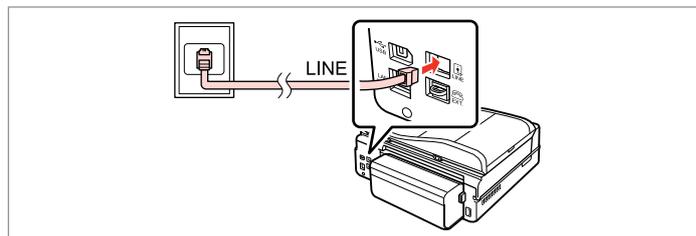
Używanie linii telefonicznej tylko do przesyłania faksów

Používání telefonní linky pouze pro fax

Telefonvonal használatá csak faxolásra

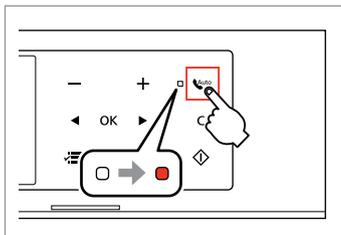
Používanie telefónnej linky len pre fax

1



Podłącz kabel telefoniczny z gniazda telefonicznego w ścianie do portu **LINE**.  
Připojte telefonní kabel od zásuvky telefonní přípojky k portu **LINE**.  
Csatlakoztassa a telefonvezetéket a fali telefon csatlakozótól a **LINE** porthoz.  
Pripojte telefónny kábel vedúci z telefónneho konektora v stene do portu **LINE**.

2



Włącz funkcję automatycznego odbierania.

Zapněte automatický příjem.

Automatikus válasz bekapcsolása.

Zapnite automatickú odpoveď.



Jeśli do produktu nie jest podłączony zewnętrzny telefon, włącz opcję automatycznego odbierania **Auto**. W przeciwnym razie odbieranie faksów będzie niemożliwe.

Pokud nepřipojíte k výrobku žádný externí telefon, zkontrolujte, zda je zapnut **Auto** automatický příjem. V opačném případě nelze přijímat faxy.

Ha nem csatlakoztat a termékhez külső telefont, akkor kapcsolja be az **Auto** automatikus választ. Ellenkező esetben nem fogadhat faxokat.

Ak nepřipojíte k výrobku externí telefon, uistite sa, že ste zapli **Auto** automatickú odpoveď. Inak nemôžete prijímať faxy.



W zależności od obszaru produkt może być wyposażony w kabel telefoniczny. Jeśli tak jest, użyj go.

V závislosti na oblasti může být s produktem dodáván telefonní kabel. V takovém případě použijte tento kabel.

A régiótól függ, hogy a készülékhez van-e telefonvezeték mellékelve. Ha igen, akkor használja azt a kábelt.

V závislosti od oblasti môže byť telefónny kábel dodaný so zariadením. V takomto prípade použijte tento kábel.

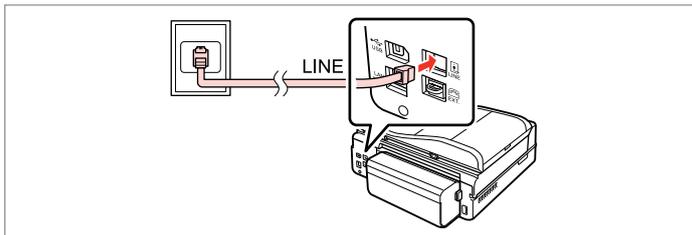
Współdzielenie linii z aparatami telefonicznymi

Sdílení linky s telefonními zařízeními

Telefonkészülékekkel megosztott vonal

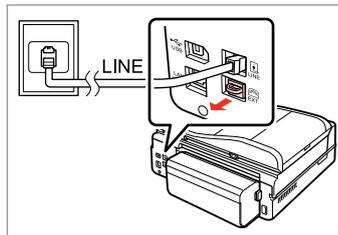
Zdieľanie linky s telefónnymi zariadeniami

1



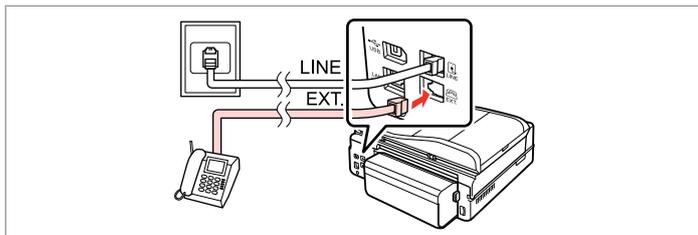
Podłącz kabel telefoniczny z gniazda telefonicznego w ścianie do portu **LINE**.  
Připojte telefonní kabel od zásuvky telefonní přípojky k portu **LINE**.  
Csatlakoztassa a telefonvezetéket a fali telefon csatlakozótól a **LINE** porthoz.  
Pripojte telefónny kábel vedúci z telefónneho konektora v stene do portu **LINE**.

2



Zdejmij pokrywę.  
Odstraňte víčko.  
Távolítsa el a kupakot.  
Odstráňte kryt.

3



Podłącz telefon lub automatyczną sekretarkę do portu **EXT**.  
Připojte telefon nebo záznamník k portu **EXT**.  
Csatlakoztasson egy telefont vagy egy üzenetrögzítőt az **EXT**. porthoz.  
Pripojte telefón alebo záznamník do portu **EXT**.



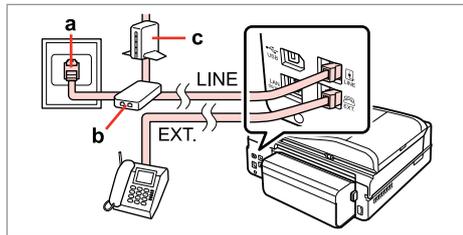
Zapoznaj się z innymi metodami połączeń poniżej.

Dašší metody připojení viz níže.

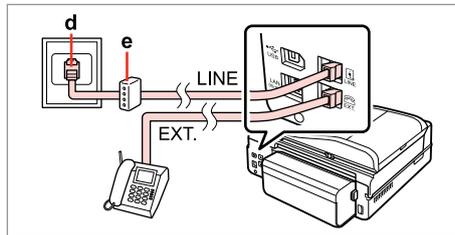
Egyéb csatlakozási módokhoz olvassa el a következő részt.

Pre iné spôsoby pripojenia si pozrite nasledovné.

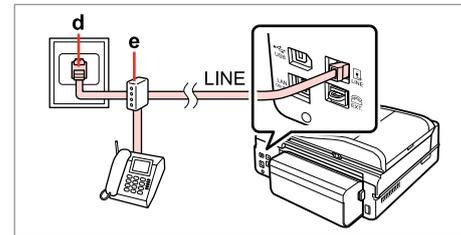
**Podłączenie do linii DSL**  
**Připojení k DSL**  
**Csatlakoztatás a DSL-hez**  
**Pripájanie sa k DSL**



**Podłączenie do sieci ISDN (jeden numer telefonu)**  
**Připojení k ISDN (jedno telefonní číslo)**  
**Csatlakoztatás az ISDN-hez (egy telefonszám)**  
**Pripájanie sa k ISDN (jedno telefónne číslo)**



**Podłączenie do sieci ISDN (dwa numery telefonu)**  
**Připojení k ISDN (dvě telefonní čísla)**  
**Csatlakoztatás az ISDN-hez (két telefonszám)**  
**Pripájanie sa k ISDN (dve telefónne čísla)**



Szczegółowe informacje zawiera dokumentacja dołączona do zakupionych urządzeń.

Podrobnosti viz dokumentace dodaná se zařízeními.

Részletekért lásd a készülékhez mellékelt dokumentációt.

Podrobnosti nájdete v dokumentácii, ktorá bola dodaná k vašim zariadeniam.

a	b	c	d	e
Gniazdo telefoniczne w ścianie	Rozgałęźnik	Modem DSL	Gniazdo ISDN w ścianie	Złącze typu TA (Terminal adapter) lub router ISDN
Zásuvka telefonní přípojky	Rozdělovač	Modem DSL	Zásuvka přípojky ISDN	Adaptér TA (Terminal Adapter) nebo směrovač ISDN
Fali telefon csatlakozó	Elosztó	DSL modem	ISDN fali csatlakozó	Terminálkártya vagy ISDN útvalasztó
Telefónny konektor v stene	Rozdeľovač	Modem DSL	Stenový konektor ISDN	Terminálový adaptér alebo smerovač ISDN

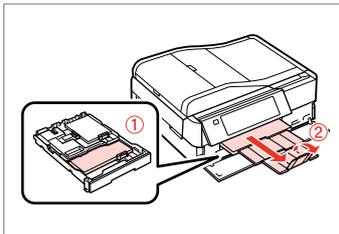
Sprawdzanie  
połączenia faksu

Kontrola připojení faxu

Faxkapcsolat  
ellenőrzése

Kontrola faxového  
spojenia

1  → 24



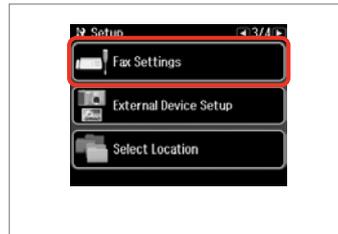
Włóż zwykły papier formatu A4.  
Vložte obyčejný papír velikosti A4.  
Helyezzen be A4-es méretű sima papírt.  
Vložte bežný papier veľkosti A4.

2



Wybierz **Setup**.  
Vyberte **Setup**.  
Jelölje ki a **Setup** elemet.  
Vyberte možnosť **Setup**.

3



Wybierz opcję **Fax Settings**.  
Vyberte **Fax Settings**.  
Válassza a **Fax Settings** lehetőséget.  
Vyberte možnosť **Fax Settings**.



Naciskaj przycisk ► do momentu  
wyświetlenia opcji **Fax Settings**.

Opakovaným stisknutím ►  
zobrazte **Fax Settings**.

Nyomja addig a ► gombot, amíg a  
**Fax Settings** meg nem jelenik.

Stláčajte tlačidlo ► dovtedy,  
kým sa nezobrazí možnosť **Fax  
Settings**.

4



Wybierz opcję **Check Fax  
Connection**.  
Vyberte **Check Fax Connection**.  
Válassza a **Check Fax Connection**  
lehetőséget.  
Vyberte možnosť **Check Fax  
Connection**.

5



Drukuj raport.  
Vytiskněte zprávu.  
Nyomtassa ki a jelentést.  
Vytlačte správu.



W przypadku informacji o błędzie  
wykonaj czynności opisane w  
raporcie.

Pokud jsou hlášeny nějaké chyby,  
vyzkoušejte řešení ve zprávě.

Ha hibák kerülnek jelentésre,  
próbálja ki a jelentésben ajánlott  
megoldásokat.

Ak sú hlásené chyby, vyskúšajte  
riešenia v správe.

Konfiguracja funkcji faksu

Konfigurování funkcí faxu

Fax szolgáltatások beállítása

Nastavenie funkcií faxu

Konfiguracja pozycji szybkiego wybierania

Konfigurování položek rychlého vytáčení

Gyorstárcsázási bejegyzések beállítása

Nastavenie záznamov rýchlej volby

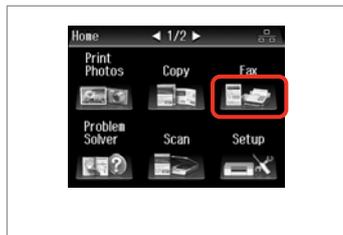
Można utworzyć listę pozycji szybkiego wybierania umożliwiającą ich szybki wybór podczas wysyłania faksu. Łącznie można zapisać do 60 pozycji szybkiego wybierania i wybierania grupowego.

Můžete vytvořit seznam rychlého vytáčení, který umožňuje rychlý výběr při faxování. Lze zaregistrovat až 60 kombinovaných položek rychlého vytáčení a skupinového vytáčení.

Egy gyorstárcsázási listát is létrehozhat, amely lehetővé teszi a számok gyors kiválasztását faxolóskor. Maximum 60 gyorstárcsázási és csoportos tárcsázási bejegyzést lehet tárolni.

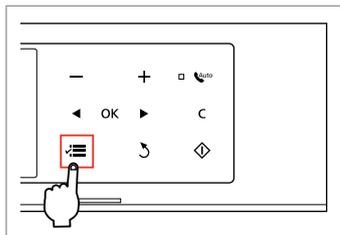
Môžete vytvárať zoznam rýchlej volby umožňujúci jej rýchly výber pri faxovaní. Môže byť zaregistrovaných až 60 kombinovaných záznamov rýchlej volby a skupinovej volby.

1



Wybierz opcję **Fax**.  
Vyberte **Fax**.  
Válassza a **Fax** elemet.  
Vyberte možnost **Fax**.

2



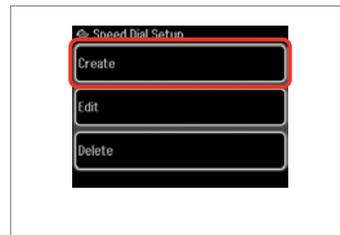
Rozwiń menu faksu.  
Vstupte do nabídky faxu.  
Lépjen be a fax menübe.  
Otvorte ponuku faxu.

3

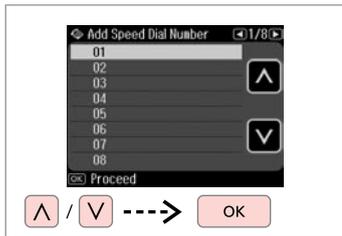


Wybierz opcję **Speed Dial Setup**.  
Vyberte **Speed Dial Setup**.  
Válassza a **Speed Dial Setup** lehetőséget.  
Vyberte možnost **Speed Dial Setup**.

4



Wybierz opcję **Create**.  
Vyberte **Create**.  
Válassza a **Create** lehetőséget.  
Vyberte možnost **Create**.

**5**

- Wybierz numer pozycji.
- Wybierz numer pozycji.
- Válassza ki a bejegyzés számát.
- Wybierz numer pozycji.

**6**

- Wprowadź numer telefonu.
- Zadejtuje telefonni čislo.
- Írjon be egy telefonszámot.
- Zadejtuje telefonne čislo.

Numery telefonów można oddzielić spacją, naciskając .

Telefonni čisla oddělte mezerou stisknutím .

A telefonszámok elkülönítésére gépeljen be egy szökőzt a gomb megnyomásával.

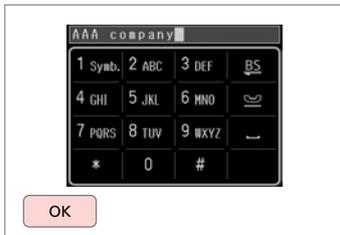
Ak chcete oddeliť telefónne čísla, vložte pomlčku stlačením .

**7**

- Zapisz numer.
- Zaregistrujte čislo.
- Mentse el a számot.
- Zaregistrujte toto čislo.

**8**

- Wprowadź nazwę pozycji.
- Zadejtuje název položky.
- Adjon meg egy nevet a bejegyzéshez.
- Zadejtuje názov záznamu.

**9**

- Zapisz nazwę.
- Zaregistrujte název.
- Mentse el a nevet.
- Zaregistrujte názov.

Aby dodać kolejną pozycję, powtórz kroki od **4** do **9**.

Chcete-li přidat další položku, zopakujte kroky **4** až **9**.

Egy újabb bejegyzéshez ismételj meg az alábbi lépéseket: **4** - **9**.

Ak chcete zadať ďalší záznam, zopakujte kroky **4** až **9**.

Aby editovať lub usunąć istniejące pozycje, wybierz opcję **Edit** lub **Delete** w kroku **4**.

Chcete-li upravit nebo odstranit stávající položky, vyberte **Edit** nebo **Delete** v kroku **4**.

Meglévő bejegyzések szerkesztéséhez és törléséhez nyomja meg a **Edit** vagy a **Delete** gombokat a **4** lépésben.

Ak chcete vymazať záznam, vyberte **Edit** alebo **Delete** v kroku **4**.

## Konfiguracja pozycji wybierania grupowego

### Konfigurování položek skupinového vytáčení

### Csoportos tárcsázási bejegyzések beállítása

### Nastavenie záznamov skupinovej voľby

Pozicje szybkiego wybierania można dodać do grupy, co umożliwi wysłanie faksu do wielu odbiorców jednocześnie. Łącznie można zapisać do 60 pozycji szybkiego wybierania i wybierania grupowego.

Můžete přidat položky rychlého vytáčení do skupiny, což umožňuje odeslat fax více příjemcům najednou. Lze zadat až 60 kombinovaných položek rychlého vytáčení a skupinového vytáčení.

A gyorsválasztási bejegyzéseket hozzáadhatja egy csoporthoz, lehetővé téve egy fax egyidőben több címzethez való elküldését. Maximum 60 gyorsválasztási és csoportos tárcsázási bejegyzést lehet felvinni.

Do skupiny môžete pridávať záznamy rýchlej voľby, čo vám umožňuje zasielanie faxov viacerým príjemcom v rovnakom čase. Môžete zadať až 60 kombinovaných záznamov rýchlej voľby a skupinovej voľby.

1



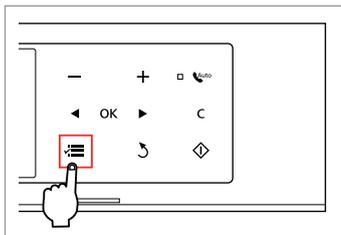
Wybierz opcję **Fax**.

Vyberte **Fax**.

Válassza a **Fax** elemet.

Vyberte možnosť **Fax**.

2



Rozwiń menu faksu.

Vstupte do nabídky faxu.

Lépjén be a fax menübe.

Otvorte ponuku faxu.

3



Wybierz opcję **Group Dial Setup**.

Vyberte **Group Dial Setup**.

Válassza a **Group Dial Setup** lehetőséget.

Vyberte možnosť **Group Dial Setup**.

4



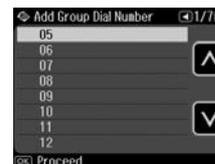
Wybierz opcję **Create**.

Vyberte **Create**.

Válassza a **Create** lehetőséget.

Vyberte možnosť **Create**.

5



Wybierz numer pozycji.

Vyberte číslo položky.

Válassza ki a bejegyzés számát.

Vyberte číslo záznamu.

**6**

Wprowadź nazwę pozycji.  
Zadejcie názew položky.  
Adjon meg egy nevet a bejegyzéshez.  
Zadjate názov záznamu.

**7**

OK

Zapísz nazwę.  
Zaregistrujte název.  
Mentse el a nevet.  
Zaregistrujte názov.

**8**

Wybierz pozycje do zapisania.  
Vyberte položky, ktoré chcete zaregistrovať.  
Válássza ki a tárolni kívánt bejegyzéseket.  
Zvoľte záznamy pre registráciu.



Možna zapísať do 30 pozícií vyberania grupového.

Do seznamu pro skupinové vytáčení můžete zaregistrovat až 30 položek.

Egy csoportosívtó listán maximum 30 bejegyzést tárolhat.

Do zoznamu skupinovej voľby môžete zaregistrovať až 30 záznamov.

**9**

OK

Zakończ.  
Dokončete.  
Befejezés.  
Hotovo.



Aby dodať kolejnú grupu, powtórz kroki od 4 do 9.

Chcete-li vytvořit další skupinu, zopakujte kroky 4 až 9.

Egy újabb csoport létrehozásához ismétélje meg az alábbi lépéseket: 4 - 9.

Ak chcete vytvoriť ďalšiu skupinu, zopakujte kroky 4 až 9.



Aby editovať lub usunúť istniejúce pozíciie, vyberte opciu **Edit** lub **Delete** v kroku 4.

Chcete-li upravit nebo odstranit stávající položky, vyberte **Edit** nebo **Delete** v kroku 4.

Meglévő bejegyzések szerkesztéséhez és törléséhez nyomja meg a **Edit** vagy a **Delete** gombokat a 4 lépésben.

Ak chcete vymazať záznam, vyberte **Edit** alebo **Delete** v kroku 4.

## Informacje o tworzeniu nagłówka

### Vytvoření informací záhlaví

### Fejléc-információk létrehozása

### Vytváranie informácií hlavičky

Nagłówek faksu można utworzyć dodając informację, np. numer telefonu lub imię i nazwisko.

Můžete vytvořit záhlaví faxu přidáním informací, například vaše telefonní číslo nebo jméno.

Létrehozhat egy fax fejlécet olyan információk megadásával, mint pl. telefonszáma vagy neve.

Pridaním informácií, ako napríklad vášho telefónneho čísla alebo mena, môžete vytvoriť faxovú hlavičku.



Upewnij się, że ustawiona godzina jest prawidłowa. ☐ ➔ 118

Ujistěte se, zda jste nastavili správně čas. ☐ ➔ 118

Ellenőrizze, hogy helyesen állította-e be az időt. ☐ ➔ 118

Uistite sa, že ste správne nastavili čas. ☐ ➔ 118

1



Wybierz **Setup**.  
Vyberte **Setup**.  
Jelölje ki a **Setup** elemet.  
Vyberte možnost **Setup**.

2



Wybierz opcję **Fax Settings**.  
Vyberte **Fax Settings**.  
Válassza a **Fax Settings** lehetőséget.  
Vyberte možnost **Fax Settings**.



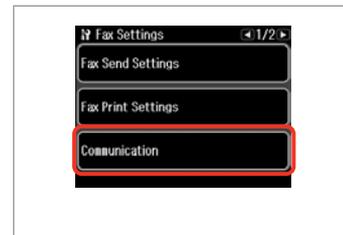
Naciskaj przycisk ► do momentu wyświetlenia opcji **Fax Settings**.

Opakovaným stisknutím ► zobrazte **Fax Settings**.

Nyomja addig a ► gombot, amíg a **Fax Settings** meg nem jelenik.

Stláčajte tlačidlo ► dovtedy, kým sa nezobrazí možnosť **Fax Settings**.

3



Wybierz opcję **Communication**.  
Vyberte **Communication**.  
Válassza a **Communication** lehetőséget.  
Vyberte možnost **Communication**.

**4**

- Wybierz opcję **Header**.
- Wybierz **Header**.
- Válassza a **Header** lehetőséget.
- Wybierz możliwość **Header**.

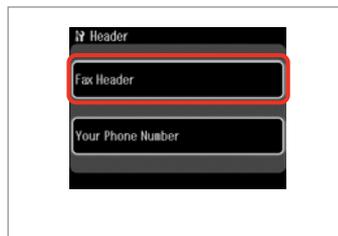


Naciskaj przycisk ► do momentu wyświetlenia opcji **Header**.

Opakowanym stisknięciem ► zobrazisz **Header**.

Nyomja meg a ► gombot, amíg a **Header** meg nem jelenik.

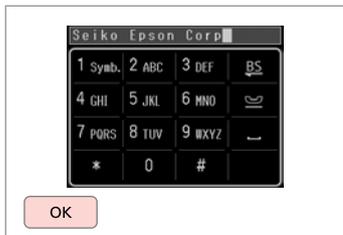
Stlácájté tlačídlo ► dovtedy, kým sa nezobrazí možnosť **Header**.

**5**

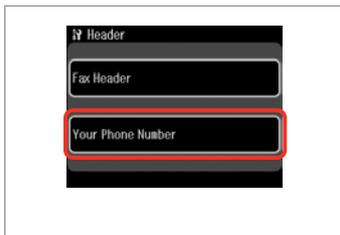
- Wybierz opcję **Fax Header**.
- Wybierz **Fax Header**.
- Válassz a **Fax Header** lehetőséget.
- Wybierz możliwość **Fax Header**.

**6**

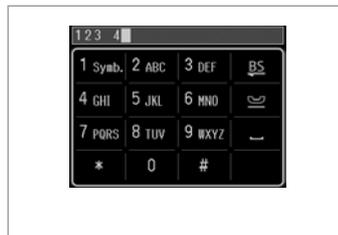
- Wprowadź nagłówek faksu.
- Zadejta záhlaví faxy.
- Írja be a fax fejléct.
- Zadejta vašu hlavičku faxy.

**7**

- Zapisz.
- Zaregistrujте.
- Regisztrálás.
- Zaregistrujте.

**8**

- Wybierz opcję **Your Phone Number**.
- Wybierz **Your Phone Number**.
- Válassz a **Your Phone Number** lehetőséget.
- Wybierz możliwość **Your Phone Number**.

**9**

- Wprowadź numer telefonu.
- Zadejta telefonní číslo.
- Gépelje be a telefonszámot.
- Zadejta telefonné číslo.



Naciśnij przycisk **BS**, aby wprowadzić spację. Aby usunąć ostatni znak, naciśnij przycisk **BS**.

Stisknutím **BS** vložte mezeru a stisknutím **BS** odstraníte.

Szóköz beviteléhez nyomja meg a **BS** gombot, a törléshez pedig a **BS** gombot.

Stlačením tlačidla **BS** zadáte medzeru a stlačením tlačidla **BS** vymažete znak.



Za pomocą przycisku “#” wprowadź znak (+) oznaczający międzynarodowy symbol prefiksu numeru. Należy zauważyć, że przyciski \* i  nie będą działać.

Stisknutím tlačítka “#” zadejte symbol plus (+), který představuje předvolbu mezinárodního hovoru. Upozorňujeme vás, že tlačítka \* a  nefungují.

Nyomja meg a “#” gombot a plusz jel (+) beírására, amely a nemzetközi előhívószámot jelöli. Jelezzük, hogy a \* és a  gombok erre nem jók.

Stlačte tlačidlo “#” pre zadanie znamienka plus (+), ktoré predstavuje medzinárodnú voláciu predvolbu. Všimnite si, že tlačidlá \* a  nefungujú.

10



OK

Zapisz.

Zaregistrujte.

Regisztrálás.

Zaregistrujte.

Wysyłanie faksów  
Odesílání faxů  
Faxok küldése  
Zasielanie faxov

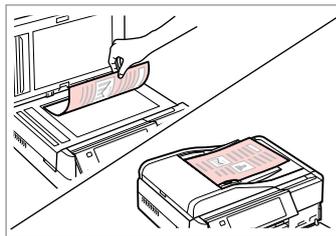
Wybieranie lub ponowne wybieranie numeru faksu

Zadání nebo opakovaná volba faxového čísla

Egy faxszám begépelése vagy újratárcsázása

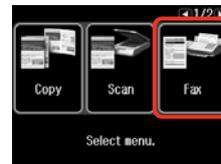
Zadávanie alebo opätovné vytáčanie faxového čísla

1  → 33



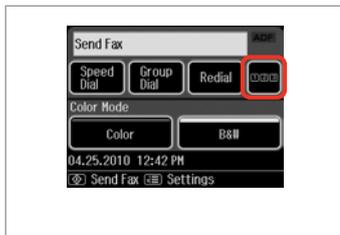
Polož orygínał.  
Umístěte originál.  
Helyezze be az eredetit.  
Vložte originál.

2



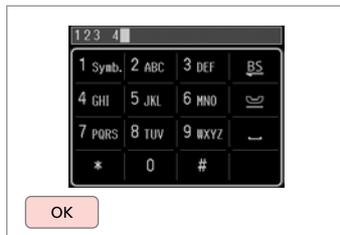
Wybierz opcję **Fax**.  
Vyberte **Fax**.  
Válassza a **Fax** elemet.  
Vyberte možnost **Fax**.

3



Kontynuuj.  
Pokračujte.  
Folytassa.  
Pokračujte.

4



Wybierz numer faksu.  
Zadejte faxové číslo.  
Gépeljen be egy faxszámot.  
Zadjate faxové číslo.



Numery telefonów można oddzielić spacją, naciskając .

Telefónní čísla oddělte mezerou stisknutím .

A telefonszámok elkülönítésére gépeljen be egy szóközt a .

A legutoljára használt faxszám megjelenítéséhez nyomja meg a **Redial** gombot.

Ak chcete oddeliť telefónne čísla, vložte pomlčku stlačením .



Aby wyświetlić ostatnio wybierany numer faksu, naciśnij przycisk **Redial**.

Chcete-li zobrazit poslední použité faxovací číslo, stiskněte **Redial**.

A legutoljára használt faxszám megjelenítéséhez nyomja meg a **Redial** gombot.

Ak chcete zobrazit naposledy použité faxové číslo, stlačte tlačidlo **Redial**.



Naciśnij przycisk i wybierz opcję **Send Settings**, aby zmienić ustawienia. → 97

Stiskněte a výběrem **Send Settings** změňte nastavení. → 97

Nyomja meg a gombot és válassza a **Send Settings** lehetőséget a beállítások megváltoztatásához. → 97

Stlačením tlačidla a vybratím možnosti **Send Settings** zmeníte nastavenia. → 97

**5**

Start

Rozpocznij wysyłanie.  
Spustte odesílání.  
Küldés elkezdése.  
Začnite odosielať.



Jeśli numer faksu jest zajęty lub wystąpił problem, urządzenie po jednej minucie wybiera numer ponownie. Aby natychmiast ponownie wybrać numer, naciśnij przycisk **Redial**.

Pokud je faxové číslo obsazeno nebo došlo k problému, tento výrobek zopakuje volbu po jedné minutě. Stisknutím **Redial** zopakujete volbu ihned.

Ha a fax szám foglalt vagy valamilyen probléma adódik, a készülék egy perc után újratárcsáz. Az azonnali újratárcsázáshoz nyomja meg a **Redial** gombot.

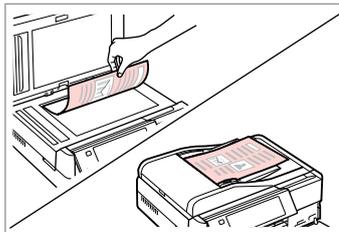
Ak je faxové číslo obsadené, alebo existuje nejaký problém, tento výrobok zopakuje vytočenie po uplynutí jednej minúty. Ak chcete ihneď vytočiť naposledy použité číslo, stlačte tlačidlo **Redial**.

Korzystanie z szybkiego wybierania/ wybierania grupowego

Používání rychlého/ skupinového vytáčení

Gyorstárcsázás/ csoportos tárcsázás használat

Použitie rýchlej volby/ skupinovej volby

**1** → 33

Polóż oryginał.  
Umístěte originál.  
Helyezze be az eredetit.  
Vložte originál.

**2**

Wybierz opcję **Fax**.  
Vyberte **Fax**.  
Válassza a **Fax** elemet.  
Vyberte možnost **Fax**.

**3**

Wybierz opcję **Speed Dial** lub **Group Dial**.  
Vyberte **Speed Dial** nebo **Group Dial**.  
Válassza a **Speed Dial** vagy a **Group Dial** lehetőséget.  
Vyberte možnost **Speed Dial** alebo **Group Dial**.



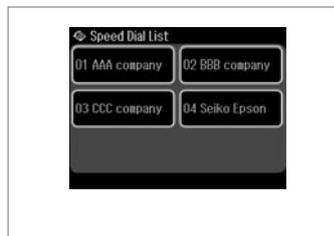
Funkcje **Speed Dial Setup** oraz **Group Dial Setup** umożliwiają tworzenie/ zmianianie/usuwanie wpisów. ➔ 72

Poużyjcie **Speed Dial Setup** nebo **Group Dial Setup**, pokud potřebujete vytvořit/upravit/odstranit položky. ➔ 72

Válassza a **Speed Dial Setup** vagy a **Group Dial Setup** lehetőségetet, ha a bejegyzéseket akarja létrehozni/szerkeszteni/törölni. ➔ 72

Možnosti **Speed Dial Setup** alebo **Group Dial Setup** sa používajú vtedy, keď chcete vytvoriť, upraviť alebo odstrániť zadané položky. ➔ 72

4



Wybierz numer pozycji, do której ma zostać wysłany faks.

Vyberte číslo položky k odeslání.

Válassza ki a címzett számát.

Zvolte číslo záznamu pre zasielanie.



Naciśnij przycisk i wybierz opcję **Send Settings**, aby zmienić ustawienia. ➔ 97

Stiskněte a výběrem **Send Settings** změňte nastavení. ➔ 97

Nyomja meg a gombot és válassza a **Send Settings** lehetőséget a beállítások megváltoztatásához. ➔ 97

Stlačením tlačidla a vybratím možnosti **Send Settings** zmeníte nastavenia. ➔ 97

5



Rozpocznij wysyłanie.

Spustte odeslání.

Küldés elkezdése.

Začnite odosielať.

## Masowe wysyłanie faksów

### Rozesílání faxu

### Körfax küldése

### Hromadné odosielanie faxu

Funkcja masowego wysyłania faksów umożliwia wysyłanie tego samego faksu do wielu odbiorców (maks. 30). Odbiorców można wybrać z listy szybkiego wybierania/wybierania grupowego lub ręcznie wprowadzić ich numery.

Rozesílání umožňuje snadno odeslat stejný fax více příjemcům (až 30) pomocí rychlého/skupinového vytáčení nebo zadáním faxového čísla.

A körfax lehetőséggel könnyen el tudja küldeni ugyanazt a faxot több számrá (akár 30-ra is) gyorsítvázt/csoporthívást alkalmazva, vagy megadhatja a fax számat is.

Pri hromadnom odosielaní je možné jednoducho odoslať rovnakú faxovú správu na viaceré faxové čísla (až 30) pomocou rýchlej/skupinovej voľby alebo zadáním faxového čísla.



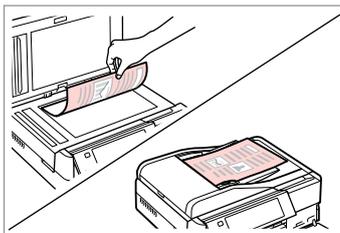
Wysyłać można jedynie fakсы czarno-białe.

Můžete odesílat pouze černobílé fakсы.

Csak fekete-fehér faxokat küldhet.

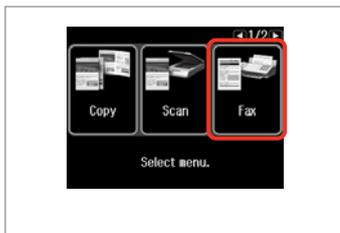
Můžete odosielat iba čiernobiele fakсы.

1  → 33



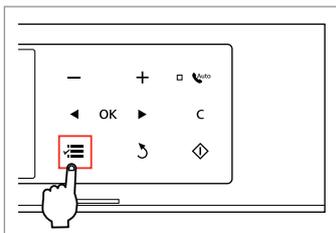
Polož original.  
Umístěte originál.  
Helyezze be az eredetit.  
Vložte originál.

2



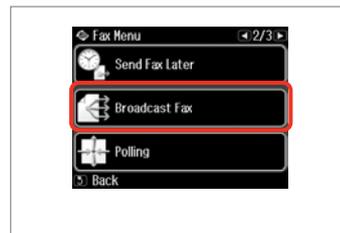
Wybierz opcję **Fax**.  
Vyberte **Fax**.  
Válassza a **Fax** elemet.  
Vyberte možnost **Fax**.

3



Rozwiřni menu faksu.  
Vstupte do nabídky faxu.  
Lépjen be a fax menübe.  
Otvorte ponuku faxu.

4



Wybierz opcję **Broadcast Fax**.  
Vyberte **Broadcast Fax**.  
Válassz a **Broadcast Fax** lehetőséget.  
Vyberte možnost **Broadcast Fax**.



Naciskaj przycisk ► do momentu wyświetlenia opcji **Broadcast Fax**.

Opakovaným stisknutím ► zobrazte **Broadcast Fax**.

Nyomja addig a ► gombot, amíg a **Broadcast Fax** meg nem jelenik.

Stláčajte tlačidlo ► dovtedy, kým sa nezobrazí možnosť **Broadcast Fax**.



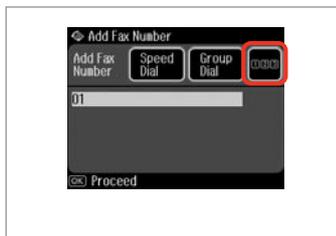
Aby vybrať odbercov z listy szybkiego wybierania/wyberiania grupowego, przejdź do kroku 8.

Chcete-li vybrat příjemce ze seznamu pro rychlé nebo skupinové vytáčení, přejděte na 8.

Ha a címzettet a gyorsívó vagy csoportívó listából akarja kiválasztani, akkor menjen a 8 menübe.

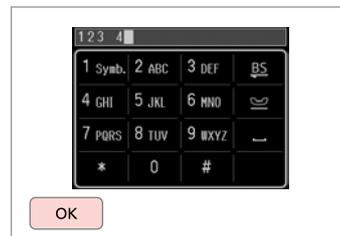
Ak chcete vybrať príjemcov zo zoznamu rýchlej alebo skupinovej voľby, prejdite na 8.

5



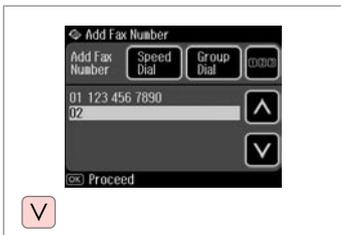
Kontynuuj.  
Pokračujte.  
Folytassa.  
Pokračujte.

6



Wybierz numer faksu.  
Zadejte faxové číslo.  
Gépeljen be egy faxszámot.  
Zadjate faxové číslo.

7



Dodaj numer faksu.  
Přidejte faxové číslo.  
Adja meg a faxszámot.  
Pridajte faxové číslo.



Aby dodać kolejny numer, powtórz krok 5 i 7.

Chcete-li přidat další číslo, zopakujte kroky 5 a 7.

Egy újabb szám hozzáadásához ismétlje meg az 5 és az 7 lépéseket.

Ak chcete pridať ďalšie číslo, zopakujte kroky 5 a 7.



Jeśli nie ma potrzeby wybierania odbiorców z listy szybkiego wybierania/wyberiania grupowego, naciśnij przycisk **OK** i przejdź do kroku 10.

Pokud nepotřebujete přidat příjemce ze seznamů pro rychlé/skupinové vytáčení, stiskněte **OK** a přejděte na 10.

Ha nem akar címzettet hozzáadni a gyorsívó/csoportívó listából, akkor nyomja meg az **OK** gombot és menjen a 10 ponthoz.

Ak nepotrebujete pridať príjemcov zo zoznamu rýchleho alebo skupinového vytáčania, stlačte tlačidlo **OK** a prejdite na 10.

8



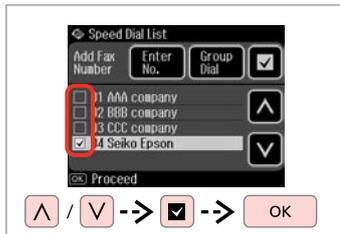
Wybierz opcję **Speed Dial** lub **Group Dial**.

Vyberte **Speed Dial** nebo **Group Dial**.

Válassza a **Speed Dial** vagy a **Group Dial** lehetőséget.

Vyberte možnost **Speed Dial** alebo **Group Dial**.

9



Wybierz pozycję z listy.

Vyberte položku ze seznamu.

Válassza ki a bejegyzéseket a listából.

Zo zoznamu vyberte záznamy.



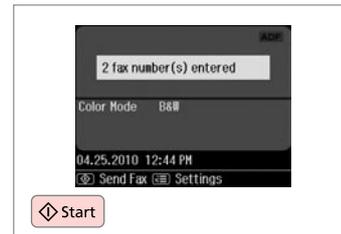
Naciśnij przycisk  $\equiv$  i wybierz opcję **Send Settings**, aby zmienić ustawienia.  $\square \rightarrow 97$

Stiskněte  $\equiv$  a výběrem **Send Settings** změňte nastavení.  $\square \rightarrow 97$

Nyomja meg a  $\equiv$  gombot és válassza a **Send Settings** lehetőséget a beállítások megváltoztatásához.  $\square \rightarrow 97$

Stlačením tlačidla  $\equiv$  a vybratím možnosti **Send Settings** zmeníte nastavenia.  $\square \rightarrow 97$

10



Potwierdź i wyślij faks.

Potvrďte a odešlete faks.

Erősítse meg és küldje el a faxot.

Potvrďte a odošlite fax.

Wysyłanie faksu o określonej godzinie

Odeslání faxu v určený čas

Egy fax elküldése egy adott időpontban

Zasielanie faxu v zadanom čase



Upewnij się, że ustawiona godzina jest prawidłowa.  $\square \rightarrow 118$

Ujistěte se, zda jste nastavili správně čas.  $\square \rightarrow 118$

Ellenőrizze, hogy helyesen állította-e be az időt.  $\square \rightarrow 118$

Uistite sa, že ste správne nastavili čas.  $\square \rightarrow 118$

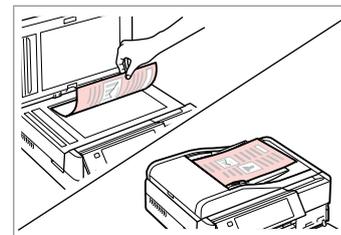


Wysyłać można jedynie faksy czarno-białe.

Můžete odesílat pouze černobílé fakxy.

Csak fekete-fehér faxokat küldhet.

Můžete odosielať iba čiernobiele fakxy.

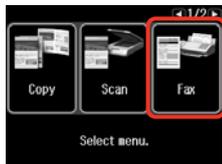
1   $\rightarrow$  33

Polož original.

Umístěte originál.

Helyezze be az eredetit.

Vložte originál.

**2**

Wybierz opcję **Fax**.  
 Wybierz **Fax**.  
 Válassza a **Fax** elemet.  
 Wybierz możliwość **Fax**.

**3**

Kontynuuj.  
 Pokračujte.  
 Folytassa.  
 Pokračujte.

**4**

Wybierz numer faksu.  
 Zadejcie faxové číslo.  
 Gépeljen be egy faxszámot.  
 Zadjajte faxové číslo.

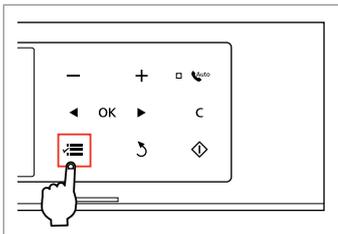


Aby wprowadzić numer(y) faksu, można użyć funkcji **Speed Dial**, **Group Dial** lub **Redial** zamiast wykonywania czynności z punktów **3 / 4**.

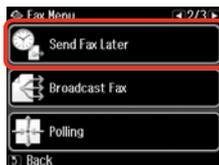
Můžete použít **Speed Dial**, **Group Dial** nebo **Redial** pro zadání faxového čísla nebo čísel místo kroků **3 / 4**.

Használhatja a **Speed Dial**, **Group Dial**, vagy a **Redial** gombokat a faxszámok beviteléhez a **3 / 4** lépések helyett.

Možnosti **Speed Dial**, **Group Dial** alebo **Redial** môžete použiť na zadanie faxových čísel namiesto krokov **3 / 4**.

**5**

Rozwiń menu faksu.  
 Vstupte do nabídky faxu.  
 Lépjén be a fax menübe.  
 Otvorte ponuku faxu.

**6**

Wybierz opcję **Send Fax Later**.  
 Wybierz **Send Fax Later**.  
 Válassza a **Send Fax Later** lehetőséget.  
 Wybierz możliwość **Send Fax Later**.



Naciskaj przycisk ► do momentu wyświetlenia opcji **Send Fax Later**.

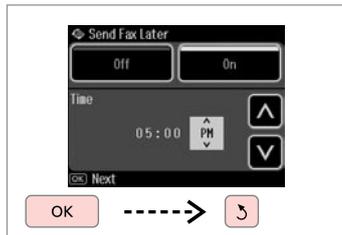
Opakovaným stisknutím ► zobrazíte **Send Fax Later**.

Nyomja addig a ► gombot, amíg a **Send Fax Later** meg nem jelenik.

Stláčajte tlačidlo ► dovtedy, kým sa nezobrazí možnosť **Send Fax Later**.

**7**

Wybierz opcję **On** i ustaw godzinę.  
 Wybierz **On** a nastavte čas.  
 Válassza a **On** lehetőséget és állítsa be az időt.  
 Wybierz **On** a nastavte čas.

**8**

Kontynuuj.  
Pokračujte.  
Folytassa.  
Pokračujte.



Naciśnij przycisk  $\equiv$  i wybierz opcję **Send Settings**, aby zmienić ustawienia. ☐ → 97

Stiskněte  $\equiv$  a výběrem **Send Settings** změňte nastavení. ☐ → 97

Nyomja meg a  $\equiv$  gombot és válassza a **Send Settings** lehetőséget a beállítások megváltoztatásához. ☐ → 97

Stlačením tlačidla  $\equiv$  a vybratím možnosti **Send Settings** zmeníte nastavenia. ☐ → 97

**9**

Start

Rozpocznij skanowanie danych do wysłania później.

Spustte skenování pro pozdější odeslání.

Kezdje el a később elküldendő dokumentum szkennelését.

Začnite skenovanie pre neskoršie zaslanie.



Skanované dane zostaną wysłane o ustalonej godzinie. Wysyłanie innych faksów nie będzie możliwe aż do tego momentu.

Naskenovaná data budú odoslána v určený čas. Do té doby nelze odoslať ďalší fax.

A beszkennelt adat a megadott időben kerül elküldésre. Addig másik faxot nem tud küldeni.

Skenované dáta sa odošlú v zadanom čase. Dovtedy nemôžete odoslať iný fax.

Prześlij faks z podłączonego telefonu

Faxování z připojeného telefonu

Fax egy csatlakoztatott telefonról

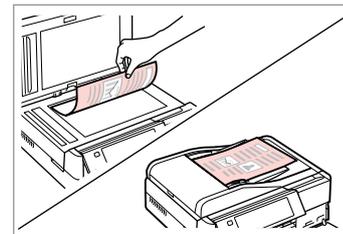
Fax z pripojeného telefónu

Jeśli odbiorca posiada taki sam numer telefonu i faksu, można wysłać faks po zakończeniu rozmowy telefonicznej bez odkładania słuchawki.

Pokud má příjemce stejné číslo pro telefon a fax, můžete odoslat fax po telefonním hovoru bez zavěšení.

Ha a címzett telefon- és faxszáma megegyezik, Ön küldhet egy faxot miután befejezte a telefonbeszélgetést, anélkül, hogy letenné a telefont.

Ak má príjemca rovnaké číslo tak pre telefón, ako aj fax, môžete poslať fax po telefonickom hovore bez toho, aby ste zavesili.

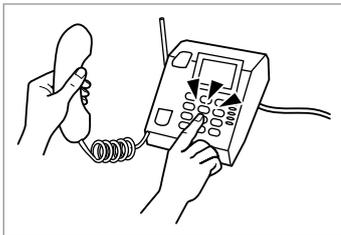
**1** **33**

Polož original.

Umístěte original.

Helyezze be az eredetit.

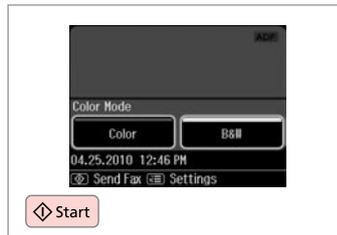
Vložte original.

**2**

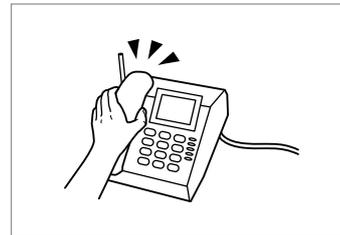
Wybierz numer telefonu.  
 Wytońcie číslo z telefonu.  
 Tárcsázza a számot a telefonról.  
 Vytońte z telefónu číslo.

**3**

Wybierz opcję **Send**.  
 Vyberte **Send**.  
 Válassza a **Send** lehetőséget.  
 Vyberte možnost **Send**.

**4**

Rozpocznij wysyłanie.  
 Spušte odesílání.  
 Küldés elkezdése.  
 Začnite odosielať.

**5**

Odlóż słuchawkę.  
 Zavěste telefon.  
 Tegye le a telefont.  
 Zaveste telefón.

Odbieranie faksu

Přijímání faxů

Faxok fogadása

Prijímanie faxov

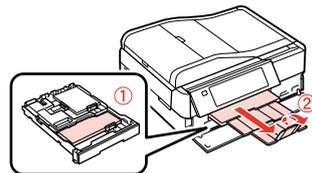
Aby móg odebrać faks, do kasety należy załadować zwykły papier formatu A4.

☑ ➔ 24

Před přijetím faxu vložte do kazety obyčejný papír velikosti A4. ☑ ➔ 24

Egy fax fogadására előtt töltsön be A4-méretű sima papírt. ☑ ➔ 24

Pred prijatím faxu vložte bežný papier veľkosti A4 do kazety. ☑ ➔ 24



Možna zmeniť nastavenia signálu dzvonka (DRD). ☑ ➔ 122

Můžete změnit nastavení upozornění vyzváněním (DRD).

☑ ➔ 122

A csengőhang beállításokat (DRD) is módosíthatja. ☑ ➔ 122

Môžete zmeniť nastavenia vyzváňania (DRD). ☑ ➔ 122

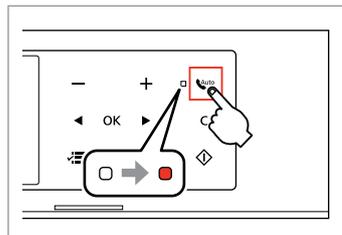
Automatyczne odbieranie faksu

Automatické přijímání faxů

Faxok automatikus fogadására

Automatické prijímanie faxov

1



Włącz funkcję automatycznego odbierania.

Zapněte automatický příjem.

Automatikus választás bekapcsolása.

Zapnite automatickú odpoveď.



Jeśli produkt nie jest bezpośrednio połączony z żadną sekretarką automatyczną, upewnij się, że opcja **Rings to Answer** jest prawidłowo ustawiona, korzystając z następującej procedury.

Když je k tomuto výrobku přímo připojen záznamník, zkontrolujte, zda jste správně nastavili **Rings to Answer** podle následujícího postupu.

Amikor egy üzenetrögzítő közvetlenül a termékhez van csatlakoztatva, ellenőrizze, hogy helyesen adta-e meg a **Rings to Answer** beállítást a következő eljárás alkalmazásával.

Keď je záznamník priamo pripojený k tomuto výrobku, uistite sa, že ste správne nastavili možnosť **Rings to Answer** pomocou nasledovného postupu.



W zależności od regionu opcja **Rings to Answer** może być niedostępna.

V závislosti na oblasti **Rings to Answer** nemusí byť k dispozíci.

A régiótól függően a **Rings to Answer** lehetőség lehet, hogy nem áll rendelkezésre.

V niektorých oblastiach nemusí byť možnosť **Rings to Answer** k dispozíci.

**2**

Wybierz **Setup**.  
 Wybierz **Setup**.  
 Jelölje ki a **Setup** elemet.  
 Wybierz możliwość **Setup**.

**3**

Wybierz opcję **Fax Settings**.  
 Wybierz **Fax Settings**.  
 Válassza a **Fax Settings** lehetőséget.  
 Wybierz możliwość **Fax Settings**.



Naciskaj przycisk ► do momentu wyświetlenia opcji **Fax Settings**.

Opakovaným stisknutím ► zobrazíte **Fax Settings**.

Nyomja addig a ► gombot, amíg a **Fax Settings** meg nem jelenik.

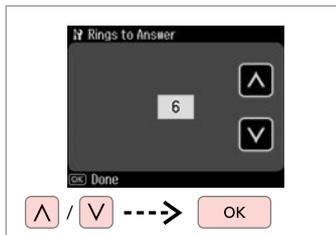
Stláčajte tlačidlo ► dovtedy, kým sa nezobrazí možnosť **Fax Settings**.

**4**

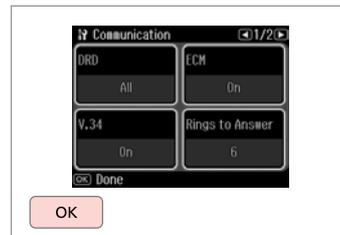
Wybierz opcję **Communication**.  
 Wybierz **Communication**.  
 Válassza a **Communication** lehetőséget.  
 Wybierz możliwość **Communication**.

**5**

Wybierz opcję **Rings to Answer**.  
 Wybierz **Rings to Answer**.  
 Válassz a **Rings to Answer** lehetőséget.  
 Wybierz możliwość **Rings to Answer**.

**6**

Wybierz liczbę dzwonków.  
 Wybierz počet zazvonění.  
 Állítsa be a csengések számát.  
 Zadajte počet zazvonění.

**7**

Zakończ ustawienia.  
 Dokončete nastavení.  
 Fejezze be a beállítását.  
 Dokončite nastavenie.



Wybierz większą liczbę dzwonek niż to konieczne do odebrania telefonu przez automatyczną sekretarkę. Jeśli jest ona ustawiona na odbieranie telefonu po czwartym dzwonku, ustaw urządzenie na odbieranie telefonu po piątym dzwonku lub później. W innym przypadku automatyczna sekretarka może nie odebrać wiadomości głosowych.

Vyberte více zazvonění, než je zapotřebí, aby záznamník zvednul hovor. Pokud je nastaven, aby zvednul hovor na čtvrté zazvonění, nastavte tento výrobek tak, aby zvednul hovor na páté nebo pozdější zazvonění. V opačném případě záznamník nemůže přijímat hlasové hovory.

Több csengetést válasszon ki, mint amennyire az üzenetörgzítő bekapcsol. Ha az a negyedik csengetésre kapcsol be, úgy állítsa be a nyomtatót, hogy az az ötödik vagy annál későbbi csengetésnél kapcsoljon be. Ellenkező esetben az üzenetörgzítő nem tud hanghívásokat fogadni.

Vyberte viac potrebných zazvonení pre zdvihnutie záznamníkom. Ak je nastavený pre zdvihnutie po štvrtom zazvonení, nastavte výrobok na zdvihnutie po piatom alebo neskoršom zazvonení. Inak nemôže záznamník prijímať hlasové hovory.



Po odebraniu telefonu wykonanego w celu przesłania faksu urządzenie odbierze faks automatycznie nawet wtedy, gdy włączy się automatyczna sekretarka. Po odebraniu telefonu, zanim odłożysz słuchawkę, poczekaj na wyświetlenie na ekranie LCD komunikatu informującego o nawiązaniu połączenia. Jeśli połączenie ma na celu rozmowę, można użyć aparatu telefonicznego jako zwykłego telefonu lub zostawić wiadomość na automatycznej sekretarce.

Když přijmete hovor a druhá strana je fax, tento výrobek přijme fax automaticky, i když hovor zvedne záznamník. Pokud zvednete telefon, počkejte, až se na displeji LCD zobrazí zpráva, že před zavěšením bylo navázáno spojení. Pokud je druhá strana volající, lze telefon použít jako normálně nebo lze zanechat zprávu na záznamníku.

Amikor egy hívást fogad és a másik fél egy fax, a készülék automatikusan fogadja a faxot, még akkor is, ha az üzenetörgzítő bekapcsol a hívásra. Ha felveszi a telefont, várjon, amíg az LCD képernyő megjelenít egy üzenetet, amely szerint egy kapcsolat jött létre, mielőtt leteszi a kagylót. Ha a másik fél egy telefonáló, a telefont normál módon lehet használni vagy egy üzenetet lehet hagyni az üzenetörgzítőn.

Keď prijmete hovor a druhou stranou je fax, výrobok automaticky prijme fax, aj v prípade, že hovor zdvihne záznamník. Ak zdvihnete telefón, počkajte, pokiaľ obrazovka LCD zobrazí správu oznamujúcu, že spojenie bolo vytvorené pred tým, ako zavesíte. Ak je na druhej strane volajúci, telefón možno používať bežným spôsobom alebo môžete nechať správu na záznamníku.

## Ręczne odbieranie faksu

### Ruční přijímání faxů

### Faxok manuális fogadása

### Ručné prijímanie faxov

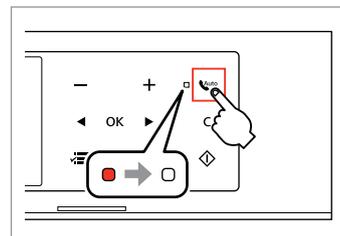
Jeśli do tego produktu podłączono telefon, można odbierać faks po nawiązaniu połączenia.

Pokud je k tomuto výrobku připojen váš telefon, můžete po navázání spojení přijmout fax.

Ha telefonja csatlakoztatva van ehhez a termékhez, egy kapcsolat létesítése után fogadhat egy faxot.

Ak je váš telefón pripojený k tomuto výrobku, môžete po nadviazaní spojenia prijímať fax.

1



Wyłącz funkcję automatycznego odbierania.

Vypněte automatický příjem.

Automatikus válasz kikapcsolása.

Vypnite automatickú odpoveď.

2



Odbierz dzwoniący telefon.

Když začne telefon zvonit, zvedněte jej.

Vegye fel a telefont, amikor az csenget.

Zdvihnite telefón, keď zvoní.

3



Po usłyszeniu sygnału faksu wybierz opcję **Receive**.

Když uslyšíte faxový tón, vyberte **Receive**.

Amikor egy faxhangot hall, válassza a **Receive** lehetőséget.

Keď začujete faxový tón, vyberte možnosť **Receive**.

4



Rozpocznij odbieranie.

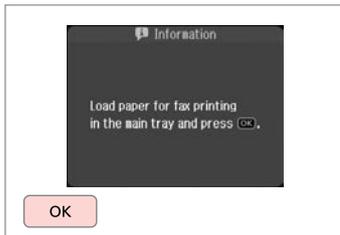
Spusťte prijímaní.

Fogadás elkezdése.

Začnite prijímať.

**5**

Odłóż słuchawkę.  
Zavěšte telefon.  
Tegye le a telefont.  
Zaveste telefón.

**6**

Wydrukuj odebrany faks.  
Vytiskněte přijatý fax.  
Nyomtassa ki a fogadott faxot.  
Vytláčte prijatý fax.

## Pobieranie faksu

### Dotazování příjmu faxu

### Lekérdezés egy fax fogadására

### Výzva na prijatie faxu

Opcja ta umożliwia pobieranie faksu z serwisu informacyjnego w zakresie obsługi faksu.

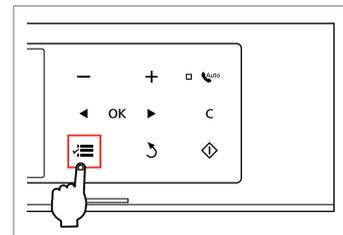
Umožňuje prijímať fax od faxové informační služby, na ktorú ste zavolali.

Ez lehetővé teszi, hogy fogadjon egy faxot a felhívott faxinformációs szolgáltatótól.

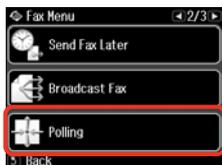
Umožňuje prijímať fax od faxovej informačnej služby, na ktorú ste volali.

**1**

Wybierz opcję **Fax**.  
Vyberte **Fax**.  
Válassza a **Fax** elemet.  
Vyberte možnosť **Fax**.

**2**

Rozwiń menu faksu.  
Vstupte do nabídky faxu.  
Lépjen be a fax menübe.  
Otvorte ponuku faxu.

**3**

- Wybierz opcję **Polling**.
- Vyberte **Polling**.
- Válassza a **Polling** lehetőséget.
- Vyberte možnost **Polling**.

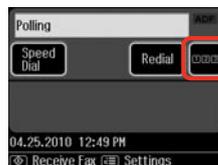


Naciskaj przycisk ► do momentu wyświetlenia opcji **Polling**.

Opakovaným stisknutím ► zobrazte **Polling**.

Nyomja addig a ► gombot, amíg a **Polling** meg nem jelenik.

Stláčajte tlačidlo ► dovtedy, kým sa nezobrazí možnosť **Polling**.

**4**

- Kontynuuj.
- Pokračujte.
- Folytassa.
- Pokračujte.

**5**

- Wprowadź numer faksu.
- Zadejte faxové číslo.
- Gépelje be a faxszámot.
- Zadjajte faxové číslo.



Aby wprowadzić numer faksu, można użyć funkcji **Speed Dial** lub **Redial** zamiast wykonywania czynności z punktów 4 i 5.

Můžete rovněž použít **Speed Dial** nebo **Redial** pro zadání faxového čísla místo kroků 4 a 5.

Használhatja a **Speed Dial** vagy a **Redial** gombokat a faxszámok beviteléhez a 4 és 5 lépések helyett.

Možnosti **Speed Dial** alebo **Redial** môžete taktiež použiť na zadávanie faxových čísel namiesto krokov 4 a 5.

**6**

- Rozpocznij odbieranie.
- Spustíte prijímaní.
- Fogadás elkezdése.
- Začnite prijímať.

**7**

- Wydrukuj odebrany faks.
- Vytiskněte přijatý fax.
- Nyomtassa ki a fogadott faxot.
- Vytlačte prijatý fax.

Drukowanie raportów

Tisk zpráv

Nyomtatási jelentések

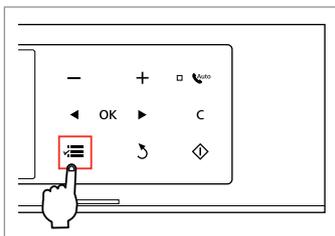
Tlač správ

1



Wybierz opcję **Fax**.  
Vyberte **Fax**.  
Válassza a **Fax** elemet.  
Vyberte možnost **Fax**.

2



Rozwiń menu faksu.  
Vstupte do nabídky faxu.  
Lépjen be a fax menübe.  
Otvorte ponuku faxu.

3



Wybierz opcję **Fax Report**.  
Vyberte **Fax Report**.  
Válassza a **Fax Report** lehetőséget.  
Vyberte možnost **Fax Report**.



Naciskaj przycisk ► do momentu wyświetlenia opcji **Fax Report**.

Opakowanym stisknutím ► zobrazte **Fax Report**.

Nyomja addig a ► gombot, amíg a **Fax Report** meg nem jelenik.

Stláčajte tlačidlo ► dovtedy, kým sa nezobrazí možnosť **Fax Report**.

4  → 97



Wybierz opcję.  
Vyberte položku.  
Válasszon elemet.  
Vyberte položku.



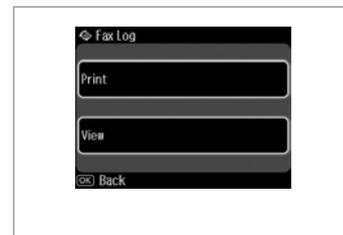
Naciskaj przycisk ◀ lub ► do momentu wyświetlenia żądanej opcji.

Opakovaně stiskněte ◀ nebo ►, dokud se nezobrazí požadovaná položka.

Nyomja meg a ◀ vagy a ► gombot, amíg a keresett elem meg nem jelenik.

Stláčajte tlačidlo ◀ alebo ► dovtedy, kým sa nezobrazí požadovaná položka.

5



Kontynuuj.  
Pokračujte.  
Folytassa.  
Pokračujte.



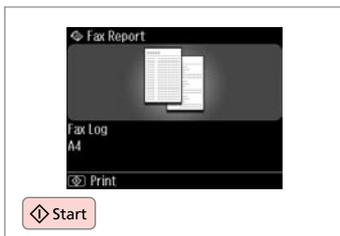
Tylko opcja **Fax Log** może być wyświetlana na ekranie. ☐ ➔ 97

Na této obrazovce lze zobrazit pouze **Fax Log**. ☐ ➔ 97

Csak a **Fax Log** látható a képernyőn. ☐ ➔ 97

Na obrazovke sa zobrazí iba **Fax Log**. ☐ ➔ 97

6



Drukuj.

Vytiskněte.

Nyomtassa.

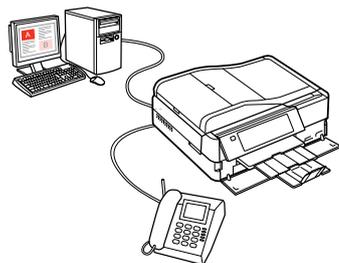
Tlačte.

Przesyłanie faksu z komputera

Faxování z počítače

Faxolás egy számítógépről

Faxovanie z počítača



Oprogramowanie faksu dostarczone na płycie z oprogramowaniem umożliwia wysyłanie faksów z komputera, utworzenie książki telefonicznej (tylko w systemie Windows) oraz korzystanie z innych przydatnych funkcji. Szczegółowe informacje zawiera pomoc online do programu Fax Utility. Procedura uruchamiania narzędzia:

#### System **Windows**

Kliknij kolejno opcje **Start - Wszystkie programy** lub **Programy - Epson Software - FAX Utility**.

#### System **Mac OS X**

Kliknij kolejno opcje **Preferencje systemowe, Drukarka i faks**, a następnie wybierz ustawienie **FAX (używana drukarka)** w opcji Drukarka. Kliknij kolejno opcje **Otwórz kolejkę drukarki** (Mac OS X 10.5) lub **Kolejka wydruku** (Mac OS X 10.4), a następnie **Narzędzie**.

Faxovací software dodaný na disku se softwarem umožňuje odesílat faxy z počítače, vytvořit domácí adresář (pouze operační systém Windows) a poskytuje další užitečné funkce. Podrobnosti viz nápověda online Fax Utility. Spustíte nástroj podle následujícího postupu.

#### **Windows**

Klepněte na tlačítko **Start - Všechny programy** nebo **Programy - Epson Software - FAX Utility**.

#### **Mac OS X**

Klepněte na **System Preference**, klepněte na **Print & Fax** a potom vyberte **FAX (vaše tiskárna)** z Printer. Potom klepněte na **Open Print Queue** (Mac OS X 10.5) nebo **Print Queue** (Mac OS X 10.4) a klepněte na **Utility**.

A szoftver CD-n lévő faxeszftver lehetővé teszi, hogy egy számítógépről küldjön faxokat, létrehozson egy telefonkönyvet (csak Windows esetében) és egyéb hasznos funkciókkal is ellátja. Részletesebb ismertetést a Fax Utility on-line súgója tartalmaz. A segédprogram az alábbiak szerint indítható el.

#### **Windows**

Kattintson a **Start - Minden program** vagy **Programok - Epson Software - FAX Utility** lehetőségekre.

#### **Mac OS X**

Kattintson a **System Preference**, majd a **Print & Fax** elemekre, végül válassza a **FAX (az Ön nyomtatója)** lehetőséget a Printer részben. Majd kattintson az **Open Print Queue** (Mac OS X 10.5) vagy **Print Queue** (Mac OS X 10.4) lehetőségre, utána pedig kattintson a **Utility** lehetőségre.

Softvér faxu, ktorý bol dodaný so softvérovým diskom, umožňuje zasielať faxy z počítača, vytvoriť telefónny zoznam (iba systém Windows) a ponúka ďalšie užitočné funkcie. Podrobnosti nájdete v on-line pomocníkovi pre pomôcku Fax Utility. Spustíte pomôcku pomocou nasledujúceho postupu.

#### **Windows**

Kliknite na položku **Start - Všetky programy** alebo **Programy - Epson Software - FAX Utility**.

#### **Mac OS X**

Kliknite na položku **System Preference**, kliknite na položku **Print & Fax** a vyberte položku **FAX (vaša tlačiareň)** z položky Printer. Potom kliknite na možnosť **Open Print Queue** (Mac OS X 10.5) alebo **Print Queue** (Mac OS X 10.4) a kliknite na položku **Utility**.

## Tryb faksu – lista menu

### Seznam nabídky režimu Fax

### Fax mód menü lista

### Zoznam ponúk režimu faxu

PL  ➔ 97

CS  ➔ 97

HU  ➔ 98

SK  ➔ 98

PL

Pozicje i wartości menu mogą się różnić w zależności od danego regionu.

#### Fax Menu

Send Settings	Resolution, Contrast
Speed Dial Setup	Create, Edit, Delete
Group Dial Setup	Create, Edit, Delete
Send Fax Later	 ➔ 84
Broadcast Fax	 ➔ 82
Polling	 ➔ 92
Fax Report	Fax Log <sup>*1</sup> , Last Transmission <sup>*2</sup> , Speed Dial List, Group Dial List, Reprint Faxes <sup>*3</sup> , Protocol Trace <sup>*4</sup>
Maintenance	 ➔ 122
Problem Solver	

\*1 Drukuje lub wyświetla dziennik połączeń.

\*2 Drukuje dziennik połączeń dla poprzedniej transmisji lub poprzednich wyników pobierania.

\*3 Drukuje ponownie ostatnio odebrany faks. Po zapelnieniu pamięci jako pierwsze usuwane będą najstarsze fakсы.

\*4 Drukuje protokół ostatniego połączenia.

CS

Položky nabídky a hodnoty se mohou lišit v závislosti na oblasti.

#### Fax Menu

Send Settings	Resolution, Contrast
Speed Dial Setup	Create, Edit, Delete
Group Dial Setup	Create, Edit, Delete
Send Fax Later	 ➔ 84
Broadcast Fax	 ➔ 82
Polling	 ➔ 92
Fax Report	Fax Log <sup>*1</sup> , Last Transmission <sup>*2</sup> , Speed Dial List, Group Dial List, Reprint Faxes <sup>*3</sup> , Protocol Trace <sup>*4</sup>
Maintenance	 ➔ 122
Problem Solver	

\*1 Vytiskne a zobrazí protokol komunikace.

\*2 Vytiskne protokol komunikace pro předchozí přenos nebo předchozí přijaté výsledky dotazování.

\*3 Přetiskne z posledního přijatého faxu. Když je paměť plná, jsou jako první vymazány nejstarší fakсы.

\*4 Vytiskne protokol pro poslední komunikaci.

A menüpontok és az értékek a régiótól függően változhatnak.

### ☰ Fax Menu

Send Settings	Resolution, Contrast
Speed Dial Setup	Create, Edit, Delete
Group Dial Setup	Create, Edit, Delete
Send Fax Later	☐ ➔ 84
Broadcast Fax	☐ ➔ 82
Polling	☐ ➔ 92
Fax Report	Fax Log * <sup>1</sup> , Last Transmission * <sup>2</sup> , Speed Dial List, Group Dial List, Reprint Faxes * <sup>3</sup> , Protocol Trace * <sup>4</sup>
Maintenance	☐ ➔ 122
Problem Solver	

- \*1 Nyomtatás vagy a kommunikációs napló megjelenítése.
- \*2 Egy kommunikációs napló nyomtatása az előző küldéshez vagy a korábban fogadott lekérdezési eredményekhez.
- \*3 Újranyomtatások a legutoljára fogadott faxról. Amikor a memória tele van, előbb a legrégebbi faxok kerülnek törlésre.
- \*4 Kinyomtatja a protokollt a legutóbbi kommunikációhoz.

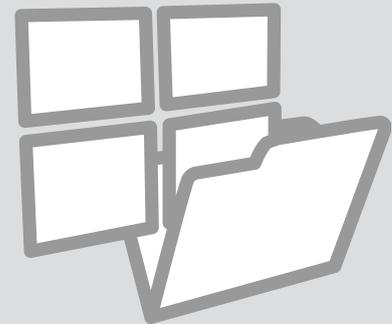
Položky ponuky a hodnoty sa môžu líšiť v závislosti na regióne.

### ☰ Fax Menu

Send Settings	Resolution, Contrast
Speed Dial Setup	Create, Edit, Delete
Group Dial Setup	Create, Edit, Delete
Send Fax Later	☐ ➔ 84
Broadcast Fax	☐ ➔ 82
Polling	☐ ➔ 92
Fax Report	Fax Log * <sup>1</sup> , Last Transmission * <sup>2</sup> , Speed Dial List, Group Dial List, Reprint Faxes * <sup>3</sup> , Protocol Trace * <sup>4</sup>
Maintenance	☐ ➔ 122
Problem Solver	

- \*1 Vytlačí alebo zobrazí záznam komunikácie.
- \*2 Vytlačí záznam komunikácie pre predošlý prenos alebo predchádzajúce prijaté výsledky výzvy.
- \*3 Znova vytlačí najnovší prijatý fax. Keď je pamäť plná, sú najskôr vymazané najstaršie faxy.
- \*4 Vytlačí protokol najnovšej komunikácie.

Inne trybu  
Další režimy  
Más üzemmód  
Ostatné režimy

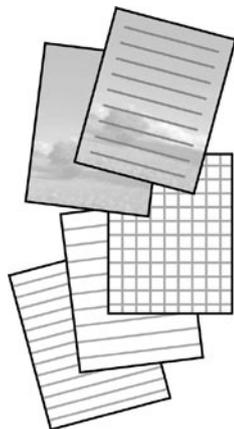


Drukowanie papierów liniowanych

Tisk na řádkovaný papír

Vonalas papír nyomt

Tlačiteľné školské papiere

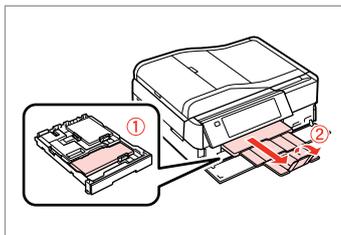


Urządzenie umożliwia zadrukowanie arkuszy liniowanych lub wykresowych. Tłem takiego arkusza może być zdjęcie.

Můžete tisknout na předpisový nebo milimetrový papír s nastavenou nebo bez nastavené fotosady na pozadí.

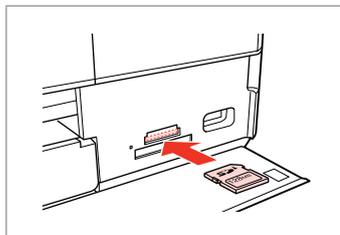
Vonalas papír vagy grafikonpapír nyomtatásakor fényképét tehet a háttérbe. Můžete tlačiť linajkový alebo milimetrový papier s alebo bez fotografie na pozadí.

1  → 24



Włóż zwykły papier formatu A4.  
Vložte obyčejný papír velikosti A4.  
Helyezzen be A4-es méretű sima papírt.  
Vložte bežný papier veľkosti A4.

2  → 31



Włóż kartę pamięci.  
Vložte paměťovou kartu.  
Helyezzen be memóriakártyát.  
Vložte pamäťovú kartu.

3



Wybierz opcję **Print Ruled Papers**.  
Vyberte **Print Ruled Papers**.  
Válassza a **Print Ruled Papers** lehetőséget.  
Vyberte možnosť **Print Ruled Papers**.



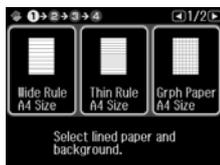
Naciśnij ► aż nie zostanie wyświetlone **Print Ruled Papers**.

Opakovaným stisknutím ► zobrazte **Print Ruled Papers**.

Nyomogassa a ► jelet, amíg a **Print Ruled Papers** meg nem jelenik.

Stláčajte tlačidlo ►, až kým sa nezobrazí **Print Ruled Papers**.

## 4 → 109



- Wybierz format.
- Vyberte formát.
- Válasszon formátumot.
- Vyberte formát.



Jeżeli wybierzesz **Wide Rule A4 Size**, **Thin Rule A4 Size**, lub **Grph Paper A4 Size**, przejdź do kroku **6**.

Vyberete-li **Wide Rule A4 Size**, **Thin Rule A4 Size** nebo **Grph Paper A4 Size**, přejděte na krok **6**.

Ha **Wide Rule A4 Size**, **Thin Rule A4 Size**, vagy **Grph Paper A4 Size**, a választása, ugorjon a **6** lépésre.

Ak vyberiete možnosť **Wide Rule A4 Size**, **Thin Rule A4 Size** alebo **Grph Paper A4 Size**, prejdite ku kroku **6**.

## 5



- Wybierz zdjęcie.
- Vyberte fotografie.
- Válassza ki a fényképeket.
- Vyberte fotografie.



Jeżeli chcesz obrócić ramkę, naciśnij **Rotate**.

Chcete-li otočit rámeček, stiskněte **Rotate**.

Ha forgatni akarja a keretet, nyomja meg a **Rotate** gombot.

Ak chcete rámik otočiť, stlačte tlačidlo **Rotate**.

## 6



- Kontynuuj.
- Pokračujte.
- Folytassa.
- Pokračujte.

## 7



- Ustaw liczbę kopii.
- Nastavte počet kopií.
- Állítsa be a másolatok számát.
- Zadjate počet kópií.

## 8



- Rozpocznij drukowanie.
- Spustíte tisk.
- Kezdje el a nyomtatást.
- Spustite tlač.

Drukowanie  
kolorowanki

Tisk omalovánky

Kifestő lap  
nyomtatása

Tlač omaľovánky



Možna ľatwo tworzyć kolorowanki ze zdjęć oraz rysunków.  
Můžete vytvořit omalovánku z vašich fotografií nebo čárových kreseb.  
Kifestőlapot hozhat létre fényképeiből vagy vonalas rajzaiból.  
Zo svojich fotografií či kresieb môžete vytvoriť omalovánku.



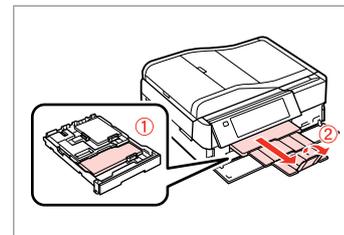
Funkcję **Coloring Book** stosować możesz w przypadku rysunków oraz zdjęć, które sam wykonałeś. W przypadku stosowania materiałów objętych prawami autorskimi należy przestrzegać prawa dotyczącego drukowania na potrzeby własne.

Funkci **Coloring Book** používejte pouze pro kresby a obrázky, které jste sami vytvořili. Při používání materiálů chráněných autorskými právy dodržujte zákony, které se vztahují na tisk pro osobní potřebu.

Használja a **Coloring Book** funkciót a saját rajzokhoz és fényképekhez. Ha copyrightos anyagokat használnál, ügyeljen arra, hogy a személyes használatra vonatkozó szabályokat betartsa.

Funkciu **Coloring Book** využívajte iba na kresby a obrázky, ktoré ste sami vytvorili. Pri použití materiálov s autorskými právami dbajte na to, aby ste zostali v medziach zákona, ktorý riadi tlač na osobné účely.

1  → 24



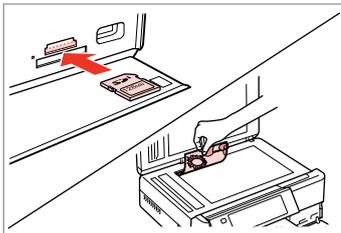
Załaduj papier zwykly formatu A4 lub papier matowy.

Vložte obyčejný nebo matný papír velikosti A4.

Helyezzen be A4-es normál vagy matt papírt.

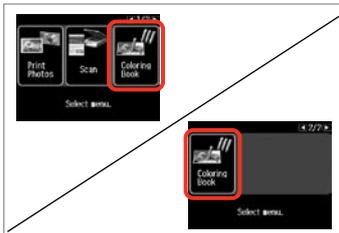
Vložte štandardný alebo papier Matte formátu A4.

2  → 31, 33



Wsuń lub połóż.  
Vložte nebo položte.  
Tegybe vagy helyezze be.  
Vložte alebo položte.

3



Wybierz **Coloring Book**.  
Vyberte **Coloring Book**.  
Válassza a **Coloring Book** lehetőséget.  
Vyberte možnost **Coloring Book**.



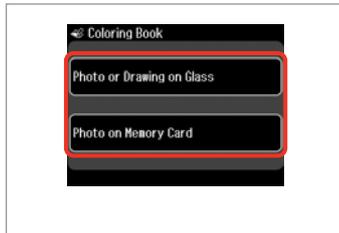
Naciśnij ► aż nie zostanie wyświetlone **Coloring Book**.

Opakovaným stisknutím ► zobrazíte **Coloring Book**.

Nyomogassa a ► gombot, amíg a **Coloring Book** meg nem jelenik.

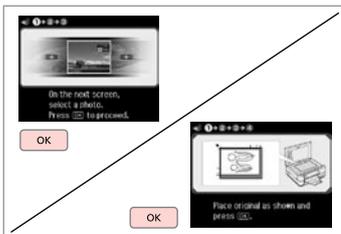
Stláčajte tlačidlo ►, kým sa nezobrazí **Coloring Book**.

4



Wybierz typ danych wejściowych.  
Vyberte typ vstupu.  
Válassza ki a bemenet típusát.  
Vyberte typ vstupu.

5



Kontynuuj.  
Pokračujte.  
Folytassa.  
Pokračujte.



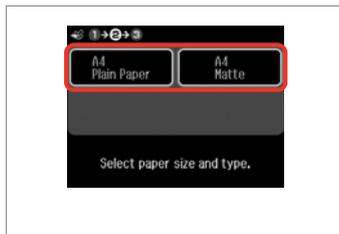
W przypadku drukowania z karty pamięci naciśnij przyciski ◀▶, aby wybrać zdjęcie, które chcesz wydrukować, a następnie naciśnij przycisk **OK**.

Jestliže tisknete z paměťové karty, stisknutím ◀▶ vyberte fotografii, kterou chcete vytisknout, a potom stiskněte **OK**.

Ha memóriakártyáról nyomtat, nyomja meg a ◀▶ gombot, hogy kijelölje a nyomtatni kívánt fényképet, majd nyomja meg az **OK** gombot.

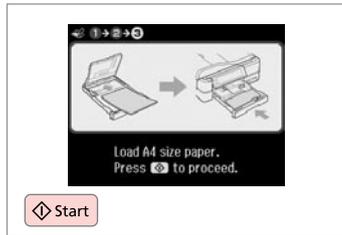
Ak tlačíte z pamäťovej karty, stlačením tlačidla ▶◀ vyberte fotografiu, ktorú chcete vytlačiť a potom stlačte tlačidlo **OK**.

6



Wybierz rodzaj papieru.  
Vyberte typ papíru.  
Válassza ki a papírtípust.  
Vyberte typ papiera.

7



Rozpocznij drukowanie.  
Spustite tisk.  
Kezdje el a nyomtatást.  
Spustite tlač.



Jeśli chcesz zmienić gęstość konturu lub gęstość całego zdjęcia, naciśnij ☰, następnie **Print Settings** i wybierz właściwe ustawienia po kroku 6.

Chcete-li změnit sytost obrysu nebo sytost celého obrázku, stiskněte ☰, potom stiskněte **Print Settings** a vyberte odpovídající nastavení po kroku 6.

Ha meg akarja változtatni a körvonalak vagy az egész kép fényerejét, nyomja meg ☰ gombot, majd a **Print Settings** gombot és válassza ki a megfelelő beállítást a 6 lépés után.

Ak chcete zmeniť hustotu obrysu či celého obrázku, stlačte po kroku 6 tlačidlo ☰, potom **Print Settings** a vyberte príslušné nastavenia.

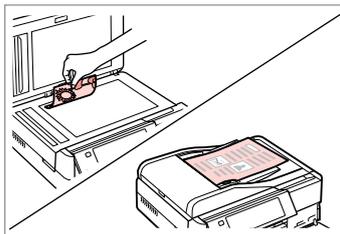
Skanowanie do karty pamięci

Skenování na paměťovou kartu

Beolvasás memóriakártyára

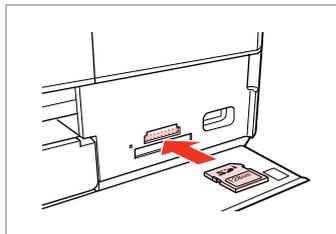
Skenovanie na pamäťovú kartu

1  → 33



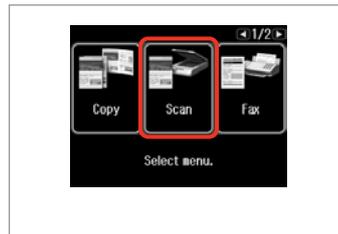
Polož oryginał w pozycji poziomej.  
Umístěte originál vodorovně.  
Vízszintesen helyezze be az eredeti dokumentumot.  
Originalt helyezze vízszintesen.

2  → 31



Włóż kartę pamięci.  
Vložte paměťovou kartu.  
Helyezzen be memóriakártyát.  
Vložte pamäťovú kartu.

3



Wybierz **Scan**.  
Vyberte **Scan**.  
Jelölje ki a **Scan** elemet.  
Vyberte režim **Scan**.

4



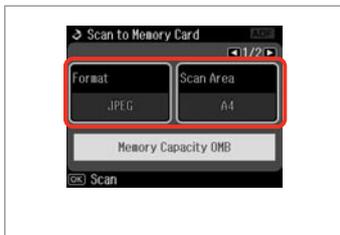
Wybierz opcję **Scan to Memory Card**.

Vyberte **Scan to Memory Card**.

Válassza a **Scan to Memory Card** lehetőséget.

Vyberte možnosť **Scan to Memory Card**.

5  → 109



Wybierz ustawienia, następnie rozpocznij skanowanie.

Vyberte nastavení a zahajte skenování.

Válassza ki a beállításokat, majd kezdje el a beolvasást.

Vyberte nastavenia a spustite skenovanie.

6



Sprawdź wiadomość.

Přečtěte si zprávu.

Ellenőrizze az üzenetet.

Skontrolujte správu na displeji.



Jeśli krawędzie zdjęcia są słabo widoczne, zmień **Scan Area** w kroku 5.  → 109

Pokud jsou okraje fotografie nezfetelné, změňte **Scan Area** v kroku 5.  → 109

Ha a fénykép szélei halványak, változtassa meg a **Scan Area** értékét a 5 lépésben.  → 110

Ak sú okraje fotografie vyblednuté, zmeňte nastavenie **Scan Area** v kroku 5.  → 110

Skannowanie do komputera

Skenování do počítače

Beolvasás számítógépre

Skennovanie do počítača



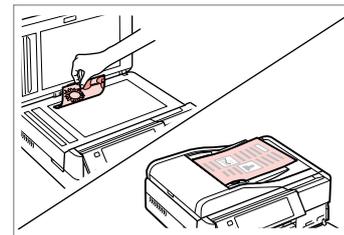
Upewnij się, że drukarka została prawidłowo zainstalowana, zgodnie z instrukcjami na plakacie Rozpocznij tutaj, i podłączona do komputera.

Zkontrolujcie, zda je v počítači nainstalován software pro tuto tiskárnu a zda je tiskárna připojena podle pokynů na plakátu Začínáme.

Ellenőrizze, hogy telepítette-e a nyomtató szoftverét a számítógépre, és csatlakoztatta-e a ltt kezdje oldalon lévő utasítások szerint.

Skontrolujte, či je na vašom počítači nainštalovaný softvér pre túto tlačiareň a či je počítač zapojený podľa pokynov na plagáte Prvé kroky.

1  → 33



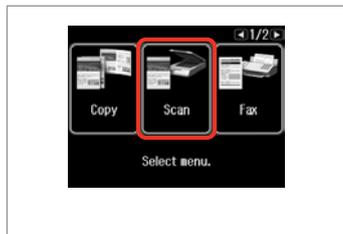
Położ oryginał w pozycji poziomej.

Umístěte originál vodorovně.

Vízzintesen helyezze be az eredeti dokumentumot.

Originalt helyezze vodorovne.

2



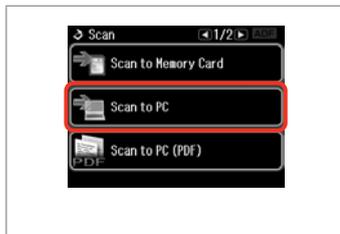
Wybierz **Scan**.

Vyberte **Scan**.

Jelölje ki a **Scan** elemet.

Vyberte režim **Scan**.

3



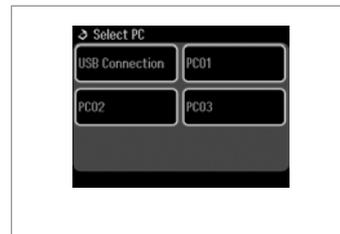
Wybierz **Scan to PC**.

Vyberte **Scan to PC**.

Jelölje ki a **Scan to PC** elemet.

Vyberte **Scan to PC**.

4



Wybierz komputer.

Vyberte počítač.

Válassza ki a számítógépet.

Vyberte počítač.



Możesz zmienić nazwę komputera wyświetlaną na panelu sterowania za pomocą programu Epson Event Manager. Więcej szczegółów znajduje się w elektronicznym dokumencie **Przewodnik użytkownika**, w sekcji zawierającej informacje dotyczące oprogramowania.

Můžete změnit název počítače na ovládacím panelu pomocí Epson Event Manager. Další podrobnosti viz informace o softwaru v online **Uživatelská příručka**.

Az Epson Event Manager használatával megváltoztathatja a számítógép nevét a kezelőpanelen. További részletek az on-line **Használati útmutató** szoftver-információs fejezeteiben találhatók.

Môžete zmeniť názov počítača na ovládacom paneli pomocou nástroja Epson Event Manager. Ďalšie informácie nájdete v online dokumente **Používateľská príručka**, v časti s informáciami o softvéri.

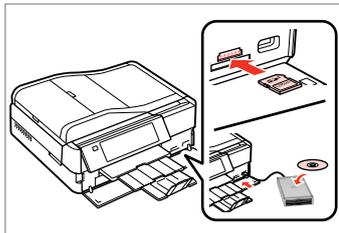
Tworzenie kopii zapasowej danych w zewnętrznym urządzeniu USB

Zálohování do externího zařízení USB

Biztonsági mentés egy külső USB eszközre

Zálohovanie na externé zariadenie USB

1  → 31



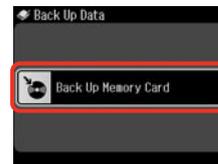
Włóż i podłącz.  
Vložte a připojte.  
Helyezze be és csatlakoztassa.  
Vložte a pripojte.

2



Wybierz opcję **Back Up Data**.  
Vyberte **Back Up Data**.  
Válassza a **Back Up Data** lehetőséget.  
Vyberte možnost **Back Up Data**.

3



Wybierz opcję **Back Up Memory Card**.  
Vyberte **Back Up Memory Card**.  
Válassza ki a **Back Up Memory Card** lehetőséget.  
Vyberte možnost **Back Up Memory Card**.

4



Wykonuj polecenia wyświetlane na ekranie.  
Postępujcie podle zobrazených pokynů.  
Kövessen a képernyőn megjelenő utasításokat.  
Postępujcie podľa pokynov na obrazovke.



Aby zmienić prędkość zapisu, naciśnij , wybierz **Writing Speed**, a następnie ustaw nową wartość.

Chcete-li změnit rychlost zápisu, stiskněte , vyberte **Writing Speed** a nastavte.

Az írási sebesség megváltoztatásához nyomja meg a , válassza ki a **Writing Speed** gombot és állítsa be.

Ak chcete zmeniť rýchlosť zápisu, stlačte tlačidlo , vyberte možnosť **Writing Speed** a nastavte ju.



Dla każdej kopii zapasowej automatycznie tworzony jest osobny folder. Istnieje możliwość drukowania zdjęć z zewnętrznego urządzenia USB.  → 62

Pro každé zálohování bude automaticky vytvořena složka. Můžete tisknout fotografie ze zálohovacího externího zařízení USB.  → 62

Minden mentéshez automatikusan létrehozásra kerül egy mappa. Kinyomathatja a fényképeket a külső biztonsági USB eszközről.  → 62

Pre každé zálohovanie sa automaticky vytvorí priečinok. Môžete tlačiť fotografie zo záložného externého USB zariadenia.  → 62

## Lista menu innych trybów

Seznam nabídek dalších režimů

Egyéb üzemmód menü lista

Zoznam ponuky ostatných režimov

PL  ➔ 109

CS  ➔ 109

HU  ➔ 110

SK  ➔ 110

PL

### Tryb Scan

Scan to Memory Card	Format	JPEG, PDF
	Scan Area	A4, Auto Cropping * <sup>1</sup> , Max Area * <sup>1</sup>
	Document	Text, Photograph * <sup>1</sup>
	Quality	Standard, Best
	Binding Direction * <sup>2</sup>	Portrait, Left Portrait, Top Landscape, Top Landscape, Left
Scan to PC		
Scan to PC (PDF)		
Scan to PC (Email)		
Scan to PC (WSD) * <sup>3</sup>		

\*1 Korzystając z tych ustawień, należy pamiętać o umieszczeniu dokumentu na szybie ekspozycyjnej.

\*2 Opcja wyświetlana tylko po ustawieniu opcji **PDF** w obszarze Format.

\*3 Ta funkcja jest dostępna wyłącznie w angielskojęzycznych wersjach systemów operacyjnych Windows 7/Vista.

### Tryb Back Up Data

Back Up Memory Card	
Photo or Drawing on Glass, Photo on Memory Card	
A4 Plain Paper, A4 Matte	
Print Settings	Density, Line Detection

### Tryb Print Ruled Papers

Wide Rule A4 Size, Thin Rule A4 Size, Grph Paper A4 Size, Note Pad A4 Size
--

CS

### Režim Scan

Scan to Memory Card	Format	JPEG, PDF
	Scan Area	A4, Auto Cropping * <sup>1</sup> , Max Area * <sup>1</sup>
	Document	Text, Photograph * <sup>1</sup>
	Quality	Standard, Best
	Binding Direction * <sup>2</sup>	Portrait, Left Portrait, Top Landscape, Top Landscape, Left
Scan to PC		
Scan to PC (PDF)		
Scan to PC (Email)		
Scan to PC (WSD) * <sup>3</sup>		

\*1 Při použití těchto nastavení nezapomeňte umístit dokument na sklo na dokumenty.

\*2 Tato položka se zobrazí pouze, když je **PDF** vybráno jako Format.

\*3 Tato funkce je k dispozici pouze pro anglické verze operačního systému Windows 7/ Vista.

### Režim Back Up Data

Back Up Memory Card	
Photo or Drawing on Glass, Photo on Memory Card	
A4 Plain Paper, A4 Matte	
Print Settings	Density, Line Detection

### Režim Print Ruled Papers

Wide Rule A4 Size, Thin Rule A4 Size, Grph Paper A4 Size, Note Pad A4 Size
--

## Scan üzemmód

Scan to Memory Card	Format	JPEG, PDF
	Scan Area	A4, Auto Cropping * <sup>1</sup> , Max Area * <sup>1</sup>
	Document	Text, Photograph * <sup>1</sup>
	Quality	Standard, Best
	Binding Direction * <sup>2</sup>	Portrait, Left Portrait, Top Landscape, Top Landscape, Left
Scan to PC		
Scan to PC (PDF)		
Scan to PC (Email)		
Scan to PC (WSD) * <sup>3</sup>		

\*1 Ezeknek a beállításoknak a használatakor a dokumentumot a dokumentumüvegre helyezze.

\*2 Ez a tétel csak akkor jelenik meg, ha a **PDF** került kiválasztásra a Format értékeként.

\*3 Ez a funkció csak a Windows 7/Vista angol verziójában érhető el.

## Back Up Data üzemmód

Back Up Memory Card

## Coloring Book üzemmód

Photo or Drawing on Glass, Photo on Memory Card	
A4 Plain Paper, A4 Matte	
Print Settings	Density, Line Detection

## Print Ruled Papers üzemmód

Wide Rule A4 Size, Thin Rule A4 Size, Grph Paper A4 Size, Note Pad A4 Size

## Režim Scan

Scan to Memory Card	Format	JPEG, PDF
	Scan Area	A4, Auto Cropping * <sup>1</sup> , Max Area * <sup>1</sup>
	Document	Text, Photograph * <sup>1</sup>
	Quality	Standard, Best
	Binding Direction * <sup>2</sup>	Portrait, Left Portrait, Top Landscape, Top Landscape, Left
Scan to PC		
Scan to PC (PDF)		
Scan to PC (Email)		
Scan to PC (WSD) * <sup>3</sup>		

\*1 Pri použití týchto nastavení vždy umiestnite dokument na sklo na dokumenty.

\*2 Táto položka sa zobrazí iba vtedy, keď vyberiete možnosť **PDF** v časti Format.

\*3 Táto vlastnosť je dostupná iba pre anglickú verziu systému Windows 7/Vista.

## Režim Back Up Data

Back Up Memory Card

## Režim Coloring Book

Photo or Drawing on Glass, Photo on Memory Card	
A4 Plain Paper, A4 Matte	
Print Settings	Density, Line Detection

## Režim Print Ruled Papers

Wide Rule A4 Size, Thin Rule A4 Size, Grph Paper A4 Size, Note Pad A4 Size

**Tryb Setup (Konserwacja)**  
**Režim Setup (údržba)**  
**Setup mód (karbantartás)**  
**Režim Setup (Údržba)**



Sprawdzanie stanu pojemników z tuszem

Kontrola stavu kazety s inkoustem

A tintapatron állapotának ellenőrzése

Kontrola stavu atramentovej kazety

1



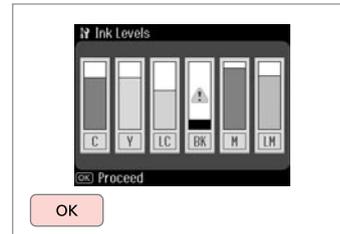
Wybierz **Setup**.  
Vyberte **Setup**.  
Jelölje ki a **Setup** elemet.  
Vyberte možnosť **Setup**.

2



Wybierz opcję **Ink Levels**.  
Vyberte **Ink Levels**.  
Válassza a **Ink Levels** elemet.  
Vyberte možnosť **Ink Levels**.

3



Zakończ.  
Dokončete.  
Befejezés.  
Hotovo.

C	Y	LC	BK	M	LM	
Błękitny	Žółty	Jasnobłękitny	Czarny	Amarantowy	Jasnoamarantowy	Niski poziom tuszu.
Azurová	Žlutá	Světle azurová	Černá	Purpurová	Světle purpurová	Málo inkoustu.
Cián	Sárga	Világoscián	Fekete	Bíbor	Rózsaszín	Kevés a tinta.
Azúrová	Žltá	Svetloazúrová	Čierna	Purpurová	Svetlopurpurová	Nedostatok atramentu.



Epson nie gwarantuje jakości oraz niezawodności nieoryginalnego tuszu. Jeżeli zainstalowano nieoryginalne naboje atramentowe, ich stan może nie być wyświetlany.

Společnost Epson nemůže zaručit kvalitu ani spolehlivost neoriginálního inkoustu. Pokud jsou nainstalovány neoriginální kazety s inkoustem, nemusí se zobrazit stav kazety s inkoustem.

Az Epson nem garantálhatja a nem eredeti tintapatronok minőségét és megbízhatóságát. Ha nem eredeti tintapatront helyez be, lehetséges, hogy nem jelenik meg a tintapatron állapota.

Spoločnosť Epson nemôže garantovať kvalitu alebo spoľahlivosť neoriginálneho atramentu. Ak vložíte do tlačiarne neoriginálne atramentové kazety, stav atramentovej kazety sa nemusí zobraziť.



Poziomy tuszu wyświetlane są w przybliżeniu.

Zobrazené hladiny inkoustu jsou pouze orientační.

A megjelenített tintaszintek becslő értékek.

Zobrazené hladiny atramentu sú len približnou indikáciou.



Jeżeli poziom tuszu jest niski, przygotuj nowy pojemnik z tuszem.

Pokud dochází inkoust v některé inkoustové kazetě, připravte novou inkoustovou kazetu.

Ha egy tintapatron kezd kifogyni, készítsen elő egy újat.

Ak je atramentová kazeta takmer spotrebovaná, pripravte novú atramentovú kazetu.

Sprawdzanie i  
czyszczenie głowicy  
drukującej

Kontrola/čištění  
tiskové hlavy

A nyomtatófej  
ellenőrzése/  
tisztítása

Kontrola/čistenie  
tlačovej hlavy



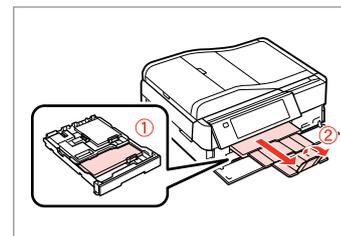
Czyszczenie głowicy drukującej powoduje zużycie tuszu ze wszystkich pojemników, dlatego należy je przeprowadzać tylko po zauważeniu obniżenia jakości wydruku.

Čištění tiskové hlavy spotřebovává určité množství inkoustu ze všech kazet, proto tiskovou hlavu čistíte pouze při snížení kvality.

A nyomtatófej tisztítása némi tintát igényel minden patronból, ezért csak akkor tisztítsa a fejet, ha a minőség romlik.

Na čistenie tlačovej hlavy sa používa trochu atramentu zo všetkých kaziet, a preto tlačovú hlavu čistíte iba vtedy, keď sa zhorší kvalita tlače.

1 → 24



Włóż zwykły papier formatu A4.  
Vložte obyčejný papír velikosti A4.  
Helyezzen be A4-es méretű sima papírt.  
Vložte obyčajný papier formátu A4.

2



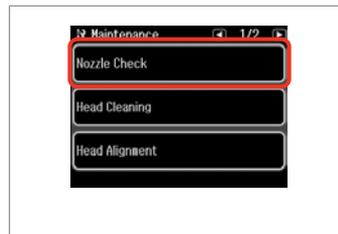
Wybierz **Setup**.  
Vyberte **Setup**.  
Jelölje ki a **Setup** elemet.  
Vyberte možnosť **Setup**.

3



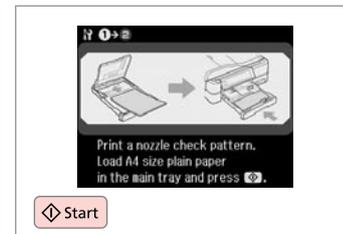
Wybierz opcję **Maintenance**.  
Vyberte **Maintenance**.  
Válassza a **Maintenance** lehetőséget.  
Vyberte možnosť **Maintenance**.

4

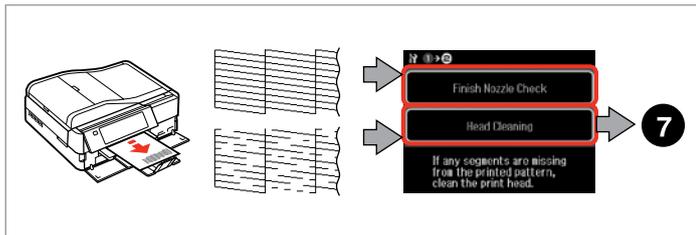


Wybierz **Nozzle Check**.  
Vyberte **Nozzle Check**.  
Válassza a **Nozzle Check** opciót.  
Vyberte možnosť **Nozzle Check**.

5



Wydrukuj arkusz testu dysz.  
Vytiskněte vzorek pro kontrolu trysek.  
Nyomtassa ki a fűvókaellenőrzés mintát.  
Vytlačte vzorku na kontrolu trysiek.

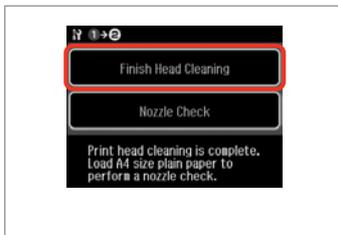
**6**

Sprawdź wzór.  
Zkontrolujcie wzorek.  
Ellenőrizze a mintát.  
Skontrolujite vzorku.

Wybierz działanie.  
Wyberte akcii.  
Válasszon ki egy teendőt.  
Vyberte akciu.

**7**

Rozpocznij czyszczenie głowicy.  
Spustíte čistění hlavy.  
Kezdje el a fej tisztítását.  
Spustite čistenie hlavy.

**8**

Wybierz **Finish Head Cleaning**.  
Wyberte **Finish Head Cleaning**.  
Jelölje ki a **Finish Head Cleaning** elemet.  
Vyberte možnost **Finish Head Cleaning**.



Podczas czyszczenia głowicy drukującej nie otwieraj modułu skanera ani nie wyłączaj drukarki.

Během čištění hlavy neotevírejte jednotku skeneru ani nevypínejte tiskárnu.

Fejlesztítés közben ne nyissa fel a beolvasó egységet és ne kapcsolja ki a nyomtatót.

Počas čistenia hlavy neotvárajte jednotku skenera a nevypínajte tlačiareň.



Jeśli po czterokrotnym czyszczeniu nie ma poprawy jakości, nie używaj drukarki przez co najmniej sześć godzin. Następnie ponownie spróbuj wyczyścić głowicę. Jeśli jakość nie ulegnie poprawie, skontaktuj się z działem pomocy technicznej firmy Epson.

Pokud se kvalita nezlepší po čtyřnásobném čištění, nepoužívejte tiskárnu nejméně po dobu šesti hodin. Pak zkuste vyčistit tiskovou hlavu znovu. Pokud se kvalita nezlepší, obraťte se na odbornou pomoc společnosti Epson.

Ha négyszeri tisztítás után nem tapasztalható javulás, akkor ne használja a nyomtatót legalább hat órán keresztül. Ezt követően próbálja meg ismét megtisztítani a nyomtatófejet. Ha a minőség még ekkor sem javul, forduljon az Epson ügyfélszolgálatához.

Ak sa kvalita nezlepší ani po štvrtom vyčistení, nechajte tlačiareň zapnutú na minimálne šesť hodín. Potom znova skúste vyčistiť tlačovú hlavu. Ak sa kvalita nezlepší, obráťte sa na podporu spoločnosti Epson.

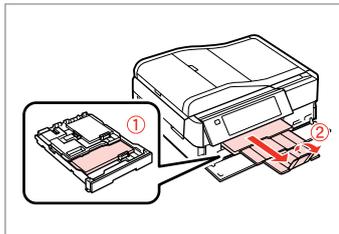
Kalibrowanie głowicy drukarki

Zarovnání tiskové hlavy

A nyomtatófej igazítása

Zarovnanie tlačovej hlavy

1  → 24



Włóż zwykły papier formatu A4.  
Vložte obyčejný papír velikosti A4.  
Helyezzen be A4-es méretű sima papírt.  
Vložte obyčajný papier formátu A4.

2



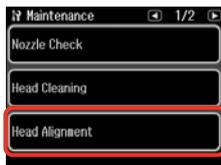
Wybierz **Setup**.  
Vyberte **Setup**.  
Jelölje ki a **Setup** elemet.  
Vyberte možnosť **Setup**.

3



Wybierz opcję **Maintenance**.  
Vyberte **Maintenance**.  
Válassza a **Maintenance** lehetőséget.  
Vyberte možnosť **Maintenance**.

4

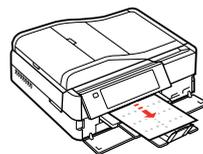


Wybierz opcję **Head Alignment**.  
Vyberte **Head Alignment**.  
Válassza a **Head Alignment** opciót.  
Vyberte možnosť **Head Alignment**.

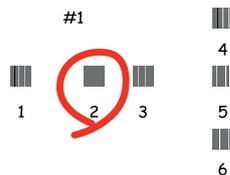
5



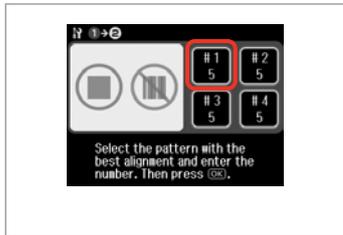
Wydrukuj wzory.  
Vytiskněte vzorky.  
Nyomtassa a mintákat.  
Vytlačte vzorky.



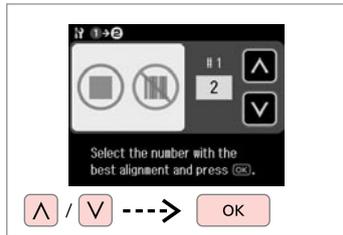
6



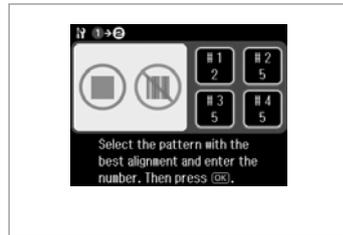
Wybierz najlepszy wzór.  
Vyberte nejsytější vzorek.  
Válassza ki a legtömörebb mintát.  
Vyberte najcelistvejšiu vzorku.

**7**

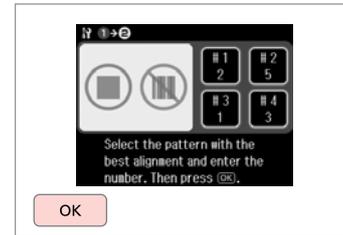
Wybierz numer wzoru.  
 Wybierz numer wzorku.  
 Válassza ki a minta számát.  
 Wybierz numer wzorky.

**8**

Wprowadź numer.  
 Zadejcie číslo.  
 Adja meg a minta számát.  
 Zadajte toto číslo.

**9**

Powtórz **7** oraz **8** dla wszystkich wzorów.  
 Zopakujte **7** a **8** pro všechny vzorky.  
 Ismétlje meg a **7** és a **8** lépést az összes minta esetében.  
 Opakujte **7** a **8** pre všetky vzorky.

**10**

Zakończ wyrównanie głowicy drukującej.  
 Dokončete zarovnaní tiskové hlavy.  
 Fejezze be a nyomtatófej beállítását.  
 Dokončite zarovnanie tlačovej hlavy.

## Ustawianie/zmiana czasu i regionu

Nastavení a změna času a oblasti

Az idő és a régió beállítása/módosítása

Nastavenie/zmena času a regiónu

1



Wybierz **Setup**.  
Vyberte **Setup**.  
Jelölje ki a **Setup** elemet.  
Vyberte možnosť **Setup**.

2



Wybierz opcję **Printer Setup**.  
Vyberte **Printer Setup**.  
Válassza a **Printer Setup** lehetőséget.  
Vyberte možnosť **Printer Setup**.

3



Wybierz opcję **Date/Time**.  
Vyberte **Date/Time**.  
Válassza a **Date/Time** lehetőséget.  
Vyberte možnosť **Date/Time**.



Naciskaj przycisk ► do momentu wyświetlenia opcji **Date/Time**.

Opakowanym stisknutím ► zobrazte **Date/Time**.

Nyomja meg a ► gombot, amíg a **Date/Time** meg nem jelenik.

Stláčajte tlačidlo ► dovtedy, kým sa nezobrazí možnosť **Date/Time**.

4



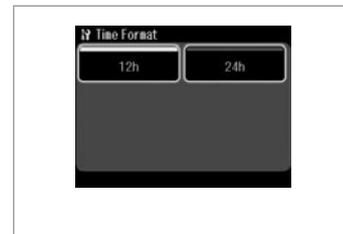
Wybierz format daty.  
Vyberte formát data.  
Válassza ki a dátumformátumot.  
Vyberte formát dátumu.

5



Ustaw datę.  
Nastavte datum.  
Állítsa be a dátumot.  
Nastavte dátum.

6



Wybierz format godziny.  
Zvolte formát času.  
Válassza ki az időformátumot.  
Zvolte formát dátumu.

7



Ustaw godzinę.  
Nastawte czas.  
Állítsa be az időt.  
Nastawte čas.



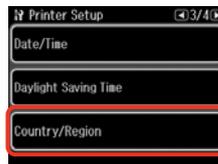
Aby wybrać czas letni, wybierz dla opcji **Daylight Saving Time** ustawienie **On**. ☑ ➔ 122

Chcete-li vybrať letný čas, nastavte **Daylight Saving Time** na **On**. ☑ ➔ 122

A nyári időszámítás kiválasztására állítsa a **Daylight Saving Time** opciót a **On** értékre. ☑ ➔ 122

Ak chcete vybrať letný čas, nastavte možnosť **Daylight Saving Time** na **On**. ☑ ➔ 122

8



Wybierz opcję **Country/Region**.

Vyberte **Country/Region**.

Válassza az **Country/Region** lehetőséget.

Vyberte možnosť **Country/Region**.

9



Wybierz region.

Vyberte oblasť.

Válassza ki a régiót.

Zvolte región.



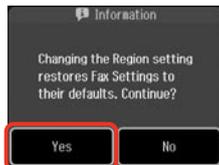
Naciskaj przycisk ◀ lub ▶ do momentu wyświetlenia żądanej opcji.

Opakovaně stiskněte ◀ nebo ▶, dokud se nezobrazí požadovaná položka.

Nyomja meg a ◀ vagy a ▶ gombot, amíg a keresett elem meg nem jelenik.

Stláčajte tlačidlo ◀ alebo ▶ dovtedy, kým sa nezobrazí požadovaná položka.

10



Wybierz opcję **Yes**.

Vyberte **Yes**.

Válassz az **Yes** lehetőséget.

Vyberte možnosť **Yes**.



Wyświetlana godzina może być nieprawidłowa, zwłaszcza jeśli wcześniej nastąpiła awaria zasilania.

Zvláště po výpadku napájení se může zobrazit nesprávný čas.

Helytelen idő főleg áramkimaradás után jelenhet meg.

Nesprávny čas môže byť zobrazený predovšetkým po zlyhaní napájania.

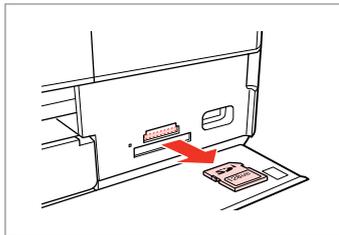
Drukowanie z  
cyfrowego aparatu  
fotograficznego

Tisk z digitálního  
fotoaparátu

Nyomtatás digitális  
fényképezőgépről

Tlač z digitálneho  
fotoaparátu

1  → 31



Wymij.  
Vyměte.  
Távolítsa el.  
Vyberte.

2



Wybierz **Setup**.  
Vyberte **Setup**.  
Jelölje ki a **Setup** elemet.  
Vyberte možnosť **Setup**.

3



Wybierz opcję **External Device Setup**.  
Vyberte **External Device Setup**.  
Válassza a **External Device Setup** lehetőséget.  
Vyberte možnosť **External Device Setup**.



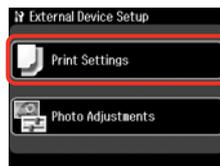
Naciśnij przycisk ► do momentu  
wyświetlenia opcji **External  
Device Setup**.

Opakowanym stisknutím ►  
zobrazte **External Device Setup**.

Nyomja meg a ► gombot, amíg az  
**External Device Setup** meg nem  
jelenik.

Stláčajte tlačidlo ► dovtedy, kým  
sa nezobrazí možnosť **External  
Device Setup**.

4



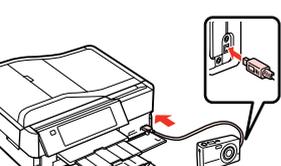
Wybierz **Print Settings**.  
Vyberte **Print Settings**.  
Válassza a **Print Settings** opciót.  
Vyberte možnosť **Print Settings**.

5  → 122

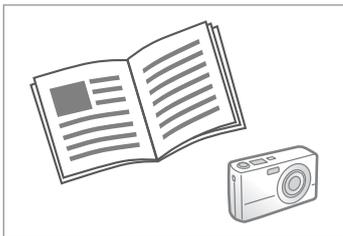


Wybierz odpowiednie ustawienia  
druku.  
Vyberte odpovídající nastavení tisku.  
Válassza ki a megfelelő nyomtatási  
beállításokat.  
Vyberte príslušné nastavenia tlače.

6



Podłącz, a następnie włącz aparat.  
Připojte a zapněte fotoaparát.  
Csatlakoztassa és kapcsolja be a  
fényképezőgépet.  
Pripojte a zapnite fotoaparát.



Patrz instrukcje aparatu dotyczące drukowania.

Podívejte se do příručky fotoaparátu na pokyny k tisku.

A nyomtatáshoz lásd a fényképezőgép használati útmutatóját.

Informácie o tlači nájdete v príručke k fotoaparátu.



W zależności od ustawień drukarki i aparatu fotograficznego niektóre kombinacje typu i rozmiaru papieru oraz układu wydruku mogą nie być obsługiwane.

V závislosti na nastaveních této tiskárny a digitálního fotoaparátu nemusí být podporovány některé kombinace typu papíru, velikosti a rozložení.

A nyomtató és a digitális fényképezőgép beállításaitól függően elképzelhető, hogy nem minden papírtípus, méret és elrendezés kombináció támogatott.

V závislosti od nastavení v tlačiarne a digitálneho fotoaparátu nemusia byť niektoré kombinácie typu, formátu a rozloženia papiera podporované.

Kompatybilność	PictBridge
Format pliku	JPEG
Rozmiar obrazu	Od 80 × 80 pikseli do 9200 × 9200 pikseli

Kompatibilita	PictBridge
Formát souboru	JPEG
Velikost obrázku	80 × 80 pixelů až 9200 × 9200 pixelů

Kompatibilitás	PictBridge
Fájl formátum	JPEG
Kép méret	80 × 80 pixel - 9200 × 9200 pixel

Kompatibilita	PictBridge
Formát súboru	JPEG
Veľkosť obrázka	80 × 80 pixelov až 9200 × 9200 pixelov



Niektóre z ustawień aparatu fotograficznego mogą nie mieć wpływu na wygląd wydruku.

Některá nastavení vašeho digitálního fotoaparátu se nemusí odrazit na výstupu.

A digitális fényképezőgép egyes beállításai nem tükröződhetnek a nyomaton.

Niektoré nastavenia digitálneho fotoaparátu sa nemusia odraziť pri výstupe.

## Lista menu trybu Setup

### Seznam nabídek režimu Setup

### Setup mód menü lista

### Zoznam ponuky režimu Setup

PL  ➔ 122

CS  ➔ 123

HU  ➔ 124

SK  ➔ 125

PL

## Tryb Setup

Ink Levels		
Maintenance	Nozzle Check, Head Cleaning, Head Alignment	
Printer Setup	CD/DVD, Stickers, Thick Paper <sup>*1</sup> , Sound <sup>*2</sup> , Screen Saver, Display Options <sup>*3</sup> , Date/Time, Daylight Saving Time, Country/Region, Language	
Wi-Fi/Network Settings	Więcej informacji można znaleźć w dokumencie Przewodnik pracy w sieci.	
File Sharing Setup		
Home Network Print Settings		
Fax Settings	Send Settings	Resolution, Contrast, Last Transmission Report <sup>*4</sup>
	Receive Settings	Auto Reduction <sup>*5</sup>
	Communication	Dial Mode <sup>*6</sup> , DRD <sup>*7</sup> , ECM <sup>*8</sup> , V.34 <sup>*9</sup> , Rings to Answer <sup>*10</sup> , Dial Tone Detection <sup>*11</sup> , Header
	Check Fax Connection	
External Device Setup	Print Settings	Więcej szczegółów odnośnie pozycji w ustawieniach, zobacz listę menu trybu Print Photos.
	Photo Adjustments	 ➔ 63
Select Location <sup>*12</sup>	Select Folder, Select Group	
Guide Functions	Paper Size Alert	
	Document Alert	
	Auto Selection Mode <sup>*13</sup>	Memory Card, Document Cover, Auto Document Feeder
Restore Default Settings	Fax Send/Receive Settings, Fax Data Settings, Wi-Fi/Network Settings, All except Wi-Fi/Network & Fax Settings, All Settings	

\*1 Jeśli wydruki są rozmazane, należy ustawić tę funkcję na **On**.

\*2 Można zmienić ustawienia dźwięku dla **Button Press**, **Error Notice**, **Completion Notice**, oraz **Volume**.

\*3 Można wybrać następujące formaty wyświetlania na ekranie LCD: **1 photo**, **1 photo without Info** oraz **Thumbnail**.

\*4 Wskazuje, czy ma być drukowany raport poprzedniej transmisji faksu. Wybierz **On Error**, aby drukować raporty tylko w przypadku wystąpienia błędu. Wybierz opcję **On Send**, aby drukować raporty dla każdego faksu.

\*5 Wskazuje, czy odebrane fakсы o formacie większym niż A4 mają być zmniejszone do formatu A4 lub drukuje je w oryginalnym formacie na wielu arkuszach papieru.

\*6 Wskazuje typ zestawu telefonicznego, do którego podłączony jest ten produkt. W zależności od regionu menu to może nie być wyświetlane.

\*7 Wskazuje wybrany typ sygnału odbierania faksu. Aby wybrać opcję inną niż **All** (lub **Off**), należy ustawić inny typ sygnału zestawu telefonicznego. W zależności od regionu dla tej opcji może być wybrane ustawienie **On** lub **Off**.

\*8 Wskazuje, czy należy użyć trybu korekty błędów do automatycznego poprawiania danych zawartych w wysyłanych/odbieranych faksach, ze względu na problemy z linią lub inne. Fakсы kolorowe nie mogą być wysyłane/odbierane, jeśli opcja ECM jest wyłączona.

\*9 Wskazuje szybkość, z jaką fakсы są nadawane/odbierane. Ustawienie **On** oznacza szybkość 33,6 kb/s, a ustawienie **Off** 14,4 kb/s.

\*10 W zależności od regionu ustawienie to może nie być wyświetlane.

\*11 Ustawienie **On** powoduje wybieranie numeru przez urządzenie po wykryciu sygnału wybierania. Produkt może nie być w stanie wykryć sygnału wybierania, jeśli podłączona jest linia centralki PBX (Private Branch Exchange) lub złącze typu TA (Terminal Adapter). W takim przypadku wybierz ustawienie **Off**. Ustawienie to może jednak powodować opuszczanie pierwszych cyfr numeru faksu i wysyłanie faksu pod błędny numer.

\*12 Istnieje możliwość wyboru folderu lub grupy na karcie pamięci lub zewnętrznym urządzeniu USB.

\*13  ➔ 16, 150

Ink Levels		
Maintenance	Nozzle Check, Head Cleaning, Head Alignment	
Printer Setup	CD/DVD, Stickers, Thick Paper *1, Sound *2, Screen Saver, Display Options *3, Date/Time, Daylight Saving Time, Country/Region, Language	
Wi-Fi/Network Settings	Podrobné pokyny najdete v Příručka pro síť online.	
File Sharing Setup		
Home Network Print Settings		
Fax Settings	Send Settings	Resolution, Contrast, Last Transmission Report *4
	Receive Settings	Auto Reduction *5
	Communication	Dial Mode *6, DRD *7, ECM *8, V.34 *9, Rings to Answer *10, Dial Tone Detection *11, Header
	Check Fax Connection	
External Device Setup	Print Settings	Podrobnosti o položkách nastavení viz seznam nabídek režimu Print Photos.  64
	Photo Adjustments	
Select Location *12	Select Folder, Select Group	
Guide Functions	Paper Size Alert	
	Document Alert	
	Auto Selection Mode *13	Memory Card, Document Cover, Auto Document Feeder
Restore Default Settings	Fax Send/Receive Settings, Fax Data Settings, Wi-Fi/Network Settings, All except Wi-Fi/Network & Fax Settings, All Settings	

\*1 Pokud je výtisk rozmazaný, nastavte tuto funkci na **On**.

\*2 Můžete provést nastavení zvuku pro **Button Press**, **Error Notice**, **Completion Notice** a **Volume**.

\*3 Můžete vybrat formát zobrazení na LCD obrazovce **1 photo**, **1 photo without Info** a **Thumbnail**.

\*4 Ukazuje, zda vytisknout zprávu pro předchozí odeslaný fax či nikoli. Výběrem **On Error** budou vytištěny zprávy, když dojde k chybě. Výběrem **On Send** budou vytištěny zprávy pro každý fax.

\*5 Ukazuje, zda zmenšit přijaté faxy větší než A4 na A4 či nikoli nebo je vytiskne v původní velikosti na více listů.

\*6 Ukazuje typ telefonního systému, ke kterému je tento výrobek připojen. V závislosti na oblasti nemusí být tato nabídka zobrazena.

\*7 Ukazuje typ vzorku odpovědi, který chcete použít pro přijímání faxů. Chcete-li vybrat jinou možnost, než **All** (nebo **Off**), musíte nakonfigurovat váš telefonní systém pro používání různých vzorků zvonění. Tato volba může být **On** nebo **Off** v závislosti na oblasti.

\*8 Ukazuje, zda používat režim korekce chyb pro automatickou korekci odeslaných/přijatých faxových dat s chybami, které způsobily problémy s linkou nebo jiné problémy. Když je ECM vypnuto, nelze odesílat/přijímat barevné faxy.

\*9 Ukazuje rychlost odesílání a přijímání faxů. **On** je 33,6 kb/s a **Off** je 14,4 kb/s.

\*10 V závislosti na oblasti nemusí být toto nastavení zobrazeno.

\*11 Když je tato položka nastavena na **On**, po rozpoznání oznamovacího tónu tento výrobek zahájí vytáčení. Tento výrobek nemusí rozpoznat oznamovací tón, když je připojena telefonní linka pobočkové ústředny (Private Branch Exchange) nebo adaptér TA (Terminal Adapter). V takovém případě nastavte **Off**. Nicméně v takovém případě může vypadnout první číslice faxového čísla a fax může být odeslán na nesprávné číslo.

\*12 Můžete vybrat složku nebo skupinu z paměťové karty nebo externího zařízení USB.

\*13  16, 150

## Setup mód

Ink Levels		
Maintenance	Nozzle Check, Head Cleaning, Head Alignment	
Printer Setup	CD/DVD, Stickers, Thick Paper * <sup>1</sup> , Sound * <sup>2</sup> , Screen Saver, Display Options * <sup>3</sup> , Date/Time, Daylight Saving Time, Country/Region, Language	
Wi-Fi/Network Settings	Részletekért lásd a Hálózati útmutató oldalait.	
File Sharing Setup		
Home Network Print Settings		
Fax Settings	Send Settings	Resolution, Contrast, Last Transmission Report * <sup>4</sup>
	Receive Settings	Auto Reduction * <sup>5</sup>
	Communication	Dial Mode * <sup>6</sup> , DRD * <sup>7</sup> , ECM * <sup>8</sup> , V.34 * <sup>9</sup> , Rings to Answer * <sup>10</sup> , Dial Tone Detection * <sup>11</sup> , Header
	Check Fax Connection	
External Device Setup	Print Settings	Az elemek beállításának részleteit lásd a Print Photos üzemmód menülistájában.  ➔ 64
	Photo Adjustments	
Select Location * <sup>12</sup>	Select Folder, Select Group	
Guide Functions	Paper Size Alert	
	Document Alert	
	Auto Selection Mode * <sup>13</sup>	Memory Card, Document Cover, Auto Document Feeder
Restore Default Settings	Fax Send/Receive Settings, Fax Data Settings, Wi-Fi/Network Settings, All except Wi-Fi/Network & Fax Settings, All Settings	

- \*1 Ha a nyomat elkenődött, állítsa a funkciót **On** értékre.
- \*2 Hang beállításokat az alábbiaknál végezhet: **Button Press**, **Error Notice**, **Completion Notice**, és a **Volume**.
- \*3 Az LCD kijelző megjelenítési formátuma esetében az **1 photo**, **1 photo without Info**, és a **Thumbnail** lehetőségek közül választhat.
- \*4 Jelzi, hogy nyomtasson-e ki vagy sem egy jelentést a korábban küldött faxhoz. Válassza az **On Error** lehetőséget, hogy csak hiba esetén nyomtasson jelentéseket. Válassza az **On Send** lehetőséget, hogy minden faxhoz nyomtasson egy jelentést.
- \*5 Jelzi, hogy csökkentse vagy sem az A4-es méretnél nagyobb beérkező faxot A4-es méretre, vagy pedig nyomtassa ki azokat az eredeti méretben, több lapon.
- \*6 Jelzi a telefonrendszer számát, amelyhez a termék csatlakoztatva van. A régió függvényében lehet, hogy ez a menü nem jelenik meg.
- \*7 Jelzi a csengőválasz minta típusát, amelyet faxok fogadásához szeretne használni. Ha az **All** lehetőségtől (vagy a **Off** lehetőségtől) eltérő opciót akar választani, akkor be kell állítani a telefonján a csengőhang minták használatát. Régiótól függően használhatja az **On** vagy a **Off** lehetőséget.
- \*8 Jelzi, hogy használja-e vagy sem a Hibajavítás módot a vonal vagy más problémák miatt hibásan elküldött/fogadott faxadatok automatikus kijavítására. Színes faxokat nem lehet küldeni/fogadni, amikor az ECM ki van kapcsolva.
- \*9 Azt a sebességet jelzi, amivel küldi és érkezik a faxok. **On** 33,6 kbps és **Off** 14,4 kbps.
- \*10 A régió függvényében lehet, hogy ez a beállítás nem jelenik meg.
- \*11 Amikor ez a beállítás **On** értéken van, a készülék elkezd tárcsázni a tárcsahang felismerése után. Ha egy PBX (Házi alközpont) vagy egy TA (Terminálkártya) van csatlakoztatva, lehet, hogy nem tud tárcsahangot felismerni. Ebben az esetben válassza az **Off** beállítást. Azonban, ha így tesz, kihagyhatja a faxszám első számjegyeit és rossz számra küldheti a faxot.
- \*12 Kiválaszthat egy új mappát vagy csoportot a memóriakártyán vagy a külső USB eszközön.

\*13  ➔ 16, 150

Ink Levels		
Maintenance	Nozzle Check, Head Cleaning, Head Alignment	
Printer Setup	CD/DVD, Stickers, Thick Paper * <sup>1</sup> , Sound * <sup>2</sup> , Screen Saver, Display Options * <sup>3</sup> , Date/Time, Daylight Saving Time, Country/Region, Language	
Wi-Fi/Network Settings	Podrobné informácie nájdete v online Sprievodca sieťou.	
File Sharing Setup		
Home Network Print Settings		
Fax Settings	Send Settings	Resolution, Contrast, Last Transmission Report * <sup>4</sup>
	Receive Settings	Auto Reduction * <sup>5</sup>
	Communication	Dial Mode * <sup>6</sup> , DRD * <sup>7</sup> , ECM * <sup>8</sup> , V.34 * <sup>9</sup> , Rings to Answer * <sup>10</sup> , Dial Tone Detection * <sup>11</sup> , Header
	Check Fax Connection	
External Device Setup	Print Settings	Podrobnosti o položkách nastavení nájdete v zozname ponuky režimu Print Photos.  ➔ 65
	Photo Adjustments	
Select Location * <sup>12</sup>	Select Folder, Select Group	
Guide Functions	Paper Size Alert	
	Document Alert	
	Auto Selection Mode * <sup>13</sup>	Memory Card, Document Cover, Auto Document Feeder
Restore Default Settings	Fax Send/Receive Settings, Fax Data Settings, Wi-Fi/Network Settings, All except Wi-Fi/Network & Fax Settings, All Settings	

- \*1 Ak je výtlačok rozmazaný, nastavte túto funkciu na možnosť **On**.
- \*2 Môžete upraviť nastavenia zvuku pre položky **Button Press**, **Error Notice**, **Completion Notice** a **Volume**.
- \*3 Môžete vybrať formát zobrazenia obrazovky LCD z možností **1 photo**, **1 photo without Info** alebo **Thumbnail**.
- \*4 Hlásí, či vytlačiť správu pre predchádzajúci prenesený fax, alebo nie. Vyberte možnosť **On Error** na vytlačenie správ len vtedy, keď sa objaví chyba. Vyberte možnosť **On Send** pre vytlačenie správ pre každý fax.
- \*5 Hlásí, či zmenšiť prijaté faxy vo formáte väčšom ako A4 na veľkosť A4, alebo nie, alebo ich tlačiť v pôvodnej veľkosti na viacero listov.
- \*6 Hlásí typ telefónneho systému, ku ktorému je výrobok pripojený. Táto ponuka nemusí byť v každom regióne zobrazená.
- \*7 Označuje požadovaný typ zvonenia určený na prijímanie faxov. Pre zvolenie inej možnosti ako **All** (alebo **Off**), musíte najskôr nastaviť telefónny systém pre použitie rôznych typov vyzváňania. Táto možnosť môže byť v stave **On** alebo **Off** v závislosti od regiónu.
- \*8 Hlásí, či použiť Režim opravy chýb pre automatickú opravu faxových dát odoslaných/prijatých s chybami z dôvodov na linke alebo iných problémov. Farebné faxy nemôžu byť odosielané/prijímané, keď je vypnutá funkcia ECM.
- \*9 Označuje rýchlosť, ktorou sa odosielajú a prijímajú faxy. **On** je rýchlosť 33,6 kb/s a **Off** je rýchlosť 14,4 kb/s.
- \*10 Toto nastavenie nemusí byť v každom regióne zobrazené.
- \*11 Pokiaľ je táto položka nastavená na možnosť **On**, zariadenie bude vytáčať automaticky po zistení oznamovacieho tónu. Nemusí byť schopný detegovať tón volby, keď je pripojený PBX (Súkromná pobočková ústredňa) alebo TA (Terminálový adaptér). V tom prípade nastavte na možnosť **Off**. Ak to urobíte, môže to však spôsobiť vynechanie prvej číslice faxového čísla a zaslanie faxu na nesprávne číslo.
- \*12 Z pamäťovej karty alebo externého USB zariadenia môžete znova vybrať priečinok alebo skupinu.

\*13  ➔ 16, 150



Rozwiązywanie problemów  
Řešení problémů  
A problémák megoldása  
Riešenie problémov



## Komunikaty o błędach

Chybové zprávy

Hibaüzenetek

Chybové hlásenia

PL  ➔ 128

CS  ➔ 129

HU  ➔ 130

SK  ➔ 131

Komunikaty o błędach	Rozwiązanie
Zacięcie papieru	 ➔ 136  Po włożeniu ręki do wnętrza drukarki nie wolno dotykać przycisków na panelu sterowania.
Cannot recognize photos. Make sure photos are placed correctly on the glass.	 ➔ 36
A printer error has occurred. Turn power off and then on again. For details, see your documentation.	 ➔ 141
Communication error. Make sure the computer is connected, then try again.	Upewnij się, że komputer jest prawidłowo podłączony. Jeśli komunikat nie znika, upewnij się, że na komputerze zainstalowano i odpowiednio skonfigurowano oprogramowanie do skanowania.
A printer's ink pad is nearing the end of its service life. Please contact Epson support.	Można wznowić drukowanie. Ten komunikat będzie wyświetlany dopóki nie zostanie wymieniona podkładka nadmiaru tuszu. Skontaktuj się z działem wsparcia Epson w celu wymiany wkładek tuszu przed końcem okresu użytkowania. Po nasiąknięciu wkładek tuszem drukarka się zatrzymuje i wymagany jest kontakt z działem wsparcia Epson.
A printer's ink pad is at the end of its service life. Please contact Epson support.	Skontaktuj się z działem wsparcia Epson w celu wymiany wkładek.
Backup Error. Error Code xxxxxxxx	Pojawił się problem i proces tworzenia kopii został anulowany. Zapisz kod błędu i skontaktuj się z działem wsparcia firmy Epson.
No dial tone detected. Try Check Fax Connection.	Upewnij się, że przewód telefoniczny jest podłączony poprawnie oraz że linia telefoniczna działa.  ➔ 68 Jeśli urządzenie podłączono do linii telefonicznej centrali PBX (Private Branch Exchange) lub złącza typu TA (Terminal Adapter), wyłącz opcję <b>Dial Tone Detection</b> .  ➔ 122
The combination of IP address and subnet mask is invalid. See your documentation.	Więcej informacji można znaleźć w dokumencie Przewodnik pracy w sieci.
Recovery Mode	Aktualizacja oprogramowania wbudowanego nie powiodła się. Spróbuj jeszcze raz zaktualizować oprogramowanie wbudowane. Przygotuj kabel USB i przejdź do lokalnej witryny sieci Web firmy Epson, aby odnaleźć dalsze instrukcje.

Chybové zprávy	Řešení
Uvzněný papír	 ➔ 136  Nikdy se nedotýkejte tlačítek na ovládacím panelu, když máte ruku v tiskárně.
Cannot recognize photos. Make sure photos are placed correctly on the glass.	 ➔ 36
A printer error has occurred. Turn power off and then on again. For details, see your documentation.	 ➔ 141
Communication error. Make sure the computer is connected, then try again.	Zkontrolujte, zda je počítač správně připojen. Pokud se chybová zpráva stále objevuje, zkontrolujte, zda je v počítači nainstalován skenovací software a zda jsou nastavení softwaru správná.
A printer's ink pad is nearing the end of its service life. Please contact Epson support.	Můžete pokračovat v tisku. Zpráva bude zobrazena, dokud nebude vyměněna podložka pro zachytávání odpadního inkoustu. Kontaktujte odbornou pomoc společnosti Epson a požádejte o výměnu inkoustových polštářků před ukončením jejich servisní životnosti. Když jsou polštářky nasáknuté inkoustem, tiskárna se zastaví; aby bylo možné pokračovat v tisku, je nezbytná odborná pomoc společnosti Epson.
A printer's ink pad is at the end of its service life. Please contact Epson support.	Požádejte odbornou pomoc společnosti Epson o výměnu inkoustových polštářků.
Backup Error. Error Code xxxxxxxx	Došlo k problému a zálohování bylo zrušeno. Poznamenejte si kód chyby a kontaktujte podporu společnosti Epson.
No dial tone detected. Try Check Fax Connection.	Zkontrolujte, zda je telefonní kabel správně připojen a telefonní linka je funkční.  ➔ 68 Pokud jste připojili výrobek k telefonní lince pobočkové ústředny nebo k adaptéru TA (Terminal Adapter), vypněte funkci <b>Dial Tone Detection</b> .  ➔ 122
The combination of IP address and subnet mask is invalid. See your documentation.	Viz Příručka pro síť online.
Recovery Mode	Aktualizace firmwaru se nezdařila. Bude nezbytné, abyste se znovu pokusili o aktualizaci firmwaru. Připravte si kabel USB a vyhledejte další pokyny na místním webu společnosti Epson.

Hibaüzenetek	Megoldás
Papírelakadás	 ➔ 136  Ne érjen a vezérlőpult gombjaihoz, amíg a keze a nyomtató belsejében van.
Cannot recognize photos. Make sure photos are placed correctly on the glass.	 ➔ 36
A printer error has occurred. Turn power off and then on again. For details, see your documentation.	 ➔ 141
Communication error. Make sure the computer is connected, then try again.	Ellenőrizze, hogy a számítógép megfelelően van-e csatlakoztatva. Ha a hibaüzenet továbbra is fennáll, akkor ellenőrizze, hogy a szkennelés szoftvere telepítve van-e a számítógépre, és a szoftver beállításai megfelelőek-e.
A printer's ink pad is nearing the end of its service life. Please contact Epson support.	Folytathatja a nyomtatást. Az üzenet a kijelzőn lesz addig, amíg a festékpárnát ki nem cseréli. Vegye fel a kapcsolatot az Epson ügyfélszolgálattal a festékpárna cseréjéhez az élettartama vége előtt. Ha a festékpárnák megtelnek, a nyomtató megáll, és az Epson ügyfélszolgálat szükséges a nyomtatás folytatásához.
A printer's ink pad is at the end of its service life. Please contact Epson support.	Vegye fel a kapcsolatot az Epson támogatással a festékpárna cseréjéhez.
Backup Error. Error Code xxxxxxxx	Hiba lépett fel és a mentés visszavonásra került. Írja fel a hiba kódját és vegye fel a kapcsolatot az Epson ügyfélszolgálatával.
No dial tone detected. Try Check Fax Connection.	Ellenőrizze, hogy a kábel megfelelően van-e csatlakoztatva, és a telefonvonal működik.  ➔ 68 Ha a terméket egy PBX (Házi alközpont) telefonvonalhoz vagy terminálkártyához csatlakoztatta, kapcsolja ki ezt: <b>Dial Tone Detection</b> .  ➔ 122
The combination of IP address and subnet mask is invalid. See your documentation.	Lásd az on-line Hálózati útmutató leírását.
Recovery Mode	A firmware frissítése sikertelen. Próbálja meg ismét a firmware frissítését. Készítsen elő egy USB kábelt és lépjen fel a helyi Epson weboldalra a további utasításokért.

Chybové hlásenia	Riešenie
Zaseknutý papier	 ➔ 136  Keď máte ruku alebo prsty vsunuté do tlačiarne, nikdy sa nedotýkajte tlačidiel na ovládacom paneli.
Cannot recognize photos. Make sure photos are placed correctly on the glass.	 ➔ 36
A printer error has occurred. Turn power off and then on again. For details, see your documentation.	 ➔ 141
Communication error. Make sure the computer is connected, then try again.	Uistite sa, že je počítač správne pripojený. Ak sa chybová správa stále zobrazuje, uistite sa, či je v počítači nainštalovaný skenovací softvér a či sú nastavenia softvéru správne.
A printer's ink pad is nearing the end of its service life. Please contact Epson support.	Môžete pokračovať v tlači. Hlásenie sa bude zobrazovať, kým nevymeníte atramentovú podložku. Obráťte sa na podporu spoločnosti Epson ešte predtým, ako skončí životnosť atramentových podušiek. Potom, ako sa podušky nasýtia, tlačiareň sa zastaví a pre pokračovanie bude potrebné obrátiť sa na podporu spoločnosti Epson.
A printer's ink pad is at the end of its service life. Please contact Epson support.	Obráťte sa na podporu spoločnosti Epson ohľadne výmeny atramentových podušiek.
Backup Error. Error Code xxxxxxxx	Vyskytla sa chyba a zálohovanie bolo zrušené. Poznačte si chybový kód a obráťte sa na podporu spoločnosti Epson.
No dial tone detected. Try Check Fax Connection.	Uistite sa, že telefónny kábel je správne zapojený a telefónna linka je funkčná.  ➔ 68 Ak ste pripojili tento produkt k PBX (Súkromná pobočková ústredňa) alebo TA (Terminálový adaptér), vypnite možnosť <b>Dial Tone Detection</b> .  ➔ 122
The combination of IP address and subnet mask is invalid. See your documentation.	Pozrite si on-line dokument Sprivodca sieťou.
Recovery Mode	Aktualizácia firmvéru bola neúspešná. Bude potrebné zopakovať aktualizáciu firmvéru. Pripravte si USB kábel a navštívte miestnu webovú lokalitu spoločnosti Epson, kde získate ďalšie pokyny.

## Wymiana nabojów atramentowych

### Výměna kazet s inkoustem

### A tintapatronok cseréje

### Výměna atramentových kaziet

- ❗ Środki ostrożności w postępowaniu z nabojami atramentowymi
  - ❑ Nigdy nie dotykaj głowicy drukarki ręką.
  - ❑ Dla maksymalnej wydajności atramentu wyjmuj nabój atramentowy tylko wtedy, gdy jesteś gotowy na jego wymianę. Naboje atramentowe o niskim poziomie atramentu nie mogą być użyte po ponownym włożeniu.
  - ❑ Firma Epson zaleca korzystanie z oryginalnych pojemników z tuszem firmy Epson. Epson nie gwarantuje jakości oraz niezawodności nieoryginalnego tuszu. Stosowanie nieoryginalnego atramentu może prowadzić do uszkodzeń, nie objętych gwarancją firmy Epson. W określonych okolicznościach może powodować nieprawidłowe działanie drukarki. Informacja o poziomie nieoryginalnego tuszu może się nie wyświetlić.
  - ❑ Nie zostawiaj drukarki bez zamontowanych pojemników z tuszem. W przeciwnym wypadku tusz pozostały w dyszach głowicy drukującej wyschnie, co może uniemożliwić dalsze drukowanie.
  - ❑ Nie otwieraj naboju do chwili, aż będziesz gotowy do jego instalacji w drukarce. Nabój jest zapakowany próżniowo, by zapewnić jego niezawodność.
  - ❑ Inne produkty niewyprodukowane przez Epson mogą prowadzić do uszkodzeń nie objętych gwarancjami firmy Epson, a w określonych okolicznościach powodować błędne działanie drukarki.
  - ❑ Aby możliwe było drukowanie, zainstaluj wszystkie pojemniki z tuszem.

- ❗ Bezpečnostní opatření pro manipulaci s kazetami s inkoustem
  - ❑ Nikdy neposouvejte tiskovou hlavu rukou.
  - ❑ Abyste zajistili maximální účinnost inkoustu, vyjímajte kazetu s inkoustem pouze tehdy, když jste připraveni ji vyměnit. Téměř prázdné kazety s inkoustem nemusí být po opětovném vložení použitelné.
  - ❑ Společnost Epson doporučuje použití originálních kazet s inkoustem Epson. Společnost Epson nemůže zaručit kvalitu ani spolehlivost neoriginálního inkoustu. Používáním neoriginálního inkoustu může dojít k poškození tiskárny, na které se nebude vztahovat záruka společnosti Epson, a za určitých okolností může tiskárna fungovat neočekávaným způsobem. Informace o úrovních neoriginálního inkoustu se nemusí zobrazit.
  - ❑ Neponechávejte tiskárnu s vyjmutými inkoustovými kazetami. V opačném případě vyschnou inkoust zbývající v tryskách tiskové hlavy a pravděpodobně nebude možné tisknout.
  - ❑ Neotevírejte balení kazety s inkoustem, dokud nejste připraveni k její instalaci do tiskárny. Kazeta je vakuově balena, aby si zachovala svou spolehlivost.
  - ❑ Jiné výrobky, nevyroběné společností Epson, mohou způsobit poškození, které není kryto zárukami Epson, a v určitých případech může způsobit nevyzpytatelné chování tiskárny.
  - ❑ Nainstalujte všechny inkoustové kazety; v opačném případě nelze tisknout.

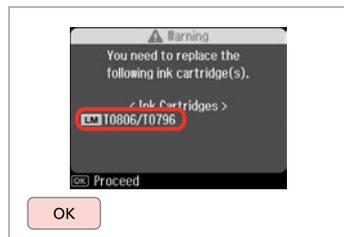
**!** Óvintézkedések a tintapatron kezelésével kapcsolatban

- Soha ne mozgassa kézzel a nyomtatófejet.
- Maximálisan hatékony tintafelhasználás érdekében, csak akkor távolítson el egy tintapatront, amikor ki akarja cserélni azt. Előfordulhat, hogy a kevés tintát tartalmazó tintapatronokat nem használhatja akkor, ha kiveszi, majd újra behelyezi őket.
- Az Epson eredeti Epson tintapatronok használatát javasolja. Az Epson nem garantálhatja a nem eredeti tintapatronok minőségét és megbízhatóságát. A nem eredeti tintapatronok olyan károkat okozhatnak, amelyekre az Epson garanciája nem vonatkozik. Bizonyos körülmények között a nyomtató működése kiszámíthatatlanná válhat. A nem eredeti tinták színtéjéről nem mindig áll rendelkezésre pontos információ.
- 
- A nyomtatóban mindig legyen tintapatron. Ellenkező esetben a nyomtatófej fűvókáiban marad tinta beszáradhat, és a nyomtatással kapcsolatban problémák merülhetnek fel.
- Ne nyissa ki a tintapatron csomagolását amíg készen nem áll a patron nyomtatóba történő telepítésére. A tintapatron vákuumsomagolása a hosszú eltarthatóságot biztosítja.
- A nem az Epson által gyártott termékek a nyomtató olyan meghibásodását okozhatják, amelyre nem terjed ki az Epson garanciája, és bizonyos körülmények között a nyomtató kiszámíthatatlan működését eredményezhetik.
- Telepítse a tintapatronokat; ellenkező esetben a nyomtatás nem lehetséges.

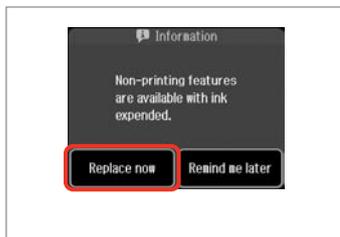
**!** Preventívne opatrenia pri manipulácii s atramentovými kazetami

- Nikdy nepresúvajte tlačovú hlavu rukou.
- Kvôli maximálnej efektívnosti vyberajte atramentovú kazetu len vtedy, keď ste pripravení ju vymeniť. Atramentové kazety s malým množstvom atramentu sa nemusia dať pri opätovnom vložení použiť.
- Spoločnosť Epson odporúča používať originálne atramentové kazety Epson. Spoločnosť Epson nemôže garantovať kvalitu alebo spoľahlivosť neoriginálneho atramentu. Používanie neoriginálneho atramentu môže spôsobiť poškodenie, ktoré nepokrývajú záruky Epson, a za určitých okolností môže spôsobiť nestále správanie tlačiarne. Informácie o úrovniach neoriginálneho atramentu sa nemusia zobraziť.
- Nenechávajte tlačiareň bez vložených atramentových kaziet. V opačnom prípade môže atrament, ktorý zostal v tryskách tlačovej hlavy, zaschnúť a nebudete môcť tlačiť.
- Neotvárajte balenie atramentovej kazety, pokým nie ste pripravení ju vložiť do tlačiarne. Kazeta je vákuovo balená kvôli zachovaniu spoľahlivosti.
- Iné produkty, ktoré nevyrobila spoločnosť Epson, môžu spôsobiť poškodenie, ktoré nie je pokryté zárukami Epson a za určitých okolností môže spôsobiť nestále správanie tlačiarne.
- Nainštalujte všetky atramentové kazety, v opačnom prípade nebudete môcť tlačiť.

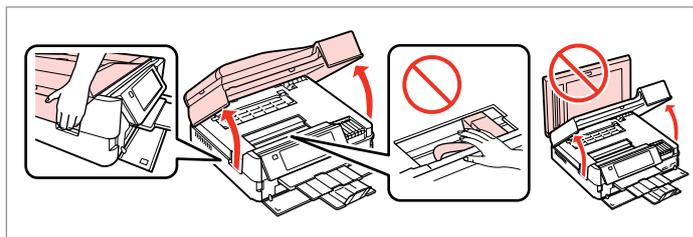


**1**

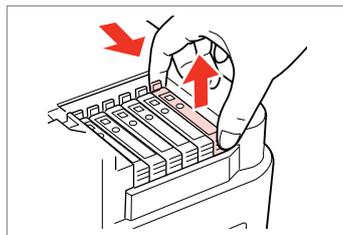
Sprawdź kolor przed wymianą.  
Zkontrolujcie vyměňovanou barvu.  
Ellenőrizze a cserélendő színt.  
Skontrolujte farbu na výmenu.

**2**

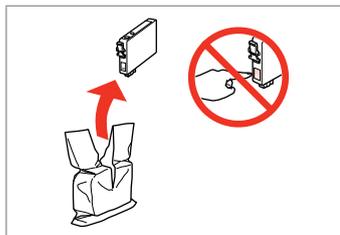
Wybierz **Replace now**.  
Vyberte **Replace now**.  
Válassza a **Replace now** opciót.  
Vyberte možnosť **Replace now**.

**3**

Otwórz.  
Otevřete.  
Nyissa ki.  
Otvorte.

**4**

Przełącz i usuń.  
Stiskněte a vyjměte.  
Nyomja össze és távolítsa el.  
Stlačte a vyberte.

**5**

Rozpakuj.  
Vybalte.  
Csomagolja ki.  
Rozbalte.

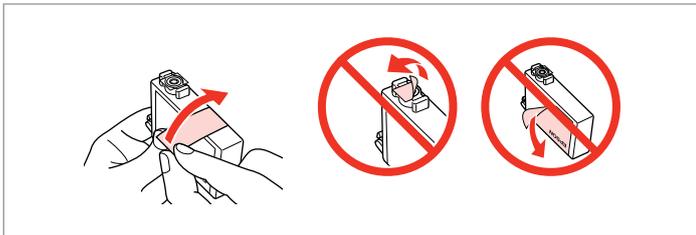


Uważaj, by nie złamać haczyków z boku naboju.

Buďte opatrní, abyste nezlomili háčky na straně inkoustové kazety.

Vigyázzon, nehogy eltörje a tintapatron oldalán lévő kampókat.

Dávajte pozor, aby ste nezlomili háčiky po stranách kazety.

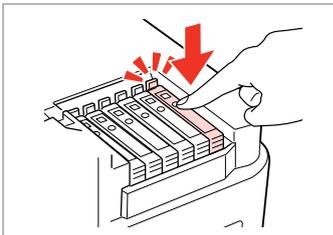
**6**

Usuń żółtą taśmę.

Odstrańcie żlutou pásku.

Távolítsa el a sárga szalagot.

Odstráňte žltú pásku.

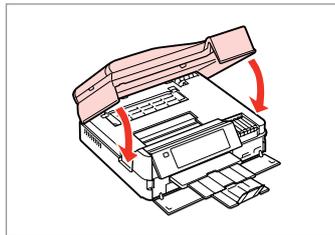
**7**

Włóż i dociśnij.

Vložte a zatlačte.

Helyezze be, és nyomja meg.

Vložte a zatlačte.

**8**

Zamknij. Rozpocznie się pobieranie tuszu.

Zavřete. Bude zahájeno doplňování inkoustu.

Zárja be. A tinta feltöltése elkezdődik.

Zatvorte. Začne sa dopĺňanie atramentu.



Jeżeli wymiana była konieczna w trakcie kopiowania, anuluj zadanie i rozpocznij na nowo od umieszczenia oryginałów, aby zapewnić jakość kopii po zakończeniu pobierania atramentu.

Pokud jste museli vyměnit inkoustovou kazetu během kopírování, zrušte úlohu kopírování a zopakujte ji od umístění originálů, abyste zajistil kvalitu kopírování po dokončení doplňování inkoustu.

Ha folyamatban lévő másolás közben kell kicserélnie egy tintapatront, akkor a tinta feltöltése utáni másolási minőség biztosítása érdekében törölje a nyomtatási feladatot, és a folyamatot az eredeti dokumentum elhelyezésétől kezdje újra.

Ak ste počas kopírovania museli vymeniť atramentovú kazetu a chcete zaistiť kvalitu kopírovania aj po dokončení dopĺňania atramentu, zrušte úlohu, ktorá sa kopíruje a začnite znova od umiestnenia originálov.



Aby vymeniť pojemník z tuszem pred časom jeho opróžnenia, vykonaj inštrukcie od kroku 3 pri włączonej drukarce.

Chcete-li vyměnit kazetu dříve, než se spotřebuje inkoust, postupujte podle pokynů od kroku 3 se zapnutou tiskárnou.

Ha a kiürülése előtt szeretne tintapatront cserélni, kövesse az utasításokat a 3 lépéstől bekapcsolt nyomtató mellett.

Ak chcete vymeniť atramentovú kazetu skôr, ako sa minie, postupujte podľa pokynov od kroku 3 pri zapnutej tlačiarni.

Blokada papieru  
Uváznutí papíru  
Papírelakadás  
Zaseknutý papier

Komunikaty o zakleszczeniu  
papieru

Zprávy o uváznutí papíru

Papírelakadás üzenetek

Správy o zaseknutom papieri

Paper jam. Open the scanner unit.

  137

A

Paper out or paper jam in the main tray, or the paper size is incorrect. Check the paper size settings or clear the jam and press .

Paper out or paper jam in the main tray, or the paper size is incorrect. Check the paper size settings or clear the jam and press .

Paper out or paper jam in the main tray, or the paper size is incorrect. Check the paper size settings or clear the jam and press .

Paper out or paper jam in the main tray, or the paper size is incorrect. Check the paper size settings or clear the jam and press .

  138

B

Paper jam in the automatic document feeder. Remove the jammed paper.

Paper jam in the automatic document feeder. Remove the jammed paper.

Paper jam in the automatic document feeder. Remove the jammed paper.

Paper jam in the automatic document feeder. Remove the jammed paper.

  139

C

Paper jam. Open the parts and remove jammed paper, then close the parts. Press .

Paper jam. Open the parts and remove jammed paper, then close the parts. Press .

Paper jam. Open the parts and remove jammed paper, then close the parts. Press .

Paper jam. Open the parts and remove jammed paper, then close the parts. Press .

  140

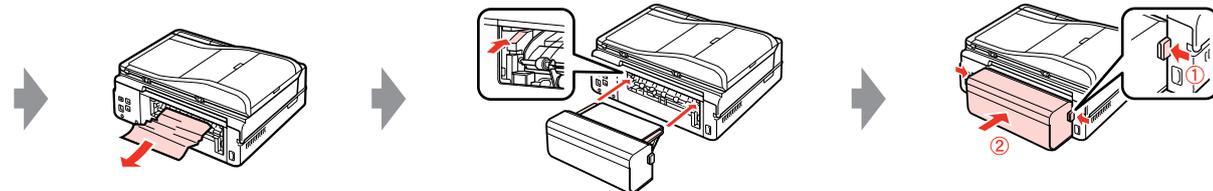
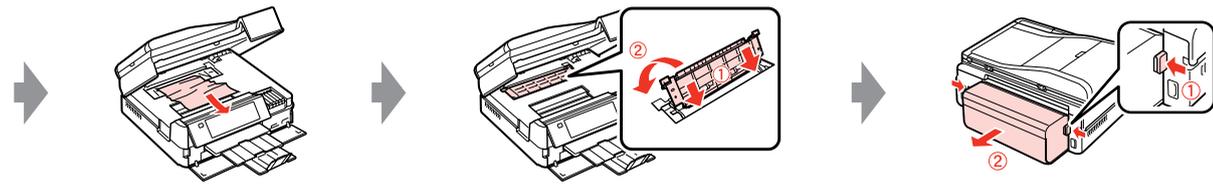
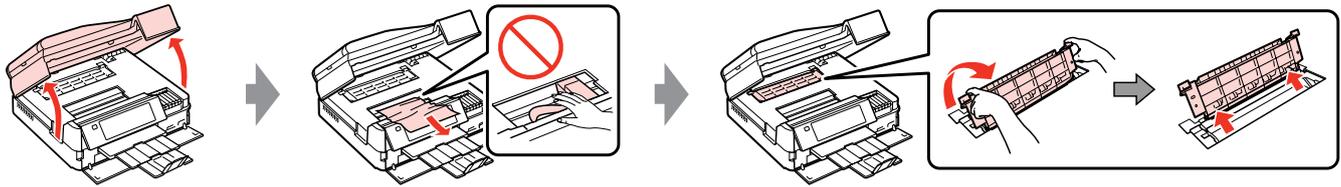
D

Paper jam. Remove the Auto Duplexer.

  140

E

A



B

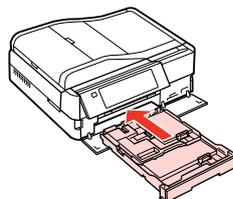
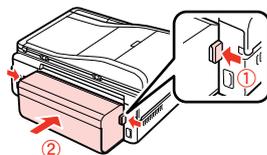
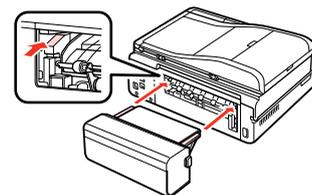
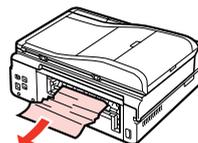
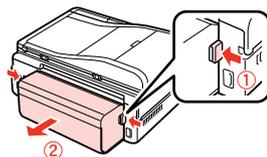
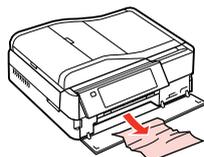
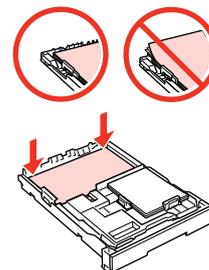
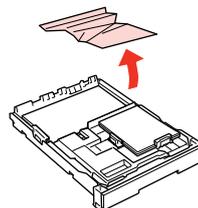
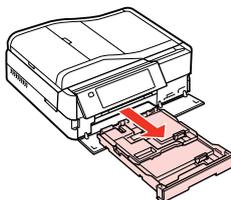
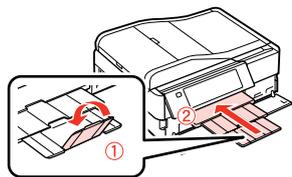
C

D

E



B

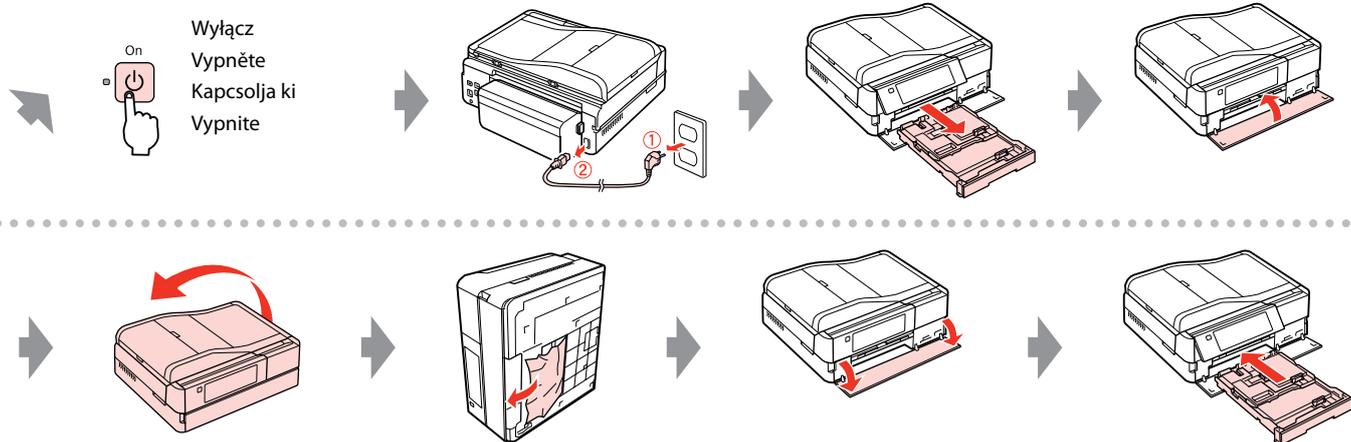


Jeżeli nie można usunąć komunikatu o błędzie, wykonaj następujące czynności:

Pokud chybovou zprávu nelze odstranit, vyzkúšajte následující kroky.

Ha egy hibaüzenet nem szűnik meg, próbálja az alábbi lépéseket.

Ak nemožno chybovú správu zrušiť, vyskúšajte nasledujúce kroky.



C

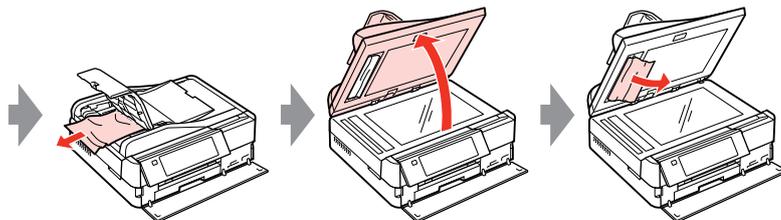
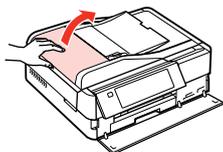


Jeśli pokrywa podajnika ADF nie zostanie otwarta, może dojść do uszkodzenia drukarki.

Pokud neotevřete kryt ADF, může dojít k poškození tiskárny.

Ha nem nyitja ki az ADF fedelet, a nyomtató megsérülhet.

Ak neotvoríte kryt ADF, môže sa poškodiť tlačiareň.

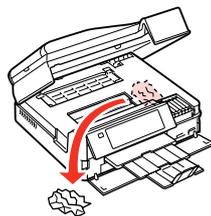
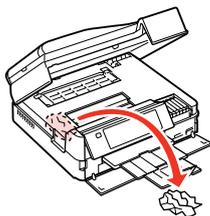
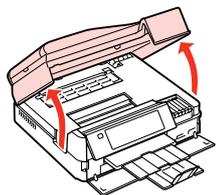


D

E



D

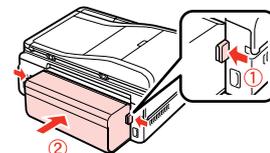
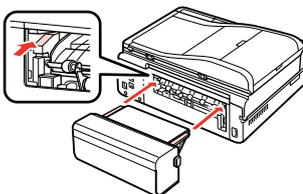
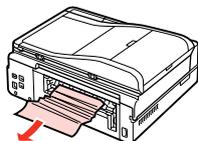
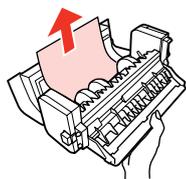
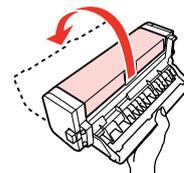
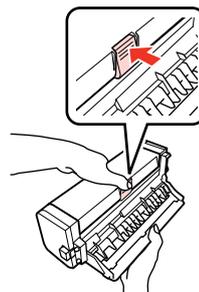
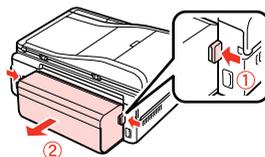


Wyłącz  
Vypněte  
Kapcsolja ki  
Vypnite

E



Nie wyłączaj drukarki.  
Nevypínajte tiskárnu.  
Ne kapcsolja ki a nyomtatót.  
Nevypínajte tlačiareň.



Błąd drukarki

Chyba tiskárny

Nyomtatási hiba

Chyba tlačiarnie

Wyłącz drukarkę i upewnij się, że papier nie pozostał w drukarce. ☐ ➔ 136

Vypněte tiskárnu a zkontrolujte, zda v tiskárně nezůstal žádný papír. ☐ ➔ 136

Kapcsolja ki a nyomtatót és győződjön meg arról, hogy nem maradt papír a nyomtatóban. ☐ ➔ 136

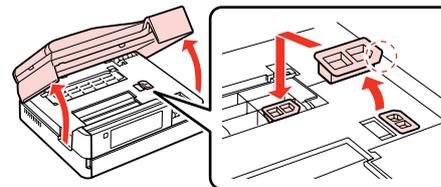
Vypnite tlačiareň a skontrolujte, či v tlačiarni nezostal papier. ☐ ➔ 136

Jeśli materiał ochronny znajduje się w oryginalnej pozycji, usuń go i zainstaluj tak, jak pokazano po prawej stronie. Ponownie włącz drukarkę. Jeśli komunikat błędu nadal występuje, skontaktuj się z działem wsparcia Epson.

Pokud se ochranný materiál nachází v původní poloze, odstraňte jej a nainstalujte podle obrázku vpravo. Nakonec znovu zapněte tiskárnu. Pokud se chybová zpráva stále objevuje, kontaktujte odbornou pomoc společnosti Epson.

Ha a védőanyag eredeti helyzetében van, távolítsa el, és szerelje ne a jobb oldalon látható módon. Végül kapcsolja vissza a nyomtatót. Ha a hibaüzenet továbbra is megjelenik, vegye fel a kapcsolatot az Epson ügyfélszolgálattal.

Ochranný materiál je na svojom mieste, odstráňte ho a nainštalujte tak, ako je znázornené vpravo. Napokon znovu zapnite tlačiareň. Ak sa chybové hlásenie znova zobrazuje, obráťte podporu spoločnosti Epson.



Problemy z jakością  
druku/układem  
strony

Problémy s kvalitou/  
rozložením tisku

Nyomtatási  
minőséggel/  
elrendezéssel  
kapcsolatos  
problémák

Problémy s kvalitou/  
rozložením tlače



PL

Wypróbuj następujące rozwiązania, zaczynając od góry. Szczegółowe informacje znajdziesz w wersji online Przewodnik użytkownika.

Problemy	Rozwiązanie nr
Na wydrukach lub kopiach widać pasma (jasne linie).	<b>1 2 4 5 7 9</b>
Wydruk jest niewyraźny lub rozmazany.	<b>1 2 4 5 6 8</b>
Wydruk jest błądy lub widać przerwy.	<b>1 2 3 4 7</b>
Wydruk jest ziarnisty.	<b>5</b>
Widać nieprawidłowe lub brakujące kolory.	<b>4 7</b>
Rozmiar lub położenie obrazu jest nieprawidłowe.	<b>10 11 12 13 14</b>
Rozwiązania	
<b>1</b> Upewnij się, że wybrano papier odpowiedniego typu.  ➔ 22	
<b>2</b> Upewnij się, że strona do zadruku (bielsza lub błyszcząca) skierowana jest w odpowiednią stronę.  ➔ 24	
<b>3</b> Po wybraniu ustawienia <b>Standard Quality</b> lub <b>Best</b> w obszarze <b>Quality</b> wybierz opcję <b>Off</b> w obszarze <b>Bidirectional</b> . Druk dwukierunkowy obniża jakość wydruku.  ➔ 63	
<b>4</b> Oczyszcz głowicę drukarki.  ➔ 114	
<b>5</b> Wyrównaj głowicę drukującą.  ➔ 116 Jeśli jakość nie ulegnie poprawie, spróbuj wyrównać za pomocą narzędzia sterownika drukarki. Więcej informacji na temat wyrównywania głowicy zawiera Przewodnik użytkownika dostępny online.	
<b>6</b> Aby oczyścić wewnątrz drukarki, wykonaj kopię bez umieszczania dokumentu na szybie ekspozycyjnej/w podajniku ADF. Szczegółowe informacje zawiera <b>Przewodnik użytkownika</b> dostępny online.	
<b>7</b> Aby uzyskać najlepsze rezultaty, pojemnik z tuszem należy zużyć w ciągu sześciu miesięcy od otwarcia opakowania.  ➔ 132	
<b>8</b> Zalecamy korzystanie z oryginalnych nabożów i papieru zalecanego przez Epson.	
<b>9</b> Jeśli na kopii pojawia się efekt mory, zmień ustawienie <b>Reduce/Enlarge</b> lub przesun nieco oryginał.	
<b>10</b> Upewnij się, że ustawienia opcji <b>Paper Size</b> , <b>Layout</b> , <b>Expansion</b> i <b>Reduce/Enlarge</b> są właściwe dla załadowanego papieru.  ➔ 46, 63	
<b>11</b> Upewnij się, że załadowano papier i prawidłowo umieszczono oryginał.  ➔ 24, 33	
<b>12</b> Dopasuj pozycję drukowania CD/DVD, gdy nie jest wyrównana.  ➔ 45	
<b>13</b> Jeśli krawędzie zdjęcia zostały obcięte, należy odsunąć oryginał od rogu na niewielką odległość.	
<b>14</b> Wyczyść pulpit na dokumenty. Więcej informacji w dokumencie <b>Przewodnik użytkownika</b> dostępnym online.	

Problémy	Č. řešení
Na výtiscích nebo kopiích jsou pruhy (světlé čáry).	1 2 4 5 7 9
Výtisk je neostrý nebo rozmazaný.	1 2 4 5 6 8
Výtisk je nejasný nebo jsou na něm prázdná místa.	1 2 3 4 7
Výtisk je zrnitý.	5
Nesprávné nebo chybějící barvy.	4 7
Nesprávná velikost nebo umístění obrazu.	10 11 12 13 14
Řešení	
1	Ujistěte se, zda jste vybrali správný typ papíru.  ➔ 22
2	Zkontrolujte, zda tisková strana (bělejší nebo lesklejší) papíru směřuje správně.  ➔ 24
3	Když vyberete <b>Standard Quality</b> nebo <b>Best</b> jako nastavení <b>Quality</b> , vyberte <b>Off</b> jako nastavení <b>Bidirectional</b> . Oboustranný tisk snižuje kvalitu tisku.  ➔ 64
4	Vyčistěte tiskovou hlavu.  ➔ 114
5	Zarovnejte tiskovou hlavu.  ➔ 116 Pokud se kvalita nezlepší, zkuste zarovnání pomocí obslužného programu ovladače tiskárny. Pokyny pro zarovnání tiskové hlavy naleznete v příručce Uživatelská příručka online.
6	Chcete-li vyčistit vnitřek tiskárny, udělejte kopii bez umístění dokumentu na desku skeneru/ADF. Další informace naleznete v příručce <b>Uživatelská příručka</b> online.
7	Pro dosažení nejlepších výsledků spotřebujte inkoustovou kazetu do šesti měsíců od otevření balení.  ➔ 132
8	Zkuste použít originální kazety a papír Epson doporučené společností Epson.
9	Pokud se na kopii objeví vzorek moiré (křížové šrafování), změňte nastavení <b>Reduce/Enlarge</b> nebo změňte umístění originálu.
10	Ujistěte se, zda jste vybrali správná nastavení <b>Paper Size</b> , <b>Layout</b> , <b>Expansion</b> a <b>Reduce/Enlarge</b> pro vložený papír.  ➔ 47, 64
11	Zkontrolujte, zda je správně vložený papír a správně umístěný originál.  ➔ 24, 33
12	Upravte polohu tisku disku CD/DVD, není-li správná.  ➔ 45
13	Pokud rohy kopie nebo fotografie přesahují, posuňte originál mírně směrem od rohu.
14	Vyčistěte desku skeneru. Další informace naleznete v <b>Uživatelská příručka</b> online.

Problémák	A megoldás száma
A nyomaton vagy a másolatokon csíkok (világos vonalak) láthatók.	<b>1 2 4 5 7 9</b>
Elmosódott vagy maszatos a nyomat.	<b>1 2 4 5 6 8</b>
Halvány vagy hiányos a nyomat.	<b>1 2 3 4 7</b>
Szemcsés a nyomat.	<b>5</b>
A színek helytelenek vagy egyes színek hiányoznak.	<b>4 7</b>
Rossz a kép mérete vagy elhelyezése.	<b>10 11 12 13 14</b>
Megoldások	
<b>1</b>	A megfelelő papírtípust válassza ki.  ➔ 23
<b>2</b>	Ellenőrizze, hogy a papír nyomtatható (fehérebb vagy fényesebb) oldala a megfelelő irányba néz-e.  ➔ 24
<b>3</b>	Ha a <b>Standard Quality</b> vagy a <b>Best</b> lehetőséget választja a <b>Quality</b> beállításakor, akkor a <b>Off</b> beállítást állítsa <b>Bidirectional</b> helyzetbe. A kétirányú nyomtatás csökkenti a nyomtatási minőséget.  ➔ 64
<b>4</b>	Tisztítsa meg a nyomatófejet.  ➔ 114
<b>5</b>	Igazítsa meg a nyomatófejet.  ➔ 116 Ha nem javul a minőség, próbálja meg beigazítani a nyomatóillesztő segédprogrammal. Lásd az on-line Használati útmutató megfelelő fejezeteit a nyomatófej beigazítására.
<b>6</b>	A nyomtató belsejének tisztításához készítsen úgy másolatot a készülékkel, hogy nem helyez eredetit a dokumentumasztalra/ADF-re. Bővebb tájékoztatást az online <b>Használati útmutató</b> megfelelő fejezeteiben találhat.
<b>7</b>	A vákuumsomagolás felnyitásától számított hat hónapon belül használja fel a festékpátront.  ➔ 132
<b>8</b>	Próbáljon eredeti Epson tintapátront és az Epson által ajánlott papírt használni.
<b>9</b>	Ha foltos mintázat (keresztirányú vonalas minta) jelenik meg a nyomaton, akkor módosítsa a <b>Reduce/Enlarge</b> értékét, vagy az eredeti helyét.
<b>10</b>	Győződjön meg arról, hogy a megfelelő <b>Paper Size, Layout, Expansion</b> , és <b>Reduce/Enlarge</b> beállítást használta a betöltött papírhoz.  ➔ 48, 64
<b>11</b>	Győződjön meg arról, hogy a papírt és az eredeti dokumentumot megfelelően helyezte-e be.  ➔ 24, 33
<b>12</b>	Állítsa be a CD/DVD nyomtatás pozícióját, ha elmozdult.  ➔ 45
<b>13</b>	Ha a másolat vagy a fénykép széleit levágja, tegye az eredeti dokumentumot a saroktól kicsit messzebb.
<b>14</b>	Tisztítsa meg a dokumentumasztalt. További tudnivalókat az on-line <b>Használati útmutató</b> -ban talál.

Problémy	Riešenie č.
Na výtlačkom alebo kópiách je vidno pruhy (svetlé čiary).	1 2 4 5 7 9
Výtlačok je rozpitý alebo rozmazaný.	1 2 4 5 6 8
Výtlačok je vyblednutý alebo sú na ňom prázdne miesta.	1 2 3 4 7
Výtlačok je zrnitý.	5
Vidno nesprávne alebo chýbajúce farby.	4 7
Veľkosť alebo poloha obrázku je nesprávna.	10 11 12 13 14
Riešenia	
1	Overte, či ste vybrali správny typ papiera. ☞ ➔ 23
2	Uistite sa, že strana papiera určená na tlač (beľšia alebo lesklejšia strana) je obrátená správnym smerom. ☞ ➔ 24
3	Ak v nastavení <b>Standard Quality</b> vyberiete možnosť <b>Best</b> alebo <b>Quality</b> , vyberte v nastavení <b>Off</b> možnosť <b>Bidirectional</b> . Obojstranná tlač znižuje kvalitu tlače. ☞ ➔ 65
4	Vyčistite tlačovú hlavu. ☞ ➔ 114
5	Zarovnajte tlačovú hlavu. ☞ ➔ 116 Ak sa kvalita nezlepší, skúste zarovnať hlavu pomocou pomocného programu ovládača tlačiarne. Informácie o zarovnaní tlačovej hlavy nájdete v on-line dokumente Používateľská príručka.
6	Ak chcete vyčistiť vnútro tlačiarne, urobte kópiu bez toho, aby ste vložili dokument na sklo na dokumenty/ADF. Ďalšie informácie nájdete v on-line dokumente <b>Používateľská príručka</b> .
7	V záujme dosiahnutia najlepších výsledkov spotrebujte atramentové kazety do šiestich mesiacov od otvorenia obalu. ☞ ➔ 132
8	Skúste používať originálne atramentové kazety a papier Epson, ktoré odporúča Epson.
9	Ak sa na kópii objaví moiré (mriežkovaný vzor), zmeňte nastavenie položky <b>Reduce/Enlarge</b> alebo posuňte originál o kúsok ďalej.
10	Overte, či ste vzhľadom na vložený papier vybrali vhodné nastavenie <b>Paper Size, Layout, Expansion</b> a <b>Reduce/Enlarge</b> . ☞ ➔ 49, 65
11	Overte, či ste vložili papier a správne umiestnili originál. ☞ ➔ 24, 33
12	Ak je disk CD/DVD nesprávne zarovnaný, upravte je umiestnenie. ☞ ➔ 45
13	Ak sú okraje kópie alebo fotografie orezané, odsuňte originál mierne z rohu.
14	Vyčistite sklo na dokumenty. Prečítajte si online <b>Používateľská príručka</b> .

Problemy z obsługą  
faksu

Problémy s  
faxováním

Faxolási problémák

Problémy s  
faxováním

PL Wypróbuj następujące rozwiązania, zaczynając od góry.

Problemy		Rozwiązanie nr
Nie można wysłać faksu.		1 2 3 4 5 9 10
Nie można odebrać faksu.		1 2 3 6 9 10
Problemy z jakością (podczas wysyłania)		7 8 10
Problemy z jakością (podczas odbierania)		10
Automatyczna sekretarka nie może odebrać wiadomości głosowych		11
Nieprawidłowa godzina		12
Rozwiązania		
1	Upewnij się, że korzystasz z odpowiedniego kabla telefonicznego. Dane techniczne faksu można znaleźć w rozdziale <b>Dodatek</b> dostępnego online dokumentu <b>Przewodnik użytkownika</b> .	
2	Upewnij się, że kabel telefoniczny jest prawidłowo podłączony i działa linia telefoniczna. Stan linii można sprawdzić za pomocą funkcji <b>Check Fax Connection</b> . ☑ ➔ 68	
3	Jeśli produkt został podłączony do linii telefonicznej DSL, należy na linii zainstalować filtr DSL. W przeciwnym razie faksowanie nie będzie możliwe. Skontaktuj się z usługodawcą linii DSL w sprawie potrzebnego filtra.	
4	Jeśli urządzenie podłączono do linii telefonicznej centrali PBX (Private Branch Exchange) lub złącza typu TA (Terminal Adapter), wyłącz opcję <b>Dial Tone Detection</b> . ☑ ➔ 122	
5	Upewnij się, że faks odbiorcy jest włączony i działa prawidłowo.	
6	Jeśli produkt ten nie jest podłączony do telefonu, włącz opcję automatycznego odbierania, aby automatycznie odbierać fakсы. ☑ ➔ 88	
7	Wyczyść szybę ekspozycyjną i automatyczny podajnik dokumentów (ADF). Więcej informacji w dokumencie <b>Przewodnik użytkownika</b> dostępnym online.	
8	Jeśli wysłany faksem dokument był wyblakły lub niewyraźny, zmień <b>Resolution</b> lub <b>Contrast</b> w menu ustawień faksu. ☑ ➔ 97	
9	Wyłącz opcję V.34. ☑ ➔ 122	
10	Upewnij się, że opcja <b>ECM</b> jest włączona. ☑ ➔ 122	
11	Jeśli włączono opcję automatycznego odbierania i automatyczna sekretarka jest podłączona do tej samej linii telefonicznej co urządzenie, liczba sygnałów dzwonka, po których ma zostać uruchomione odbieranie faksu, powinna być większa niż liczba sygnałów ustawiona dla automatycznej sekretarki. ☑ ➔ 88	
12	Po awarii zasilania lub długim okresie wyłączonego zasilania zegar może się spieszyć/późnić lub może być konieczne ponowne jego ustawienie. Ustaw poprawną godzinę. ☑ ➔ 118	

Problémy	Č. řešení
Fax nelze odeslat.	<b>1 2 3 4 5 9 10</b>
Fax nelze přijmout.	<b>1 2 3 6 9 10</b>
Problémy s kvalitou (odesílání)	<b>7 8 10</b>
Problémy s kvalitou (přijímání)	<b>10</b>
Záznamník nemůže odpovídat na hlasové hovory	<b>11</b>
Nesprávný čas	<b>12</b>
Řešení	
<b>1</b>	Zkontrolujte, zda používáte správný telefonní kabel pro produkt. Viz technické údaje faxu v části <b>Dodatek</b> v online <b>Uživatelská příručka</b> .
<b>2</b>	Zkontrolujte, zda je telefonní kabel správně připojen a telefonní linka je funkční. Stav linky můžete zjistit pomocí funkce <b>Check Fax Connection</b> .  ➔ 68
<b>3</b>	Pokud jste připojili výrobek k telefonní lince DSL, musíte na linku nainstalovat filtr DSL, jinak nebudete moci faxovat. Filtr získáte od svého poskytovatele DSL.
<b>4</b>	Pokud jste připojili výrobek k telefonní lince pobočkové ústředny nebo k adaptéru TA (Terminal Adapter), vypněte funkci <b>Dial Tone Detection</b> .  ➔ 122
<b>5</b>	Zkontrolujte, zda je fax příjemce zapnutý a zda funguje.
<b>6</b>	Pokud není výrobek připojen k telefonu a chcete přijímat faxy automaticky, zkontrolujte, zda je zapnut automatický příjem.  ➔ 88
<b>7</b>	Vyčistěte sklo na dokumenty a automatický podavač dokumentů (ADF). Další informace naleznete v <b>Uživatelská příručka</b> online.
<b>8</b>	Pokud byl odeslaný fax slabý nebo nečitelný, změňte položku <b>Resolution</b> nebo <b>Contrast</b> v nabídce nastavení faxování.  ➔ 97
<b>9</b>	Vypněte V.34.  ➔ 122
<b>10</b>	Zkontrolujte, zda je zapnutá funkce <b>ECM</b> .  ➔ 122
<b>11</b>	Když je zapnut automatický příjem a záznamník je připojený ke stejné telefonní lince jako tento výrobek, nastavte počet zazvonění pro příjem faxů vyšší než počet zazvonění pro příjem záznamníkem.  ➔ 88
<b>12</b>	Po výpadku napájení nebo po dlouhém vypnutí výrobku mohou hodiny jít rychle nebo pomalu nebo mohou být vynulovány. Nastavte správný čas.  ➔ 118

Problémák	A megoldás száma
Nem tud faxot küldeni.	1 2 3 4 5 9 10
Nem tud faxot fogadni.	1 2 3 5 9 10
Minőségi problémák (küldéskor)	7 8 10
Minőségi problémák (fogadáskor)	10
Az üzenetrögzítő nem fogadja a hanghívásokat	11
Helytelen idő	12
Megoldások	
1	Ellenőrizze, hogy a termékhez való telefonkábel használja. Lásd a fax műszaki adatokat az on-line <b>Használati útmutatóFüggelék</b> részében.
2	Ellenőrizze, hogy a telefon kábel megfelelően van-e csatlakoztatva, és a telefonvonal működik. A vonal helyzetét a <b>Check Fax Connection</b> funkcióval ellenőrizheti. ☐ ➔ 68
3	Ha egy DSL telefonvonalhoz csatlakoztatta a terméket, egy DSL szűrőt kell felszerelnie a vonalra, különben nem tud faxolni. A szükséges szűrőért vegye fel a kapcsolatot a DSL szolgáltatójával.
4	Ha a terméket egy PBX (Házi alközpont) telefonvonalhoz vagy terminálkártyához csatlakoztatta, kapcsolja ki ezt: <b>Dial Tone Detection</b> . ☐ ➔ 122
5	Ellenőrizze, hogy a címzett faxkészüléke be van-e kapcsolva és működik-e.
6	Ha a termék nincs csatlakoztatva egy telefonhoz és automatikusan szeretne faxokat fogadni, ellenőrizze, hogy bekapcsolta-e az automatikus választ. ☐ ➔ 88
7	Tisztítsa meg a dokumentumüveget és az Automatikus lapadagolót (ADF). További tudnivalókat az on-line <b>Használati útmutató</b> -ban talál.
8	Ha az elküldött fax halvány vagy nem tiszta, módosítsa a <b>Resolution</b> vagy a <b>Contrast</b> beállítást a fax beállítások menüben. ☐ ➔ 97
9	Kapcsolja ki a V.34 elemet. ☐ ➔ 122
10	Ellenőrizze, hogy az <b>ECM</b> be van-e kapcsolva. ☐ ➔ 122
11	Amikor az automatikus választ be van kapcsolva és egy üzenetrögzítő ugyanahhoz a telefonvonalhoz van csatlakoztatva mint a készülék, nagyobb csengésszámot állítson be az érkező faxok megválaszolására, mint az üzenetrögzítő bekapcsolásához beállított csengésszám. ☐ ➔ 88
12	Az óra gyorsabban/lassabban működhet, vagy lehet, hogy vissza kell állítani egy áramszünet után, vagy ha az áram hosszú ideig ki van kapcsolva. Állítsa eb a helyes időt. ☐ ➔ 118

Problémy	Riešenie č.
Nie je možné odoslať fax.	1 2 3 4 5 9 10
Nie je možné prijať fax.	1 2 3 6 9 10
Problémy s kvalitou (odosielanie)	7 8 10
Problémy s kvalitou (prijímanie)	10
Záznamník neodpovedá na hlasové volania	11
Nesprávny čas	12
Riešenia	
1	Uistite sa, že telefónny kábel, ktorý používate, je správny pre vaše zariadenie. Pozrite si technické údaje o faxe v časti <b>Príloha</b> online dokumentu <b>Používateľská príručka</b> .
2	Uistite sa, že telefónny kábel je správne zapojený a telefónna linka je funkčná. Stav linky môžete skontrolovať pomocou funkcie <b>Check Fax Connection</b> . ☐ ➔ 68
3	Ak ste zapojili produkt k telefónnej linke DSL, musíte nainštalovať na linku filter DSL, inak nebudete môcť faxovať. S požiadavkou na potrebný filter sa obráťte na svojho poskytovateľa linky DSL.
4	Ak ste pripojili tento výrobok k PBX (Súkromná pobočková ústredňa) alebo TA (Terminálový adaptér), vypnite funkciu <b>Dial Tone Detection</b> . ☐ ➔ 122
5	Uistite sa, že faxový prístroj prijemcu je zapnutý a funkčný.
6	Ak tento výrobok nie je pripojený k telefónu a chcete prijímať faxy automaticky, uistite sa, že zapnete automatickú odpoveď. ☐ ➔ 88
7	Vyčistite sklo na dokumenty a automatický podávač dokumentov (ADF). Prečítajte si online <b>Používateľská príručka</b> .
8	Ak je fax, ktorý ste odoslali, zle čitateľný alebo nejasný, zmeňte možnosť <b>Resolution</b> alebo <b>Contrast</b> v ponuke nastavení faxu. ☐ ➔ 97
9	Vypnite možnosť V.34. ☐ ➔ 122
10	Uistite sa, že je funkcia <b>ECM</b> zapnutá. ☐ ➔ 122
11	Keď je vypnutá automatická odpoveď a k rovnakej telefónnej linke ako tento výrobok je pripojený záznamník, nastavte počet zazvonení na odpovedanie prijímania faxov na počet vyšší, ako počet zazvonení pre záznamník. ☐ ➔ 88
12	Hodiny môžu pracovať rýchlo/pomaly alebo môžu byť resetované po zlyhaní napájania alebo je napájanie po dlhú dobu odpojené. Nastavte správny čas. ☐ ➔ 118

## Inne problemy Jiné problémy Egyéb problémák Iné problémy

W niektórych przypadkach, np. gdy skaner jest pozostawiony otwarty na pewien czas, drukarka może w połowie przestać drukować albo płyta CD/DVD może zostać wysunięta. Jeśli skaner jest otwarty, zamknij go. Drukarka może wznowić drukowanie, ale jeśli tak się nie stanie, spróbuj ponownie wydrukować.

V některých případech, například když jednotka skeneru zůstane otevřená po určitou dobu, může tiskárna přestat v polovině tisknout a vysunout papír nebo disk CD/DVD. Pokud je jednotka skeneru otevřená, zavřete ji. Tiskárna může obnovit tisk, ale pokud se tak nestane, zkuste tisknout znovu.

Egyes esetekben, mint például ha a beolvasó egység hosszabb időn keresztül nyitva marad, lehet, hogy félúton megszakad a nyomtatás, és a készülék kiadja a CD/DVD lemezt. Ha nyitva van a beolvasó egység, zárja be. Lehet, hogy a nyomtató folytatja a nyomtatást, de ha nem, próbáljon újra nyomtatni.

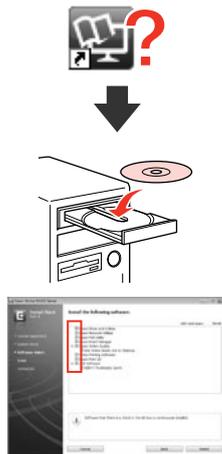
V niektorých prípadoch, ako napríklad keď ponecháte jednotku skenera otvorenú počas určitej doby, môže tlačiareň zastaviť tlač v polovici a papier alebo disk CD/DVD sa vysunie. Ak je jednotka skenera otvorená, zatvorte ju. Tlač sa môže obnoviť, ale ak sa neobnoví, skúste znovu spustiť tlač.

Więcej informacji zawierają podręczniki online. Jeżeli ikona podręcznika online się nie wyświetla, włóż płytę CD do napędu i wybierz opcję Podręczniki online firmy Epson w oknie programu instalacyjnego.

Další informace viz příručky online. Pokud není zobrazena ikona online příručky, vložte disk CD a vyberte Online příručky Epson na obrazovce instalačního programu.

További információért lásd az on-line kézikönyveket. Ha az on-line kézikönyv ikonja nem jelenik meg, akkor helyezze be a CD lemezt és válassza az Epson on-line útmutatók lehetőségét a telepítő képernyőn.

Ďalšie informácie sa dočítate v online príručkách. Ak sa nezobrazí ikona online príručky, vložte disk CD a na obrazovke inštaláčného programu vyberte položku Epson Online Guides.



Podczas wkładania karty pamięci, otwierania pokrywy dokumentów lub ładowania dokumentu do podajnika ADF na ekranie LCD może się nie wyświetlać odpowiednie menu. Gdy tak się dzieje, naciśnij przycisk , aby wyświetlić menu główne.  ➔ 16, 122

Když vložíte paměťovou kartu, otevřete kryt dokumentů nebo vložíte dokument do ADF, na displeji LCD se nemusí zobrazit požadovaná nabídka. V tomto případě stisknutím tlačítka  zobrazte hlavní nabídku.  ➔ 16, 122

Ha memóriakártyát helyez be, kinyitja a dokumentumfedeleť vagy dokumentumot től az ADF-be, akkor az LCD képernyő nem biztos, hogy a kívánt menüt jeleníti meg. Ebben az esetben nyomja meg a  gombot a főmenü megjelenítéséhez.  ➔ 16, 122

Keď vložíte pamäťovú kartu, otvoríte kryt na dokumenty alebo vložíte dokument do ADF, obrazovka LCD nemusí zobraziť požadovaný ponuku. V takomto prípade stlačením tlačidla  zobrazte ponuku Home.  ➔ 16, 122

Kontakt z działem  
pomocy technicznej  
firmy Epson

Kontaktování  
odborné pomoci  
společnosti Epson

Kapcsolatfelvétel  
az Epson  
ügyfélszolgálatl

Kontaktovanie  
podpory spoločnosti  
Epson

Jeżeli nie można rozwiązać problemu, korzystając z podanych wskazówek, zwróć się o pomoc do działu obsługi klienta. Informacje kontaktowe dotyczące odpowiedniego działu w danym regionie można znaleźć w dokumencie Przewodnik użytkownika, dostępnym online, a także na karcie gwarancyjnej. Jeżeli punkt serwisowy nie jest tam wymieniony, skontaktuj się ze swoim sprzedawcą.

Pokud nemůžete vyřešit problém pomocí informací pro odstraňování závad, kontaktujte pro pomoc služby odborné pomoci společnosti Epson. Kontaktní informace pro odbornou pomoc společnosti Epson ve vaší oblasti naleznete v Uživatelská příručka online nebo na záruční kartě. Pokud tam nejsou uvedeny, spojte se s prodejcem, u kterého jste výrobek koupili.

Ha nem tudja megoldani a problémát a hibaelhárítási információk használatával, segítségért vegye fel a kapcsolatot az Epson ügyfélszolgálatl. Az ön területén található Epson ügyfélszolgálatok elérhetőségét az online Használati útmutató vagy a garancialevél tartalmazza. Ha ott nincs felsorolva, forduljon a forgalmazóhoz, akitől vásárolta a terméket.

Ak sa vám nepodarí vyriešiť problém pomocou informácií v časti Riešenie problémov, obráťte sa o pomoc na služby podpory spoločnosti Epson. Kontaktné informácie o podpore vo vašej oblasti môžete nájsť v on-line dokumente Používateľská príručka alebo na záručnej karte. Ak tam tieto informácie nenájdete, obráťte sa na predajcu, kde ste si tento výrobok kúpili.



Listę wybieranych numerów faksów i/lub ustawienia sieciowe można przechowywać w pamięci urządzenia. Awaria urządzenia lub jego naprawa mogą spowodować utratę przechowywanych numerów i/lub ustawień. Firma Epson nie ponosi odpowiedzialności za utratę jakichkolwiek danych, tworzenie kopii zapasowych bądź odzyskiwanie danych i/lub ustawień, również w czasie trwania okresu gwarancyjnego. Firma Epson zaleca tworzenie własnych kopii zapasowych bądź zapisywanie informacji w innym miejscu.

Data seznamu vytáčení pro fax a/nebo síťová nastavení mohou být uložena v paměti produktu. V případě selhání nebo opravy produktu mohou být tato data a/nebo nastavení ztracena. Společnost Epson nenese odpovědnost za žádnou ztrátu dat, za zálohování nebo obnovu dat a/nebo nastavení i v záruční době. Doporučujeme provést vlastní zálohu dat nebo poznámky.

A fax hívólista adatok és/vagy a hálózati beállítások lehet, hogy a termék memóriájában vannak tárolva. A készülék meghibásodása vagy javítása során ezek az adatok és/vagy beállítások elveszhetnek. Az Epson nem tehető felelőssé semmilyen adat elvesztéséért, az adatok és/vagy beállítások biztonsági mentéséért vagy helyreállításáért még a garanciális időszak ideje alatt sem. Azt ajánljuk, hogy gondoskodjon adatai biztonsági mentéséről vagy írja fel azokat.

Údaje zoznamu cieľov na vytočenie pre nastavenia faxu alebo siete môžu byť uložené v pamäti výrobku. Údaje alebo nastavenia sa môžu stratiť v prípade poruchy alebo opravy výrobku. Spoločnosť Epson nebude zodpovedná za stratu žiadnych údajov, za zálohu alebo obnovu údajov alebo nastavení, a to ani počas záručnej doby. Odporúčame, aby ste si robili vlastnú zálohu údajov alebo aby ste si robili poznámky.

<b>A</b>	ADF.....	33	Kontrast.....	63	<b>T</b>	Taca główna .....	24
	Automatyczny podajnik dokumentów (ADF).....	33	kontrast faksu .....	97		Taca zdjęciowa .....	24
	awaria zasilania .....	20	kopia 2-stronna.....	41		Tekst z kam. ....	63
<b>B</b>	Bez obramowania/z obramowaniem.....	46.63	Kopia 2-up.....	46	<b>U</b>		
<b>C</b>			kopiowanie zdjęć .....	42		Ulepsz.....	46.63
	cyfrowy aparat fotograficzny, drukowanie z .....	120	Korekty .....	63		urządzenie zewnętrzne.....	62
	Czas letni .....	122	koszulka CD/DVD, drukowanie .....	58		Ustaw. sieciowe.....	122
	Czas schn.....	46	Ksi./2-up.....	37.46		Ustawienia drukarki dla sieci domowej .....	122
	czerwone oczy, korekcja .....	63	Ksi./podw. bok .....	37.46		Ustawienia faksu.....	122
	czyszczenie, wewnątrz drukarki .....	142	<b>N</b>			Ustawienia kamery .....	63
<b>D</b>			nagłówek faksu .....	76	<b>W</b>		
	Data/godz. ....	122	napęd USB .....	62		Wybierz folder .....	18.122
	Dop. ramki.....	63	Nasylenie.....	63		Wybierz grupę .....	18.122
	Druk. wsz. zdj.....	63	<b>O</b>			Wybierz miejsce .....	18.122
	Druk 2-stronny .....	41.46	obsługiwany papier .....	22		Wybierz wg daty (fot.).....	63
	druk CZ-B.....	46.63	Obsz. sk.....	109		Wygasz. ekranu .....	122
	druk sepia.....	46.63	Obszar drukowania CD/DVD, regulacja .....	57		Wykrywanie scen .....	63
	Dwukierunkowo (szybkość drukowania) .....	63	odnawia wyblakłe zdjęcie.....	42		Wyświetlacz .....	16.18
	dziennik faksów .....	94.97	Ostrość .....	63		wyświetlanie miniatur .....	122
	Dźwięk.....	122	<b>P</b>			wysyłanie faksu do wielu odbiorców .....	80.82
<b>F</b>			Pl.M.....	46.63	<b>Z</b>		
	faks, automatyczne odbieranie.....	68.88.90	Panel .....	12.16		zaprogramowane przesłanie faksu.....	84
	faks, liczba dzwonek przed odebraniem .....	88.90	Panel sterowania .....	12.16		zewnętrzne urządzenie USB.....	62
	faks, podłączanie do linii DSL.....	70	PhotoEnhance .....	16.46.63		Zmniejsz .....	46
	faks, podłączanie do sieci ISDN.....	70	PictBridge.....	120		Znacznik czasu (data).....	63
	faks, ponowne drukowanie odebranych faksów .....	94.97	Pok. slajd.....	63		zoom (kadrowanie).....	52.57
	faks, sprawdzanie połączenia faksu.....	71	Pokaż pow. zdj.....	16		zoom (Zmniejsz/Zwiększ).....	46
	faks, szybkie wybieranie .....	72.80.94.97	Poz. tuszu .....	122		Zwiększ (kadrowanie) .....	52.57
	faks, wybieranie grupowe.....	74.80.94.97	Pozycja drukowania CD/DVD, regulacja .....	45		Zwiększ (kopia).....	46
	Filtr (Sepia, CZ-B) .....	46.63	prycinanie (kadrowanie).....	52.57			
	Format wyśw.....	122	prycinanie zdjęcia.....	52.57			
<b>G</b>			Przyciski, panel sterowania.....	12.16			
	gęstość (ustawienie kopiowania).....	104	Przyw. ustaw. fabr.....	122			
	Gęstość CD.....	63	Przywrócenie kolorów .....	42			
	Gruby pap. ....	122	puste strony.....	150			
<b>I</b>			<b>R</b>				
	indeks miniatur, wydruki .....	63	raport faksów.....	94.97			
	Instrukcje dotyczące bezpieczeństwa .....	8	rozdzielczość faksu .....	97			
<b>J</b>			Rozszerz. (Zdjęcia bez obram.).....	46.63			
	Jasność .....	63	<b>S</b>				
	Język, zmiana.....	122	Skanowanie (kopiowanie dokumentów).....	40			
<b>K</b>			Skanowanie (kopiowanie zdjęć) .....	42			
	Karta pamięci.....	31	Skanuj na PC .....	106.109			
	karta pamięci z kopią zapasową .....	108	Skanuj na PC (e-mail) .....	106.109			
	Kier. bindowania .....	46.109	Skanuj na PC (PDF).....	106.109			
	Kolorowanki .....	102	Skanuj na PC (WSD).....	106.109			
	Konfig. drukarki.....	122	Spr. dysz .....	122			
			sygnał .....	122			

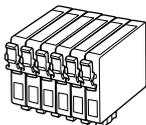
# CS Rejstřík

<b>A</b>	2-up kopi .....	47	<b>L</b>	kopírování fotografií.....	42	Skenovat (kopírování dokumentu).....	40
	ADF.....	33		Letní čas.....	123	Skenovat (kopírování fotografie).....	42
	Automatický podavač dokumentů (ADF).....	33		lupa (ořezání).....	52.57	Směr vazby .....	47.109
<b>B</b>				lupa (zmenšit/zvětšit).....	47	Spořič obrazovky.....	123
	Bez okraje/s okrajem.....	47.64	<b>N</b>			stránka miniatur, tisky.....	64
	Bezpečnostní pokyny .....	8		Nast. tiskárny.....	123	Sytost.....	64
<b>C</b>				Nastavení faxu.....	123	sytost (omalovánka).....	104
	Čas schnutí.....	47		Nastavení kamery.....	64	<b>T</b>	
	černobílý tisk.....	47.64		Nastavení sítě.....	123	Text fotoaparátu .....	64
	červené oči, kompenzace.....	64		Nastavení tisku v domácí síti.....	123	Tisk všech foto .....	64
	čištění, vnitřek tiskárny.....	143	<b>O</b>			Tlačítka, ovládací panel.....	12.16
<b>D</b>				obal CD/DVD, tisk.....	58	<b>V</b>	
	Datum a čas.....	123		Oblast skenování.....	109	Výběr skupiny .....	18.123
	datumové razítko (Date).....	64		oblast tisku CD/DVD, nastavení .....	57	Výběr složky .....	18.123
	Detekce scény.....	64		Obnovení barev.....	42	Výběr umístění .....	18.123
	digitální fotoaparát, tisk z.....	120		Obnovení vybledlých fotografií.....	42	Vybrat dle data (fotografie).....	64
	Displej.....	16.18		Obnovit výchozí nastavení .....	123	vypadek napájení.....	20
<b>E</b>				Obousměrné (rychlost tisku).....	64	<b>Z</b>	
	externí zařízení.....	62		oboustranné kopírování .....	41	záhlaví faxu.....	76
	externí zařízení USB.....	62		Oboustranný tisk .....	41.47	zálohování na paměťovou kartu .....	108
<b>F</b>				Omalovánka.....	102	Zkušební list.....	64
	fax, automatický příjem .....	68.88.90		ořezání (ořezání).....	52.57	Zmenšit.....	47
	fax, kontrola připojení faxu.....	71		ořezání fotografie.....	52.57	zobrazení miniatur.....	123
	fax, nastavení počtu zazvonění.....	88.90		Ostrost.....	64	Zobrazit PhotoEnhance .....	16
	fax, přetisk přijatých faxů .....	94.97		Ovládací panel.....	12.16	Zvětšit (kopírování).....	47
	fax, připojení k DSL .....	70	<b>P</b>			Zvětšit (ořezání).....	52.57
	fax, připojení k ISDN.....	70		PLM.....	47.64	Zvuk.....	123
	fax, rychlé vytáčení .....	72.80.94.97		Paměťová karta .....	31		
	fax, skupinové vytáčení.....	74.80.94.97		Panel .....	12.16		
	faxování více příjemcům .....	80.82		PhotoEnhance .....	16.47.64		
	faxová zpráva .....	94.97		PictBridge.....	120		
	faxový protokol.....	94.97		pípnutí.....	123		
	Filtr (sépie, CB).....	47.64		plánované odeslání faxu.....	84		
	Formát zobr.....	123		podporovaný papír.....	22		
	Fotozásobník.....	24		poloha tisku CD/DVD, nastavení.....	45		
<b>H</b>				prázdné stránky .....	150		
	Hlad. ink.....	123		Prezentace .....	64		
	Hlavní zásobník.....	24		Příprava.....	64		
	Hustota CD.....	64	<b>R</b>				
<b>J</b>				rozlišení faxu .....	97		
	Jas .....	64		Rozšíření (fotografie bez okraje).....	47.64		
	Jazyk, změna .....	123		Rozšířený .....	47.64		
	jednotka USB flash.....	62	<b>S</b>				
<b>K</b>				sépiový tisk.....	47.64		
	Kniha/2-up.....	37.47		Silný papír.....	123		
	Kniha/oboustranné .....	37.47		Sken do PC.....	106.109		
	Kontrast.....	64		Sken do PC (E-mailu).....	106.109		
	kontrast faxu .....	97		Sken do PC (PDF).....	106.109		
	Kontr trysek .....	123		Sken do PC (WSD).....	106.109		

# HU Tárgymutató

<b>A</b>	ADF.....33	Fényképtálc.....24	Nyújtás (Keret nélküli fényképek).....48.64
	áramszünet.....20	Finomítás.....48.64	<b>O</b>
	Automatikus lapadagoló (ADF).....33	Fő tálc.....24	Otthoni hálózati nyomtatási beállítások.....124
<b>B</b>		fotók másolása.....42	<b>P</b>
	beep.....124	Fűvókaellenőrzés.....124	P. E. megtek.....16
	Beol. ter.....110	<b>G</b>	P.I.M.....48.64
	Beolv. PC-re.....106.110	Gombok, kezelőpanel.....12.16	Panel.....12.16
	Beolv. PC-re (e-mail).....106.110	Gyári alapert. visszaáll.....124	PictBridge.....120
	Beolv. PC-re (PDF).....106.110	<b>H</b>	<b>S</b>
	Beolv. PC-re (WSD).....106.110	Hálózati beállítások.....124	Száradási idő.....48
	biztonsági memóriakártya.....108	Hang.....124	szépia nyomt.....48.64
	Biztonsági utasítások.....8	Hely kiválasztása.....18.124	Szín helyreállítása.....42
<b>C</b>		Helyszin meghat.....64	Szkenelés (dokumentumok másolása).....40
	CD/DVD borító nyomtatása.....58	<b>I</b>	Szkenelés (fénykép másolása).....42
	CD/DVD nyomt. pozíció beállítása.....45	időzített faxküldés.....84	Szűrő (szépia, f/f).....48.64
	CD/DVD nyomtatási terület beállítása.....57	Illesztés keretbe.....64	<b>T</b>
	CD fényerősség.....64	<b>K</b>	támogatott papír.....22
	Csoport kiválasztása.....18.124	Kamera szöveg.....64	Telítettség.....64
<b>D</b>		Képernyőkímélő.....124	Tintaszint.....124
	Dátum/idő.....124	Keret nélküli / Keretes.....48.64	tisztítás, a nyomtató belseje.....144
	dátumbélyegző (Dátum).....64	Kétirányú (nyomtatás sebessége).....64	<b>U</b>
	Diavetítés.....64	kétoldalas másolat.....41	üres oldalak.....150
	digitális fényképezőgép, nyomtatás.....120	Kétoldalas nyomt.....41.48	USB flash meghajtó.....62
<b>E</b>		Két oldal egy lapra.....48	<b>V</b>
	Élesség.....64	Kezelőpanel.....12.16	Vastag pap.....124
	elhalványult kép helyreállítása.....42	Kicsinyítés.....48	vörös szem, korrekció.....64
<b>F</b>		Kifestő könyv.....102	<b>Z</b>
	F/f nyomt.....48.64	Kijel. formát.....124	zoom (kicsinyítés).....52.57
	fax, automatikus válasz.....68.88.90	Kiválasztás dátum szerint (fénykép).....64	zoom (Kicsinyítés/nagyítás).....48
	fax, csatlakoztatás a DSL-hez.....70	Kontraszt.....64	
	fax, csatlakoztatás az ISDN-hez.....70	Könyv/2/o.....37.48	
	fax, csengetés a válaszig beállítás.....88.90	Könyv/Kétoldalas.....37.48	
	fax, csoporthívás.....74.80.94.98	Korrektúra lap.....64	
	fax, érkezett faxok újrayomtatása.....94.98	körülvágás (kicsinyítés).....52.57	
	fax, faxkapcsolat ellenőrzése.....71	Kötési irány.....48.110	
	fax, gyorsirtárcsázás.....72.80.94.98	külső eszköz.....62	
	Fax beállítások.....124	külső USB eszköz.....62	
	fax fejléc.....76	<b>M</b>	
	fax felbontás.....98	Mappa kiválasztása.....18.124	
	fax jelentés.....94.98	Megjelenítés.....16.18	
	fax kontraszt.....98	Memóriakártya.....31	
	faxnapló.....94.98	Minden fotó nyomtatása.....64	
	faxolás több számra.....80.82	miniatűr index, nyomtatások.....64	
	Fényerősség.....64	miniatűr nézet.....124	
	fényerősség (kifestő lap).....104	<b>N</b>	
	Fényképezőgép beállítások.....64	Nagyítás (kicsinyítés).....52.57	
	fénykép kicsinyítése.....52.57	Nagyítás (másolás).....48	
	Fényképkorrekció.....16.48.64	Nyári időszámítás.....124	
		Nyelv választása.....124	
		Nyomtató beáll.....124	

<b>A</b>	ADF.....33	Kontrast.....63	Taca zdjęciowa .....24
	Automatyczny podajnik dokumentów (ADF).....33	kontrast faksu .....97	Tekst z kam. ....63
	awaria zasilania .....20	kopia 2-stronna.....41	<b>U</b>
<b>B</b>		Kopia 2-up.....46	Ulepsz .....46.63
	Bez obramowania/z obramowaniem.....46.63	kopiowanie zdjęć .....42	urządzenie zewnętrzne.....62
<b>C</b>		Korekty .....63	Ustaw. sieciowe.....122
	cyfrowy aparat fotograficzny, drukowanie z .....120	koszulka CD/DVD, drukowanie .....58	Ustawienia drukarki dla sieci domowej .....122
	Czas letni .....122	Ksi./2-up.....37.46	Ustawienia faksu.....122
	Czas schn. ....46	Ksi./podw. bok .....37.46	Ustawienia kamery .....63
	czerwone oczy, korekcja .....63	<b>N</b>	<b>W</b>
	czyszczenie, wewnątrz drukarki.....142	nagłówek faksu .....76	Wybierz folder .....18.122
<b>D</b>		napęd USB .....62	Wybierz grupę .....18.122
	Data/godz. ....122	Nasylenie .....63	Wybierz miejsce .....18.122
	Dop. ramki .....63	<b>O</b>	Wybierz wg daty (fot.).....63
	Druk. wsz. zdj. ....63	obsługiwany papier.....22	Wygasz. ekranu.....122
	Druk 2-stronny .....41.46	Obsz. sk. ....109	Wykrywanie scen .....63
	druk CZ-B .....46.63	Obszar drukowania CD/DVD, regulacja .....57	Wyświetlacz .....16.18
	druk sepia.....46.63	odnawia wyblakłe zdjęcie.....42	wyświetlanie miniatur .....122
	Dwukierunkowo (szybkość drukowania) .....63	Ostrość .....63	wysyłanie faksu do wielu odbiorców .....80.82
	dziennik faksów .....94.97	<b>P</b>	<b>Z</b>
	Dźwięk .....122	PI.M .....46.63	zaprogramowane przesłanie faksu.....84
<b>F</b>		Panel .....12.16	zewnętrzne urządzenie USB.....62
	faks, automatyczne odbieranie .....68.88.90	Panel sterowania .....12.16	Zmniejsz .....46
	faks, liczba dzwonek przed odebraniem .....88.90	PhotoEnhance .....16.46.63	Znacznik czasu (data).....63
	faks, podłączanie do linii DSL.....70	PictBridge.....120	zoom (kadrowanie).....52.57
	faks, podłączanie do sieci ISDN.....70	Pok. slajd .....63	zoom (Zmniejsz/Zwiększ).....46
	faks, ponowne drukowanie odebranych faksów .....94.97	Pokaż pow. zdj. ....16	Zwiększ (kadrowanie) .....52.57
	faks, sprawdzanie połączenia faksu .....71	Poz. tuszu .....122	Zwiększ (kopia).....46
	faks, szybkie wybieranie .....72.80.94.97	Pozycja drukowania CD/DVD, regulacja .....45	
	faks, wybieranie grupowe .....74.80.94.97	przycinanie (kadrowanie).....52.57	
	Filtr (Sepia, CZ-B) .....46.63	przycinanie zdjęcia .....52.57	
	Format wysłw. ....122	Przyciski, panel sterowania.....12.16	
<b>G</b>		Przyw. ustaw. fabr.....122	
	gęstość (ustawienie kopiowania) .....104	Przywrócenie kolorów.....42	
	Gęstość CD .....63	puste strony.....150	
	Gruby pap. ....122	<b>R</b>	
<b>I</b>		raport faksów .....94.97	
	indeks miniatur, wydruki .....63	rozdzielczość faksu .....97	
	Instrukcje dotyczące bezpieczeństwa .....8	Rozszerz. (Zdjęcia bez obram.).....46.63	
<b>J</b>		<b>S</b>	
	Jasność .....63	Skanowanie (kopiowanie dokumentów).....40	
	Język, zmiana.....122	Skanowanie (kopiowanie zdjęć) .....42	
<b>K</b>		Skanuj na PC .....106.109	
	Karta pamięci.....31	Skanuj na PC (e-mail) .....106.109	
	karta pamięci z kopią zapasową .....108	Skanuj na PC (PDF).....106.109	
	Kier. bindowania .....46.109	Skanuj na PC (WSD).....106.109	
	Kolorowanki .....102	Spr. dysz .....122	
	Konfig. drukarki.....122	sygnał .....122	
		<b>T</b>	
		Taca główna .....24	



Epson Stylus Photo PX830FWD *1		BK	C	M	Y	LC	LM
Kolibier Kolibrík Kolibri Kolibrík		T0801 	T0802 	T0803 	T0804 	T0805 	T0806 
Sowa Sova Bagoly Sova		T0791 	T0792 	T0793 	T0794 	T0795 	T0796 
<b>PL</b>		Czarny	Błękitny	Amarantowy	Żółty	Jasnobłękitny	Jasnoamarantowy
<b>CS</b>		Černá	Azurová	Purpurová	Žlutá	Světle azurová	Světle purpurová
<b>HU</b>		Fekete	Cián	Bíbor	Sárga	Világoscián	Rózsaszín
<b>SK</b>		Čierna	Azúrová	Purpurová	Žltá	Svetloazúrová	Svetlopurpurová

\*1 Niektóre kasety mogą nie być dostępne we wszystkich regionach.

\*1 Některé kazety nejsou v některých regionech k dispozici.

\*1 Nem minden patron érhető el minden régióban.

\*1 Všetky kazety nie sú dostupné v každom regióne.

Artisan 837	BK (Black)	C (Cyan)	M (Magenta)	Y (Yellow)	LC (Light Cyan)	LM (Light Magenta)
	82N 81N	82N 81N	82N 81N	82N 81N	82N 81N	82N 81N

© 2011 Seiko Epson Corporation. All rights reserved.  
Printed in XXXXXX



\*412074800\*